

Le corps du jeune Michel Laplante est enfin repêché

GRANBY — Après trente jours presque interminables pour les parents, les eaux du réservoir Choinière ont finalement libéré le cadavre du jeune Michel Laplante, 17 ans, qui a été repêché, hier matin, à proximité du barrage récemment érigé.

C'est à l'occasion d'une ronde effectuée très tôt à bord d'un hélicoptère de la Sûreté du Québec que les policiers ont vu le corps du jeune homme dériver à plusieurs milliers de pieds de l'endroit où il avait été englouti.

Le directeur du détachement de la Sûreté du Québec de Granby, le sergent Jacques Bergeron, ainsi que l'enquêteur Jacques Robidas, se sont rendus sur les lieux où des ambulanciers de la maison Gène-

reux ont recueilli le cadavre de la victime pour le transporter au Centre hospitalier de Granby.

De là, il fut transporté à la morgue Girardot & Ménard jusqu'à ce que les parents viennent l'identifier en présence du coroner Jacques Guertin, et ce, dans le courant de l'après-midi.

Noyade

On se rappellera que cette tragédie était survenue le 8 octobre dernier, vers la fin de l'après-midi, lorsque les deux victimes, Jean-Louis Pivin et Michel Laplante, de même que le frère du premier, Michel, s'étaient rendus à cet endroit pour chasser le canard.

En tentant de récupérer un canard en plastique qui partait

à la dérive, le canot dans lequel se trouvait Jean-Louis Pivin chavira. N'écouant que son courage, Michel Laplante abandonna alors la majeure partie de ses vêtements pour nager à la rescousse de son compagnon.

Tous deux devaient cependant se noyer sous les yeux de Michel Pivin qui, après avoir tenté vainement de les rejoindre à la nage, devait revenir sur la petite île située sur le réservoir dans le but d'alerter quelqu'un en tirant plusieurs coups de feu.

Les recherches entreprises aussitôt après la tragédie devaient s'avérer négatives. La semaine suivante, les plongeurs de l'Escouade de plongée sous-marine de la Sûreté du Québec réussissaient à retrouver le corps de Jean-Louis Pivin. Le cadavre du jeune Laplante demeurait cependant introuvable, ceci dû en partie au fait qu'il était pratiquement impossible pour des plongeurs de voir quoi que ce soit une fois immergés.

Depuis, des recherches étaient effectuées sporadiquement par la voie des airs à l'aide d'un hélicoptère de la Sûreté du Québec, en surface au moyen d'embarcations et enfin dans les eaux même par des plongeurs de Granby et de la région.

Entretemps, la famille Laplante obtenait des autorités du ministère des Richesses naturelles l'assurance que les vannes de surface du barrage allaient être ouvertes dans le but de baisser le niveau de l'eau. L'opération était réalisée au milieu de la semaine dernière.

Cette décision a-t-elle été de nature à accélérer le repêchage du corps de la jeune victime? On ne saurait le dire pour le moment. Ce qui importe, c'est que le cadavre a été retrouvé et que ca met fin aux angoisses d'une famille qui pourra enfin revivre normalement.



Michel LAPLANTE

Le "Foyer" d'Acton Vale L'appel d'offres se fera la semaine prochaine

Par Fernand BELANGER

ACTON VALE — Le projet d'un centre d'accueil pour personnes âgées à Acton Vale franchira une importante étape la semaine prochaine alors que l'on procédera à l'appel d'offres concernant la construction de cet édifice.

C'est ce qu'a fait savoir hier, M. Maurice Bellemare, député de Johnson à l'Assemblée nationale. M. Bellemare a précisé que les demandes du conseil d'administration concernant les délais reliés aux soumissions avaient été acceptées par le ministère des Affaires sociales. C'est ainsi que l'ouverture des soumissions aura lieu 30 jours après la parution de l'appel d'offres alors qu'habituellement, il s'écoule 45 jours entre les deux opérations.

De plus, les soumissions qui seront reçues seront valides pour une période de 60 jours alors que le délai usuel est de 90 jours.

D'autre part, l'architecte de ce projet, M. Jean-Paul Breton, a fait remarquer que la réduction des délais devrait permettre l'octroi

des contrats vers le mois de février, de façon à débuter les travaux au printemps.

Projet attendu

Le président du conseil d'administration, M. Julien Lamothe s'est dit heureux de constater que le projet était définitivement lancé et ce après une attente de plus de trois ans. M. Lamothe a rappelé que la construction du nouvel immeuble aura pour effet de combler une lacune importante dans ce domaine à Acton Vale, et évitera que les personnes âgées de cette municipalité aient à connaître les problèmes résultant d'un déménagement dans une autre ville.

M. Lamothe a conclu en indiquant que le nouvel édifice sera érigé sur le site précédemment occupé par l'école Ange-Gardien.

Rappelons que cet important projet nécessitera des investissements de l'ordre de \$2,316,000 et pourra accueillir 80 personnes âgées.

L'Opposition aidant...

La réalité économique assaille Lévesque

Chômage — Lévesque Par André BELLEMARE

QUÉBEC (PC) — A peine rentré d'un voyage en France où il a triomphé, le premier ministre Lévesque a été contraint de revenir à la dure réalité économique, hier à l'Assemblée nationale, quand il a été bombardé de questions par l'opposition sur la situation "dramatique" du chômage au Québec.

Tout comme le chef libéral, M. Gérard D. Lévesque, le chef du gouvernement a reconnu que la situation est devenue "catastrophique" à ce chapitre, mais il a tenté de démontrer que la conjoncture canadienne ne paraît guère plus reluisante.

Il a cité le cas des provinces maritimes en particulier pour tâcher de démontrer que "depuis trop longtemps" la politique économique du gouvernement fédéral a été axée sur le développement des régions à l'ouest de l'Ontario et qu'en cette matière, Ottawa doit porter une bonne partie des responsabilités des difficultés de l'emploi au Québec et dans les Maritimes. Comme il fallait s'y attendre, libéraux et unionistes se sont inquiétés

des derniers chiffres fournis par Statistique Canada, hier matin, démontrant que le taux de chômage est passé de 10,8 p.c. à 11,4 p.c. de septembre à octobre, alors qu'il demeurait inchangé à 8,3 p.c. pour l'ensemble du pays.

Le premier ministre a reconnu et déploré que la récession frappe davantage les jeunes de 15 à 24 ans.

Mais il n'a pu répondre de façon précise aux questions du chef libéral qui s'informait si le gouvernement envisage des mesures spéciales bien concrètes pour au moins empêcher que le nombre des sans-emploi augmente et que le Québec connaisse son pire hiver au chapitre du chômage.

Non seulement le gouvernement fédéral doit-il en porter une part de responsabilité pour la détérioration de la situation de l'emploi, mais "le vieillissement des structures industrielles et l'orientation déséquilibrée de l'économie canadienne" sont également à l'origine de cette période de récession, selon M. Lévesque.

La séance de la période des questions, hier, a été houleuse en raison de la situation du

chômage et c'est très vite qu'on a oublié le retour en Chambre du premier ministre, chaudement applaudi par les ministériels. Peu après, la Chambre félicitait unanimement le député libéral de Verdun, M. Lucien Caron, à l'occasion de sa démission, dimanche, à la mairie de Verdun.

Cette ambiance de bons vœux et de joie n'a guère duré longtemps et M. Gérard D. Lévesque a immédiatement lancé l'attaque contre le gouvernement.

Le chef libéral, aidé par son leader parlementaire, M. Jean-Noël Lavoie, n'ont pas manqué l'occasion de rappeler une fois de plus l'option politique du gouvernement qui contribue, selon eux, à retarder les investissements au détriment des emplois par le climat "d'incertitude" qu'il crée parmi le monde des affaires.

Le premier ministre, secours, lui, par son ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, a fait appel au gouvernement fédéral pour améliorer le sort des secteurs traditionnels au Québec, comme la chaussure, le vêtement,

Un conseil tout neuf pour la ville de Sutton

SUTTON (JdB) — Quelque 57% des électeurs ayant le droit de vote, se sont rendus aux urnes, lundi, à Sutton, afin de se choisir des représentants aux sièges 1, 3 et 5.

Au siège No 1, M. John H. Westover a décroché la victoire haut la main en recueillant 609 voix alors que son adversaire, M. Jean-Claude Brien n'en a récolté que 76, ce qui lui assurait une confortable majorité de 533 voix.

Au siège No 3, M. Roch Dandenault a été élu par 450 voix contre 230 à son adversaire, M. Roger Cusson, il s'agit là aussi d'une victoire incontestable pour M. Dandenault.

Au siège No 5, M. Vincent Royea s'est mérité la confiance de la population en remportant la victoire par 484 voix comparativement à 204 pour son opposant, M. Charles Talbot.

MM. John H. Westover, Roch Dandenault et Vincent Royea sont

des nouveaux venus sur la scène politique municipale, ainsi que leurs adversaires.

La ville de Sutton dispose donc d'un conseil municipal neuf qui, outre les trois conseillers qui ont été élus lundi, comprend M. Jean-Paul Deslières, maire; Mme Joan Meyer, au siège No 2, M. Laurent Larosé, au siège No 4 et M. Jacques Gagné, au siège No 6.

Sutton, qui était la seule ville du comté de Missisquoi à connaître une élection générale cet automne, n'a donc pas suivi la tendance adoptée par la majorité des municipalités du comté, puisque c'est au sein de son conseil que l'on compte le plus d'éléments nouveaux, de sang neuf.

Aussi plusieurs n'hésitent pas à considérer l'élection qui vient d'avoir lieu comme un tournant décisif dans l'histoire de la municipalité, mais il faudra attendre les prochaines semaines, sinon les prochains mois, pour vérifier ou non cette première impression.

La Voix de l'Est

VOL. 42 — NO 123

GRANBY, MERCREDI 9 NOVEMBRE 1977

20 CENTS
SAMEDI 40 CENTS

L'incendie du centre-ville

Main criminelle!

GRANBY — On peut maintenant affirmer avec certitude que l'incendie qui a causé pour plusieurs milliers de dollars de dégâts dans le centre-ville, le 30 octobre dernier, a eu pour origine une main criminelle.

Qui plus est, un individu bien connu des policiers a même été amené sur les lieux, hier après-midi, pour finalement admettre qu'il en avait été l'auteur.

Il a aussitôt été mis en état d'arrestation et incarcéré en vue de sa comparution devant un juge de la Cour des Sessions, et ce, dès demain matin.

Expertises

Au cours de la journée d'hier, cinq policiers de la section des incendies criminels de l'Escouade de crime contre la propriété de la Sûreté du Québec entreprennent, sous la direction du caporal Serge Boutel, une série d'expertises visant à déterminer si le sinistre avait été causé par une main criminelle.

Accompagnés de M. Denis Turgeon, directeur du service des incendies de la ville, lequel avait préparé le terrain, ces derniers parvinrent à localiser deux foyers d'incendie dans les décombres; le

premier au sous-sol du magasin Cité et le second au troisième étage. Etant en possession de différents indices, il ne leur manquait plus qu'un élément: Le coupable.

Visite

Cependant, aux environs de 17 heures, le sergent-détective Jean-Paul Gaucher et le détective Fernand Laliberté, qui poursuivaient de leur côté l'enquête relativement à cet incendie, arrivèrent sur les lieux en compagnie d'un suspect.

Ce dernier ne devait pas tarder à passer aux aveux et confirmer la thèse voulant que deux foyers d'incendie aient été allumés dans l'immeuble.

Il devait même préciser son "modus operandi" tout en signalant qu'il avait même donné un coup de main aux personnes qui évacuaient leurs biens le soir de l'incendie.

Dénouement

Cette affaire devrait connaître son dénouement demain matin lorsque l'individu en question comparaitra devant le tribunal pour crime d'incendiat.

Question budget

Le conseil minicipal de Bromont à Québec le 16

BROMONT (JdB) — Les membres du conseil municipal de Bromont iront à Québec le 16 novembre, afin d'y rencontrer le président de la Commission municipale du Québec, le juge Richard Beaulieu, ainsi que les deux sous-ministres aux Affaires municipales, MM. Bolduc et Poirier.

Ainsi que l'a annoncé le maire de Bromont, M. Robert Leboeuf, le but de cette rencontre sera d'entamer le dialogue avec Québec au sujet des prévisions budgétaires pour 1978 tout en sensibilisant leurs interlocuteurs "à l'ordre de grandeur des problèmes que nous rencontrons, ici, à Bromont".

M. Leboeuf a rappelé que jusqu'en 1980, le conseil municipal espérait stabiliser le taux de la taxe au montant actuel de \$2,97 du cent dollars d'évaluation; c'est la raison pour laquelle, les autorités municipales avaient présenté, en juillet dernier, un plan de redressement au ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif.

Un point important se doit d'être souligné, de déclarer le maire Leboeuf c'est que l'augmentation exorbitante du taux de la taxe que les Bromontois ont subie, cette année, répondait à un objectif unique, celui de balancer le budget. Et, pour atteindre ce but, on a, tout simplement, défilé la structure industrielle, politique et sociale d'une ville.

Une fois ce point éclairci, le maire a mentionné que le plan de redressement proposé au gouvernement des solutions mais qu'à l'heure actuelle, le conseil n'avait pas reçu de réponse de Québec, tout en reconnaissant que le ministère des Affaires municipales avait peur de créer des précédents en adoptant des mesures extraordinaires pour Bromont.

"Mais, a-t-il ajouté, on semble avoir moins peur et bientôt, je crois que nous aurons des échos quant aux possibilités qui existent de réaliser les différents points du programme de redressement."

Ce programme, rappelés le, comprend deux sections, l'une portant sur la diminution des dépenses (par exemple la cession du barrage Foster au ministère des Richesses naturelles, la vente du fonds du Lac Marchésault au ministère des Richesses naturelles ou des travaux publics, le transfert de propriété du parc touristique Gale au ministère du Tourisme...) et l'autre sur l'augmentation des revenus (notamment la construction d'unités de logement, l'édification d'un centre d'achats, la réalisation d'un CLSC double

d'une résidence pour personnes âgées, rapatriement des subventions promises...).

Et, comme on est enclin au pessimisme à Bromont, un peu par la force des choses, si Québec devait opposer un refus total à ce plan de redressement, le maire Leboeuf reconnaît que déjà d'autres possibilités sont

étudiées par le conseil, comme un étalement différent de la charge du service de la dette pour les années à venir... ce qui, de l'avis du maire laisserait un certain jeu de manœuvre à la ville pour se retourner et voir venir.

C'est dire toute l'importance que revêt la rencontre du 16 novembre prochain avec les

membres de la Commission municipale du Québec et du ministère des Affaires municipales. Une première rencontre avait, préalablement, été fixée au mardi 8 novembre, mais elle a dû être reportée à cause de l'absence du sous-ministre Bolduc, qui semble plus ou moins avoir la responsabilité du dossier Bromont.



Inquiet des amendements

Le Conseil du patronat du Québec par les voix de Ghislain Dufour, son vice-président, et de Pierre Desmarais II, son président, craint le pire pour les petites et moyennes entreprises en fonction des amendements que le ministre Johnson veut apporter au code du travail. Ce dernier, cependant, croit plutôt que l'équilibre entre les parties sera restauré. Autres informations en page 7.

le sourire matinal

Échange mine de rien contre mine d'or.

IMMEUBLES
Beaudry
REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby — 372-8808
372-4814

La météo

Cantons de l'est — Nuageux avec quelques averses en matinée. Quelques éclaircies en après-midi. Maximum près de 10. Aperçu pour jeudi: nuageux et doux. Averses en fin de journée.

PHARM & ESCOMPTES
JEAN COUTU

100, rue PRINCIPALE, Granby — 372-8808
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h

OUVERTURE

AU BON JOUET enr.
Jouets - Spécialité: Jeux éducatifs

"Vous y serez à l'aise et bien servi!"
300 Laurent (Angle St-Jacques) — 378-4993



A l'occasion d'une conférence de presse des plus informelles, le maire de Cowansville a fait des changements qui affecteraient l'organigramme de la ville. On reconnaît dans l'ordre habituel: M. Rosaire Raymond, maire de Cowansville; M. Jean Leduc, nouveau directeur du développement économique et conseiller spécial et M. Georges Bernier, directeur général de la ville.

A Cowansville

Importants changements à l'organigramme de la ville

COWANSVILLE (JdB) — Le maire Rosaire Raymond a annoncé, lors d'une conférence de presse qui s'est tenue, hier matin, à l'hôtel de ville, les importants changements que le conseil avait décidé d'apporter à l'organigramme de la ville de Cowansville.

Premier de ces changements, le poste de commissaire industriel disparaît pour céder la place à celui de directeur du développement économique et conseiller

spécial. La responsabilité de cette charge a été confiée à M. Jean Leduc, qui assumait jusqu'à hier, les fonctions de directeur général et de commissaire industriel pour la ville de Cowansville.

M. Jean Leduc aura donc comme tâche de promouvoir le développement industriel, commercial, touristique, résidentiel et institutionnel de la ville, son mandat recouvre donc tous les secteurs d'activités de la vie économique.

M. Leduc bénéficie d'une

solide expérience au niveau municipal, en plus d'être en contact avec les industriels, les commerçants, les associations en place à Cowansville, ce qui lui permettra d'assumer ses nouvelles fonctions avec d'autant plus d'efficacité.

La tâche de M. Jean Leduc consistera en fait à s'occuper de la qualité de vie offerte aux Cowansville, et dans cette optique, il a été invité par le conseil à présenter un programme de développement. Parmi les projets qui, à ce stade-ci, sont déjà entrepris, il y a la réalisation du Centre d'accueil pour personnes âgées, la promotion de Cowansville auprès des différentes maisons du Québec et du Ministère de l'Industrie et du Commerce, la mise en vente de Cowansville, de toutes ses possibilités et non plus du seul secteur industriel, des contacts afin de garder à Cowansville des équipements comme le Palais de Justice, l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins.

En fait, il s'agira pour M. Jean Leduc de faire connaître toutes les facettes de la ville tout en essayant de rentabiliser au maximum les infrastructures, les équipements déjà en place. C'est donc une promotion nettement plus en détails que projetée de mener désormais la ville de Cowansville.

Il est à noter que la fonction de directeur du développement économique et conseiller spécial découle de la Commission du développement économique — soit l'ancienne Commission de publicité et relations extérieures — présidée par le maire lui-même et le conseiller Robert Barker.

Autres changements
M. Georges Bernier est, pour sa part, appelé à remplir les fonctions de directeur général, il est, lui aussi, à l'emploi de la ville de Cowansville depuis plusieurs années et dispose d'une expérience des plus intéressantes.

La fonction d'assistant-gérant disparaît elle aussi avec la création du poste d'adjoint administratif, poste qui sera occupé par M. Jean-Guy Massé. L'adjoint s'occupera principalement du service du personnel tout en épaulant le directeur dans des dossiers relatifs, notamment, à la construction, à l'urbanisme.

La charge de greffier sera remplie par Mme France Blanchette.

Le conseil municipal a légalement apporté des changements au niveau de son département de génie, en laissant tomber le poste d'ingénieur municipal à temps plein et en modifiant les charges remplies par le chef technique. Ce qui amène la création du poste de surintendant des Travaux publics et directeur des services techniques, poste qui sera confié à M. René Nadeau, qui travaille pour la municipalité depuis déjà trois ans et demi.

Raisons
Quant aux raisons qui ont poussé le conseil à adopter de tels changements, le maire de Cowansville souligne que

ces décisions ne sont que la suite logique de gestes posés antérieurement par la municipalité; il faut y voir également un désir de réorganiser les services internes de l'hôtel de ville et la conséquence de la diminution des travaux d'envergure appelés à être exécutés dans la municipalité. C'est l'aboutissement d'une démarche entreprise depuis plusieurs mois par l'administration en place.

Il y a aussi un souci d'économiser les deniers publics et c'est sans nul doute l'argument auquel la population sera certainement le plus sensible. Avec l'organigramme tel qu'il existe présentement, il en coûte à la ville, en salaires, la somme de \$190,000 pour l'année 1977, alors qu'avec les changements mentionnés et compte tenu de l'indexation, il n'en coûtera plus à la ville que le montant de \$147,000. Ce qui constitue une économie appréciable de quelque \$60,000 car il aurait fallu, également, indexer ce montant de \$190,000 l'an prochain.

Ces changements seront évalués au cours des prochains mois, et si cela s'avère nécessaire, ils seront soit corrigés, soit suivis par d'autres améliorations, compte tenu de l'objectif fondamental que vise le conseil et qui est de rendre les services offerts à la population les plus économiques possibles sans nuire à leur qualité.

Ces différents changements ont été acceptés à l'unanimité par les membres du conseil, et ils deviennent effectifs dès leur adoption. Cowansville vient donc de faire, résolument, un pas de plus, dans la voie de la stabilisation. Qui songerait à s'en plaindre?

DÉCOUPEZ CES COUPONS

Coupons

Découpez pour être valide

Coupons valides Ven. & Sam. 4 & 5 nov. seul.

DÉCOUPEZ CE COUPON ET ÉPARGNEZ **1⁸⁴**

AVEC L'ACHAT D'UNE PAIRE DE PANTALON 100% POLYESTER POUR FILLETTE TAILLES 7 À 14 SANS COUPON 4.83 AVEC COUPON 2.99

(COUPON VALIDE VEN & SAM 11 & 12 NOV. SEULEMENT) LVE

DÉCOUPEZ CE COUPON ET ÉPARGNEZ **1⁰⁰**

AVEC L'ACHAT DE FIL À TRICOTER PHENTEX 3 BRINS — 12 OZ SANS COUPON 2.97 AVEC COUPON 1.97

(COUPON VALIDE VEN & SAM 11 & 12 NOV. SEULEMENT) LVE

DÉCOUPEZ CE COUPON ET ÉPARGNEZ **55^c**

AVEC L'ACHAT D'UNE SERVIETTE DE BAIN 100% COTON SANS COUPON 1.54 AVEC COUPON .99

(COUPON VALIDE VEN & SAM 11 & 12 NOV. SEULEMENT) LVE

DÉCOUPEZ CE COUPON ET ÉPARGNEZ **4⁰⁰**

AVEC L'ACHAT D'UN MANTEAU COURT POUR ENFANT TAILLES 4 À 6X SANS COUPON 11.74 AVEC COUPON 7.74

(COUPON VALIDE VEN & SAM 11 & 12 NOV. SEULEMENT) LVE

DÉCOUPEZ CE COUPON ET ÉPARGNEZ **30^c**

AVEC L'ACHAT D'UN SAC D'ARACHIDES BLANCHES FORMAT DE 2 LB SANS COUPON 1.65 AVEC COUPON 1.35

(COUPON VALIDE VEN & SAM 11 & 12 NOV. SEULEMENT) LVE

Kmart LES GALERIES DE GRANBY COEVANGELINE — GRANBY

CHARGES

IL EST PASSE EN TÊTE

VENDEUR DU MOIS

Rejean MARTIN

AUTORAMA FORD

GRANBY — TEL. 378-4636

Tapis Milton Inc.

René Poulin prop.
441, boul. Ménéral Ste-Cécile de Milton
Sulvre route 137 pour environ 4 milles,
1er rang ouest tourne à gauche, 1/4 de mille tournez

GRANDE VENTE 5e ANNIVERSAIRE

Spéciaux sur toute la marchandise en magasin et à l'entrepôt.

6 jours d'AUBAINES du 7 au 12 NOVEMBRE

PRÉLARTS — TAPIS 378-8535

La BFD peut-elle vous aider?

Aide financière Gestion-conseil Formation en gestion Information sur les programmes gouvernementaux disponibles à l'entreprise

Rencontrez nos représentants:
CLAUDE LAMPRON, directeur
Agathe Lacasse, Jules Brodeur
Jacques Beaudoin, André Besner
préposés au crédit
et Michel Trottier, agen* de gestion conseil.

Vous avez besoin de fonds pour la mise sur pied, la modernisation ou l'expansion de votre entreprise et vous ne pouvez vous les procurer ailleurs à des conditions raisonnables? Vous vous intéressez aux services de gestion conseil et de formation en gestion offerts par la BFD? Vous désirez obtenir des renseignements sur les programmes gouvernementaux disponibles à votre entreprise? Notre représentant se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.

BFD

161, rue Principale
Granby, Qué. Tél.: 372-5202
Nouveaux horizons ouverts à la petite entreprise

LOUEZ RINSEVAC

Le nettoyeur compact de tapis qui extripe les saletés du fond du tapis et les rend propres de la même façon que des nettoyeurs professionnels qui vous chargent jusqu'à cent dollars

RINSEVAC
Nettoie les tapis plus propres... et les garde propres plus longtemps

LOUEZ \$10 par jour sur SEMAINE TÉTREAULT 136 Principale Granby 372-2261

COURS DE GUITARE:
Classique, populaire, électrique et Guitare Basse pour enfant & adulte

COURS DE CHANT:
Pose de voix et répertoire, cours privé seulement. Les cours sont donnés par des professeurs diplômés et qualifiés dans l'enseignement.

Endroit: 45 sud, St-Antoine, Granby

L'ATELIER DE MUSIQUE ARCHAMBAULT Enr.

Rés.: 534-2685

Permis d'enseignement du ministère de l'éducation du Québec No. 390515

CHEZ VIENS... ON N'EN REVIENT PAS

DODGE CHARGER '75 2 portes, avec garantie	OLDSMOBILE CUTLASS '74 2 portes, avec garantie
MUSTANG '75 6 cylindre, avec garantie	CHEVELLE '74 MALIBU CLASSIC 2 portes, H.T. avec garantie
BUICK RIVIERA '72 2 portes, H.T., avec garantie	PICK UP CHEVROLET '76 1/2 tonne., avec garantie
BRONCO '75 avec garantie	DODGE CLUB CAB '73 avec garantie

VIENS CHEV GLOS

CONCESSIONNAIRE:
Chevrolet - Oldsmobile - Corvete - Monte Carlo - Camaro - Cutlass
Nova - Monza - Chevette - Camions Chevrolet

VENTE - SERVICE - PIÈCES
843, Lewis 539-3308 WATERLOO



A la TVC

On refuse la démission de M. Jean-Marie Messier

par Ginette LAURIN

GRANBY — Fatigué d'être constamment obligé de se référer à "son papa et à sa maman pour savoir quoi faire", M. Jean-Marie Messier, président du conseil d'administration de la Télévision communautaire de Granby, a remis lundi soir sa démission à ce poste à l'assemblée générale qui l'a d'ailleurs refusée.

Expliquant que le conseil d'administration a beaucoup de difficulté à prendre des décisions objectives sur des points litigieux, M. Messier a laissé entendre que certains membres de l'exécutif s'amusaient même à brouiller les cartes en allant à l'encontre des décisions.

Il a alors rappelé, soulignant que la TVC se doit d'être impartiale, que MM. Maurice Brousseau et Jean Young ont refusé de laisser leurs postes à la TVC lorsqu'ils se sont portés candidats à la mairie et dans le quartier no 1, du moins pour le temps qu'aurait duré leur campagne électorale.

De plus, il fit remarquer aux membres présents à l'assemblée que ce problème n'a pas encore été

réglé, qualifiant d'émotives les décisions que le CA avait à prendre.

"A la TVC de Granby, aussitôt que se présente une difficulté, le CA doit convoquer une assemblée générale spéciale alors qu'il pourrait très bien avec la collaboration de tous les membres, trouver lui-même des solutions aux problèmes", a-t-il précisé ajoutant que le CA avait été élu pour ces raisons.

Profondément déçu de la tournure des événements au sein de l'organisme, M. Messier n'a pas caché aux membres certains faits qui le porte à croire qu'il manque réellement de sérieux dans cet organisme. Il a d'ailleurs parlé du livre des minutes qui ne contient pas les procès-verbaux des assemblées tenues depuis le mois de juin, de la comptabilité qui n'est pas faite, des résolutions qui n'apparaissent nul par parce que des personnes n'étaient pas d'accord avec ce qui a été proposé, etc.

"En aucun temps je n'ai été secondé dans ma tâche. Et surtout, je n'ai pas été tenu dans le secret des dieux alors que j'ai découvert que les lettres adressées au président avaient déjà été

ouvertes sans être protégées à ma connaissance avant", a-t-il également avoué.

Puis, faisant référence à la définition et aux rôles de la TVC de Granby, M. Messier a clairement laissé entendre que les différends ne proviennent pas uniquement de la décision de MM. Brousseau et Young de se porter candidats à l'élection municipale mais du fait que les membres ne s'entendent pas sur le rôle qu'a à jouer une télévision communautaire dans la société granbyenne.

Selon lui, la charte précise que la TVC est un moyen d'expression pour "toute la population" et non un moyen d'expression répondant à des besoins spécifiques de "groupes spécifiques" comme le croient plusieurs membres.

M. Jean-Marie Messier a donc, pour toutes ces raisons, profité de la démission en bloc du conseil d'administration, démission demandée par M. Maurice Brousseau, pour laisser son poste de président. Notons que cette démission en bloc a été acceptée par l'assemblée générale qui s'est donnée, par après, un nouveau conseil.



(Photo C-Line Jobin) En moins de neuf mois, la Télévision communautaire de Granby s'est donné un second conseil d'administration. Il se compose de: Gabrielle Gagné, vice-présidente; Jocelyne Dumoulin, directeur de l'information; Armand Demers, président; Yvan Robitaille, directeur de la programmation et de la production; Maurice Houle, directeur des finances et de l'équipement, et Jean-Marie Messier, secrétaire-trésorier.

mais on accepte celle en bloc des administrateurs

GRANBY (GL) — Le conseil d'administration de la Télévision communautaire de Granby a démissionné en bloc lundi soir, alors que les membres de cet organisme étaient réunis en assemblée générale spéciale.

C'est M. Maurice Brousseau, secrétaire-trésorier, qui a réclamé cette démission expliquant que le directeur de la programmation et de la production, M. Pierre Savoie, a déjà démissionné ainsi que le président, M. Jean-Marie Messier et que, d'autre part, on lui demande d'en faire autant.

Face à cette situation précaire, l'assemblée générale a décidé, effectivement, d'accepter la démission des membres du CA qui étaient également d'accord avec cette prise de position.

Conscients des problèmes qui existent à la TVC depuis quelques semaines mais optimistes quant à son avenir, les membres présents ont profité de cette assemblée pour se donner un second bureau de direction, en moins de neuf mois.

M. Armand Demers a alors été élu président, en remplacement de M. Jean-Marie Messier qui a refusé le poste que certains membres lui proposaient de reprendre.

Outre M. Demers, à la présidence, le nouveau CA se compose de Mlle Gabrielle Gagné, vice-présidente (réélue); Jean-Marie Messier, secrétaire-trésorier (ex-président); Yvan Robitaille, directeur de la programmation et de la production; Maurice Houle, directeur des finances et de l'équipement; et Jocelyne Dumoulin, directeur de l'information.

Après l'élection, M. Demers n'a pas hésité sur la manière qu'il entend procéder pour mettre de l'ordre dans tout cela. "J'ai toujours été en faveur des comités à l'intérieur des organismes et à la TVC il y en aura".

De plus, il a mentionné "Nous avons en main un outil extrêmement important. Cependant, nous ne devons pas nous en servir à outrance mais plutôt bâtir quelque chose de solide, de sérieux pour toute la population", laissant comprendre que la TVC de Granby devra répondre aux besoins de tous, individus et groupements.

Souhaitant ainsi que l'harmonie revienne le plus tôt possible au sein de la TVC de Granby, les participants ont rejeté une proposition visant à augmenter à neuf le nombre des membres du conseil d'administration (l'ancien se composant de six), croyant sincèrement qu'on ne règle pas

nécessairement les problèmes en ajoutant des personnes aux instances décisionnelles. Certains ont même laissé entendre qu'à neuf "ça risque plutôt d'en créer des nouveaux".

Mlle Gabrielle Gagné qui est à l'origine de cette proposition a expliqué que ce changement avait surtout pour but de décharger le secrétaire-trésorier (qui était alors M. Maurice Brousseau), étant donné que ce dernier cumule deux importantes fonctions. Aussi, a-t-elle précisé, "nous avons parfois de la difficulté à obtenir le quorum".

La-dessus, les membres ont signalé que le quorum augmentera automatiquement si le nombre de personnes siégeant sur le CA passe à neuf. Et, c'est aussi pour cette raison qu'ils ont rejeté la proposition.

Notons, d'autre part, que les membres, s'attendant à ce bouleversement, se sont nommé un président d'assemblée et un secrétaire qui n'impliquaient pas les membres du bureau de direction. Ces personnes étaient M. Armand Demers et M. Yvan Robitaille. L'assemblée qui s'annonçait houleuse a, par ailleurs, été dirigée de main de maître puisque chacun a eu le loisir de s'exprimer librement sans toutefois "s'emporter".

et on tranche la question de l'implication politique

GRANBY (GL) — Les membres du conseil d'administration et les salariés de la Télévision communautaire de Granby devront prendre un congé avec ou sans solde, le tout laissé à la discrétion du CA en place, s'ils désirent se porter candidats à une élection municipale, provinciale ou fédérale.

Cette décision, prise par l'assemblée générale de la TVC de Granby, tranche ainsi toute la question de l'implication politique d'un membre du CA ou d'un salarié, travaillant sur des productions commandées par la TVC.

C'est M. Jean Young qui s'est fait le défenseur de cette proposition alors que deux semaines auparavant c'est sa décision et celle de M. Maurice Brousseau de se porter candidats aux élections municipales de Granby qui ont provoqué un charivari au sein de la Télévision communautaire.

On se souviendra également que MM. Brousseau et Young avaient refusé de démissionner de leurs postes, du moins pour la durée de leur campagne électorale, démission demandée par l'ancien conseil d'administration.

Les discussions sur ce sujet ont surtout tourné autour du salaire qui, selon plusieurs membres, ne doit pas être enlevé à la personne qui aurait l'intention de s'impliquer dans la politique. Certains ont signalé qu'il n'y avait pas de problème à la TVC à reprendre le temps perdu.

Le maire Paul-O. Trépanier, de son côté, a surtout voulu faire comprendre aux membres l'importance de la résolution étant donné qu'ils travaillent dans l'information et qu'automatiquement, si la personne n'a pas démissionné, son geste engage le médium en question. Il a donné l'exemple de M. Robert L'Heureux,

annoncé au poste CHEF, qui a quitté son emploi durant la campagne qu'il a menée en 1970 comme candidat péquiste dans le comté de Shefford, lors d'une élection provinciale. "Je ne sais pas si M. L'Heureux recevait quand même un salaire, mais son geste était correct", a précisé M. Trépanier.

Plusieurs ont alors demandé pourquoi M. Philippe Kennes n'a pas laissé son travail à la Nouvelle Revue puisqu'il était candidat dans le quartier no 2. La question est restée en suspens...

D'autre part, pour régler un problème qui semble être à l'origine des bouleversements de la TVC, l'assemblée a accepté de permettre à (1) membre seulement du conseil d'administration de travailler comme salarié sur un projet rémunérateur, projet parrainé par l'organisme.

Cette décision, par ailleurs, a empêché certaines personnes d'occuper un des postes du conseil d'administration.

A Cowansville Un accident fait une jeune victime

COWANSVILLE — Un enfant de sept années est décédé, hier, en fin d'après-midi, à Cowansville, suite à des blessures qu'il s'est infligé lorsqu'il a donné contre une automobile qui circulait sur la rue Sud, face aux Industries Vilas.

Le bambin a été identifié comme étant Michael Racine, fils de M. et Mme Alain Racine, du 212, rue Saint-Cécile, à Cowansville.

L'accident est survenu au moment où le

jeune Racine aurait tenté de traverser la rue Sud. Une ambulance de la maison Gènevieve le transporta à l'Hôpital Bromesmissisquoi-Perkins où on ne peut que constater son décès, lequel aurait été causé par des fractures internes.

Le corps de l'enfant devait être ensuite transporté à la morgue Ledoux, à Cowansville, où, en soirée, il fut identifié par ses parents en présence du coroner Paul-E. Roy.

À Sainte-Rosalie Cadavre dans un arbre

SAINTE-ROSALIE — Un jeune homme porté disparu par sa famille depuis le 25 juillet dernier, a été retrouvé, hier, dans un arbre sur la ferme d'un cultivateur de Sainte-Rosalie, à environ un mille de la demeure de ses parents.

C'est d'ailleurs ce dernier qui a communiqué avec le poste de la Sûreté du Québec, de Saint-Hyacinthe, pour indiquer la présence sur cet arbre d'un corps dans un état de décomposition assez avancée.

Le cadavre étant retenu à une cinquantaine de pieds dans les branches, on a été dans l'obligation de couper l'arbre pour le récupérer.

Transporté à la morgue de Saint-Hyacinthe, c'est là que les parents ont procédé à son identification en reconnaissant ses vêtements, et ce, en présence du coroner Jules Hyon. La thèse du suicide a été retenue dans le cas de ce décès.

Rondeau invité à joindre les forces fédéralistes...

GRANBY (GT) — Le député créditiste de Shefford aux Communes, M. Gilbert Rondeau, s'est vu inviter par le ministre des Finances, M. Jean Chrétien, à joindre les rangs des forces fédéralistes au Québec, comme meilleur moyen de contrer l'exode des capitaux canadiens vers les Etats-Unis. "Je crois, d'expliquer M. Chrétien, que leur idée, (aux industriels) de diversifier leurs investissements et peut-être de transférer certains de leurs avoirs aux Etats-Unis vient du fait qu'il existe une instabilité politique au Québec."

Le ministre Chrétien répondait alors à une question de M. Rondeau, qui lui demandait quelles mesures son

ministère entendait prendre pour contrecarrer l'initiative des banques américaines "qui, d'expliquer le député de Shefford, font l'amour aux industries canadiennes, plus particulièrement dans notre région, où l'on voit des industries canadiennes démenager depuis quelque temps dans les Flats de la Nouvelle-Angleterre." Le ministre des Finances avait d'abord expliqué qu'il ne voyait pas comment le

gouvernement pouvait intervenir lorsque des gens décident de faire des investissements aussi bien aux Etats-Unis qu'au Canada, expliquant que "tous les jours, nous sollicitons au Canada des entrepreneurs américains pour qu'ils fassent des investissements au Canada. Il est aussi très normal, a-t-il ajouté, que les Américains viennent parfois des sollicitations auprès des Canadiens."



Photos C-Line JOBIN

M. Jean Young s'est fait le défenseur d'une proposition qui tranche toute la question de l'implication politique d'un membre de la TVC.



Profondément déçu de la tournure des événements au sein de la TVC, M. Jean-Marie Messier a démissionné de son poste de président.

Autos à louer

AVIS

- Taux compétitifs
- Taux de fin de semaine disponibles
- Autos de tous modèles et dimensions
- Service de location incluant lieux de départ et de retour différents

378-9057
947 Principale Granby

Avis loue des autos de toutes bonnes marques... produits Chrysler en tête.
On y met du coeur.

DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.

NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
MACHINE À LOUER
ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE
JACQUES DAIQUEAULT, prop.
527 SUD, ROBINSON GRANBY 378-7381

EPARGNER C'EST FACILE

ET CA COMMENCE CHEZ-NOUS
NOUS VOUS OFFRONS
DES VOITURES '77 NEUVES
ET DES DEMONSTRATEURS '77
A PRIX INCOMPARABLE
Jamais auparavant nous n'avons offert des réductions aussi gigantesques

Le concessionnaire **GM** le plus important de la région

GABRIEL Lussier
GRANBY LTÉE
715, Boul. Leclerc 372-8080

OUVERT LE SOIR JUSQU'À 10 heures

Robert D. Brisebois
AVOCAT

Participant de l'Aide Juridique

Tél.: 372-3545

237, Principale Granby

PALACE CE SOIR

CONCERT 8h.30 p.m.

GUICHET FERME

rire aux larmes
Jean Lapointe

Billets en vente au guichet du Théâtre et chez Disco Alain, Galeries de Granby. \$5., \$6., \$7.

éditorial La décision de Claude Ryan

"J'en suis venu à la conclusion que je serai plus heureux et plus utile à mes concitoyens en demeurant à mon poste actuel... La presse libre et indépendante joue un rôle capital dans l'évolution d'une société démocratique. J'estime devoir continuer à emprunter ce véhicule de préférence à tout autre pour faire valoir les idées auxquelles je suis identifié."

Voilà comment M. Claude Ryan, directeur du journal "Le Devoir", a communiqué sa décision, ferme et irrévocable a-t-il dit, de ne pas participer au prochain congrès au leadership du Parti libéral du Québec et de n'adhérer à aucun parti, pas celui-là que les autres.

Certains lui ont reproché, au cours des dernières semaines, de tarder à rendre sa décision, en alléguant que l'hésitation avait pour effet de miner sa crédibilité, parce que, à leur avis, il se trouvait ainsi à flirter avec les libéraux. En réalité, il s'accordait un temps de réflexion, ce qui est absolument nécessaire à tout individu décidé ou invité à réorienter son action.

Sa décision en déçoit certes plusieurs, notamment ceux qui le percevaient comme un homme fort capable de s'imposer et de s'imposer, et par le fait même d'imposer, le Parti libéral provincial, entre MM. Lévesque et Trudeau, dans le débat constitutionnel en cours.

Il déçoit également ceux qui ne digèrent pas ses prises de position dans le cadre du même débat, où il ne ménage pas les politiciens, dont ceux du PQ et leurs alliés. Il ne fait pas de doute que son départ du journal "Le Devoir" l'aurait privé

d'une tribune de choix et l'aurait astreint à une stratégie ne lui laissant pas toujours le droit d'exprimer le fond de sa pensée. Il aurait aussi, en adhérant à un parti politique, perdu sa crédibilité auprès d'un secteur de la population. Il serait devenu vulnérable.

Sur ce, on a l'exemple de René Lévesque. Tout le monde avait les yeux rivés au petit écran lorsqu'il aimait "Point de mire" à Radio-Canada. Mais parce qu'on le sait aujourd'hui lié à un parti politique, il n'obtiendrait plus du tout la même cote d'écoute, surtout s'il avait à traiter de la politique québécoise.

Mais sa décision plaît probablement à bien d'autres, dont ceux qui tiennent à ce qu'il continue, en homme renseigné qu'il est, de commenter et critiquer les faits et gestes de nos hommes politiques. M. Trudeau n'est pas le maître de la vérité et M. Lévesque non plus. Aussi, est-il nécessaire qu'une tierce personne vienne parfois les rappeler à l'ordre, relever leurs erreurs, rappeler à la population qu'il y a un juste milieu entre les extrêmes.

Et son refus ne déplaît probablement pas non plus à certains anciens ministres libéraux qui ambitionnent de devenir chef du Parti libéral du Québec. Les connaissances et la compétence de M. Ryan suffisaient à elles seules à éclipser la plupart des aspirants.

Nous croyons toutefois, comme bien des Québécois, que M. Ryan n'est pas l'homme dont a besoin le Parti libéral du Québec, ce, pour la bonne et simple raison que son discours

n'est pas au niveau de la masse populaire. La population le perçoit comme un homme froid très éloigné de ses petites préoccupations quotidiennes. Bref, l'inverse de M. Chrétien, qu'on a déjà aussi pressenti.

Il ne fait aucun doute que M. Ryan se serait imposé au point de donner pas mal de fil à retordre à MM. Trudeau et Lévesque dans l'important débat constitutionnel en cours. Mais ce débat aurait toujours été hors de portée pour la majorité des Québécois, à moins que M. Ryan eût réussi à s'entourer de gens compétents capables d'établir une communication constante dans les deux sens entre lui et l'électorat.

Nous nous demandons enfin si M. Ryan se serait senti à l'aise à l'intérieur du Parti libéral du Québec, lequel tiendra son congrès d'orientation dans une dizaine de jours et son congrès au leadership en 1978 seulement. Comment M. Ryan aurait-il pu défendre l'option que définiront les libéraux du Québec, surtout si elle ne rencontre pas ses idées, lui qui a l'habitude de s'exprimer franchement, voire même brutalement.

Le nouveau chef n'aura pas le choix. Il devra oeuvrer suivant les vœux exprimés au congrès d'orientation. Or, nous ne pensons pas que M. Ryan soit homme à se laisser avoir de la sorte.

C'est pourquoi nous croyons que le directeur du journal "Le Devoir" a pris une bonne décision en annonçant qu'il restait à son poste parce qu'il y sera plus heureux et plus utile et qu'il pourra continuer de défendre ses idées, des idées qui ne lui sont pas imposées.

Valérie Audy

Qualité des programmes

Selon le directeur adjoint de la Direction générale de l'enseignement collégial DIGEC, M. Jean Pronovost, un comité indépendant devrait évaluer la qualité des programmes dans les cégeps et assurer des standards uniformes dans toutes les institutions. Il faudrait également, selon lui, améliorer les rapports entre les "pondérateurs de programmes" et les corporations professionnelles.

M. Pronovost parlait au terme d'une journée de discussions où les participants ont pratiquement mis de côté le secteur général et ont consacré leur temps à l'état du secteur professionnel.

Tout en louangeant le développement qu'ont connu dans les cégeps les techniques de services — plus que les techniques dites proprement industrielles — M. Pronovost a identifié "des failles évidentes dans le processus d'élaboration des programmes" du secteur professionnel et a recommandé la multiplication de comités où siègent industriels et administrateurs de cégep.

M. Pronovost a déploré le manque de données sur les besoins actuels et futurs du marché et a soutenu que les corporations professionnelles et les industries n'avaient toujours pas d'impact sur le

contenu des programmes du secteur professionnel.

M. Pronovost s'est dit d'avis que, suite à une plus grande concertation des deux milieux, il serait opportun de songer à inciter les jeunes à se diriger vers certaines disciplines plutôt que d'autres et il n'a pas écarté la possibilité d'un contingentement prochain de certains programmes.

Ces propos, qui touchent à un des aspects les plus controversés des cégeps, n'ont pas plu aux étudiants qui assistaient au discours et qui ont reproché à la DIGEC de favoriser de meilleures relations avec les industries aux dépens de celles que devrait entretenir l'administration avec les étudiants et les professeurs.

Ces étudiants, du cégep Limoilou, de Québec, ont lié la teneur des propos de M. Pronovost au contenu du rapport Nadeau sur les cégeps qui fut publié en 1975 et mandaté par le Conseil supérieur de l'Éducation. Personne n'a jamais trop su s'entendre sur les effets de l'implantation des recommandations de ce rapport mais les étudiants y ont toujours vu une menace pour l'indépendance des cégeps ainsi qu'un désir de réduire les cours de formation générale.



La francisation des hôpitaux anglophones

par SANDY SENYK

MONTREAL (PC) — Il n'y a pas tellement longtemps, le système hospitalier de Montréal était divisé en institutions anglaises et françaises. Aujourd'hui, la ligne de démarcation n'est plus, aussi nette, en partie à cause des changements dans les attitudes, et en partie du fait de la politique adoptée par le gouvernement.

M. Gerald Godin, journaliste et député péquiste à l'Assemblée nationale, a décrit récemment dans un article publié par un journal montréalais comment les choses se passaient autrefois. Un travailleur francophone, blessé au cours d'un accident et transporté dans "un grand hôpital de style victorien au centre de la ville", était obligé d'avoir recours à son anglais médiocre pour décrire ses blessures aux médecins.

De toute évidence, M. Godin faisait allusion à l'hôpital Royal Victoria, une imposante bâtisse de granit sur les flancs du Mont Royal qui, pendant de nombreuses années, fut exclusivement anglophone.

Selon les autorités de l'hôpital, il n'en est plus ainsi. Jusqu'à quel point la situation a-t-elle changé?

M. D.J. Macdonald, administrateur du Royal Victoria, déclare: "Nous avons assez de personnel bilingue pour prendre soin adéquatement de nos patients. Nous organisons le travail de façon à ce qu'il y ait toujours quelqu'un pour communiquer avec les patients de langue française."

Encore des problèmes

Mais il y a des degrés dans le bilinguisme. L'été dernier, un Montréalais qui recevait un traitement à l'urgence de cet hôpital a observé un médecin et une

infirmière anglophones qui tentaient vainement de s'occuper d'un patient francophone unilingue.

"Ni l'un ni l'autre ne parlait suffisamment le français pour comprendre ce que le patient tentait d'expliquer, dit-il. Finalement, ils ont dû appeler quelqu'un du bureau d'urgence pour servir d'interprète." Éventuellement, cette femme a été soignée, mais on ne peut pas dire que ce soit là une situation idéale.

Il y a dans la communauté urbaine de Montréal 28 hôpitaux et cliniques anglophones, pour une population d'environ un million de citoyens de langues anglaises.

Le Dr Harvey Barkun, directeur du Montreal General Hospital, dit qu'il y a bien longtemps qu'il n'a pas reçu de plainte au sujet du manque de communication en français, dans cette institution de 885 lits. "À l'admission, à l'urgence et dans les cliniques externes, nous avons certainement assez d'employés bilingues pour que personne ne puisse se plaindre."

Plus de francophones

De 40 à 45 pour cent des patients du Montreal General sont de langue française, dit-il, et un nombre croissant d'internes et de médecins attachés à l'hôpital sont des francophones. M. Barkun, cependant, dit que la politique adoptée par l'hôpital à cet égard n'a rien à voir avec la récente loi adoptée par le PQ sur la langue. "Il y a déjà plusieurs années que nous évoluons dans cette direction", dit-il.

Le Dr Stanley Knox, administrateur du Lakeshore General Hospital, au cœur même des banlieues anglophones, a déclaré: "Depuis que nous avons ouvert

l'hôpital, il y a 13 ans, nous avons toujours été déterminés à faire de cet hôpital une institution bilingue."

Environ 45 pour cent des patients, dans cet hôpital sont d'expression française, et le Dr Knox estime que 70 pour cent du personnel est francophone.

Depuis 1976, les diplômés des écoles de médecine et de nursing doivent prouver leur compétence en français avant d'obtenir un permis permanent de pratique. Le certificat de compétence leur est décerné par l'Office de la langue française, connu sous le nom de Régie de la Loi 101, la nouvelle loi qui régit la langue au Québec.

Des cours supplémentaires

Une femme de 21 ans, que nous appellerons Mary Carmichael, a obtenu cette année un diplôme d'infirmière de Dawson College, un des trois collèges anglophones de Montréal qui donnent ce cours de trois ans. Elle travaille au département de chirurgie au Royal Vic.

Mlle Carmichael, au sortir d'une école secondaire de Montréal, avait une connaissance rudimentaire du français. Elle a suivi une série de cours supplémentaires, concurrentement à ses cours réguliers de nursing, pour atteindre le degré de compétence en français qui convient à l'emploi qu'elle occupe. Un permis temporaire d'un an lui permet de travailler sans avoir le certificat du gouvernement. Mlle Carmichael n'est pas parfaitement bilingue. "J'estime qu'environ 50 pour cent des infirmières de mon département sont parfaitement bilingues, que 40 pour cent peuvent se débrouiller, et que le reste ne parle pas

français." Elle se classe dans les 40 pour cent qui peuvent se débrouiller, mais elle ajoute: "Un jour, je veux être parfaitement bilingue."

Elle parle aux patients

Tous les jours elle cause avec les patients, écoute leurs plaintes et décrit les traitements aux parents de ces mêmes patients, tout cela en français. "Mais je ne pourrais pas participer à une discussion en profondeur sur la philosophie, ou autre chose du même genre."

Mme Laddie Woolhouse, directrice du nursing à Dawson College, est convaincue de la nécessité de l'apprentissage du français pour ses élèves. "Nous ne pouvons nier que ce soit essentiel, dit-elle. Nous ne voulons pas passer trois ans à instruire ces élèves, pour qu'ensuite elles ne puissent trouver d'emploi".

Les nouveaux élèves doivent passer un test de français, après quoi on leur dit le temps qu'il leur faudra étudier cette langue pour atteindre le niveau requis. Le collège offre comme option un cours de français sur les termes techniques de nursing.

Dependant, Mme Woolhouse a fait remarquer que le but primordial du collège est de former des infirmières efficaces. "C'est à elles à devenir bilingues".

Une amélioration

Mme Nicole du Mouchel, directrice de l'Ordre des infirmières du Québec, est d'avis que la nouvelle loi sur la langue sera probablement une amélioration par rapport aux anciens règlements.

"Maintenant, la loi dit que les infirmières doivent avoir une connaissance

"adéquate" du français. Autrefois, on parlait d'une connaissance "fonctionnelle".

Le test de compétence s'est attiré beaucoup de critiques, parce qu'il n'était conçu pour aucune profession spécifique.

L'organisation des infirmières travaille présentement conjointement avec l'Office de la langue française pour mettre au point un test plus pratique, dit Mme du Mouchel.

Les nouveaux règlements en rapport avec la loi 101 n'ont pas encore été publiés, et les institutions ne savent pas encore jusqu'à quel point elles seront touchées par ces règlements.

Ce qu'on sait, a expliqué M. Macdonald du Royal Vic, c'est que les hôpitaux doivent remplir deux conditions: "Il faut être capable de communiquer avec les tiers, dans la langue officielle, au sujet de documents comme par exemple les dossiers des patients; de plus, les employés de langue française devraient obtenir leurs communications — directives internes, avis de bénéfices marginaux, etc. — en français".

M. Barkun dit que les directives aux employés, de même que les autres communications concernant les patients, sont bilingues depuis plusieurs années au Montreal General.

Les administrateurs et les employés sont d'accord sur le fait qu'il est nécessaire de savoir à la fois le français et l'anglais. Comme le résume Mlle Carmichael: "Il faut être un peu fou pour être infirmière, mais il faudrait être vraiment fou pour se dire qu'on traitera seulement la moitié des patients dans l'hôpital."

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par

La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

CAMELOT		DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS				
		1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN	
Par jour:	.20	6.00	18.00	36.00	70.00	
Samedi:	.40					
Semaine:	1.40	12.00	35.00	65.00	125.00	
Année:	70.00					

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

"Il va falloir négocier"

— Hatfield

FRÉDÉRICTON (PC) — Selon le premier ministre du Nouveau-Brunswick, le reste du Canada devra accepter de négocier l'association économique avec un Québec souverain, si les Québécois favorisent cette formule dans un référendum.

Dans une interview accordée à la Presse Canadienne, M. Richard Hatfield a déclaré: "Il va nous falloir négocier" si les Québécois se prononcent en faveur de la souveraineté association. "Le gouvernement fédéral, a-t-il ajouté, va devoir négocier un changement complet de la constitution."

M. Hatfield a traité "d'initiative négative" et de "hareng saur" les déclarations d'hommes politiques canadiens à l'effet qu'il n'était pas question qu'ils acceptent une association économique avec un Québec souverain.

L'idée de la souveraineté-association du gouvernement québécois est encore imprécise, a noté le premier ministre

néo-brunswickois, et "je ne crois pas qu'on puisse rejeter quelque chose dont on ignore la signification".

Le commerce, a-t-il fait remarquer, va sûrement se poursuivre avec le Québec, comme avec n'importe quel autre pays.

PQ compétent

M. Hatfield a fait ces remarques à la suite de l'allocation qu'il a prononcée au cours d'une conférence sur la constitution, et dans laquelle il a signalé que le Parti québécois était "hautement motivé et extrêmement compétent".

Cette motivation et cette compétence lui ont fait dire que le PQ gagnera sûrement au référendum, si les dirigeants politiques du Canada n'arrivent pas, avant, à apporter des modifications à la constitution.

Puis il va falloir, selon lui, que les premiers ministres provinciaux se rendent personnellement au Québec expliquer ce

qu'ils auront réussi à accomplir.

La résistance, a-t-il souligné, viendra surtout de l'Ontario, qui craint de voir amoindrir sa position de force au Canada par tout changement à la constitution.

"Nous allons voir des difficultés avec le premier ministre de l'Ontario, quel qu'il soit", à cause des pressions exercées sur lui par ses électeurs.

Droits linguistiques

Une autre difficulté surgira de l'hésitation du Canada anglais à accorder des droits linguistiques à ses minorités françaises, a dit M. Hatfield.

Mais il est urgent, pense-t-il, que les premiers ministres provinciaux et le gouvernement fédéral se mettent à la tâche, même si le Québec refuse de participer au débat.

M. Hatfield a dit craindre, cependant, qu'on néglige la question constitutionnelle pour concentrer la discussion sur la question économique.

Achat d'un chargeur

La ville de Waterloo demande de nouvelles soumissions

WATERLOO (FB) — Après maintes tergiversations, le conseil municipal de Waterloo vient de décider de procéder à un nouvel appel d'offres en vue de l'achat d'un chargeur pneumatique.

Cette prise de position constitue un autre chapitre de plus à cette affaire qui prend une allure de plus en plus loufoque à cause des divers revirements qui se sont produits au cours des dernières semaines.

Rappelons les faits. Le 15 août, la ville de Waterloo demande des soumissions publiques pour la fourniture d'un chargeur équipé d'un godet d'une capacité d'une verge et demie et d'une pelle rétro (Backhoe).

Les 12 soumissions reçues sont ouvertes lors de l'Assemblée du conseil du 12 septembre avec le résultat préliminaire que la soumission la plus basse est celle des Equipements Roc d'Or au

coût de \$39,506. Au cours de la réunion du 20 septembre, les membres du conseil optent pour la troisième plus basse soumission au montant de \$48,685 présentée par la compagnie Equipement Piedmont de Boucherville. Cette attitude du conseil soulève l'ire de M. Michel Pépin, représentant de la compagnie Roc d'Or et celui-ci, lors de l'assemblée du 11 octobre, réclame des explications supplémentaires sur les éléments qui ont servi à la prise de position du conseil.

Il en résulte alors un débat truffé de termes techniques entre M. Pépin, M. Pierre Lapalme, de la compagnie Piedmont et les membres du conseil municipal. A la fin de ce débat, le conseil revient sur sa décision et choisit la deuxième plus basse soumission soit celle de Equipement Piedmont au coût de \$41,621 en basant son choix sur les recommandations du comité de voirie et des employés qui seront appelés à utiliser cette machinerie.

Quelques jours plus tard, M. Pépin, au cours d'une rencontre avec LA VOIX DE L'EST, fait savoir qu'il demandera l'intervention du ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif dans ce dossier. M. Pépin précise les motifs de son geste en indiquant que les raisons fournies par le conseil municipal lui ont paru insuffisantes. En outre, il souligne que l'appel d'offres était incomplet avec le résultat que les diverses soumissions présentées contenaient des caractéristiques différentes ce qui n'était pas sans causer une certaine confusion.

Retards coûteux
Fort de cette expérience pas très heureuse, le conseil municipal a donc décidé d'adopter le cheminement qui aurait dû être suivi au départ. C'est ainsi que les spécifications des nouvelles soumissions seront préparées par la firme d'ingénieurs-conseils Scott, Dumas et Tremblay de façon à ce que toutes les données essentielles soient incluses.

La répétition du processus entrainera évidemment des dépenses supplémentaires concernant notamment les avis publics. De plus, l'achat du nouveau chargeur ainsi que les réparations de l'ancien doivent se faire par le biais d'un règlement d'emprunt et les procédures à cet effet étaient déjà presque complétées. Il faudra également tout recommencer de ce côté-là.

Le conseil municipal avait mis la charrue devant les boeufs en agissant de la façon mentionnée plus tôt avec le résultat qu'aujourd'hui on doit recommencer tout le processus et cela est loin d'être le signe d'une saine administration...

Trop petit
Le maire de Waterloo, M. Paul-André Roy a expliqué la nouvelle prise de position du conseil en soulignant que les soumissions ont été étudiées par la firme d'ingénieurs-conseils Dumas, Scott et Tremblay. Cette étude a révélé que l'appel d'offres fait

par la ville touchait un modèle trop petit pour répondre adéquatement aux besoins de la municipalité.

M. Roy a poursuivi en rappelant que certaines soumissions auraient correspondu aux besoins mais elles n'étaient pas conformes à l'appel d'offres et il aurait été injuste selon le premier magistrat, de donner un contrat à une compagnie n'ayant pas présenté une soumission répondant aux normes inscrites dans l'appel d'offres.



(Photo Anita Paquette)

Sur un plateau d'argent...

Mme Marie-Claire Lussier, présidente de la Fédération de l'AFEAS du diocèse de Saint-Hyacinthe a remis à Mme Francine Desnoyers, présidente du cercle de Saint-Damas, un plateau d'argent pour avoir dépassé l'objectif du recrutement de 100 membres en atteignant celui de 181. Ce cercle s'est donc classé second après celui de Marie-Auxiliatrice de Tracy.

Pour l'import-export

Un bureau de courtage en douanes à Marieville

MARIEVILLE — Les industriels et commerçants de Marieville et du territoire de la Commission industrielle montréalaise bénéficient, depuis le 1er septembre 1977, d'un nouveau service celui d'un bureau de courtage en douane et de conseil en taxation, dispensé par la firme Roger Lemaire et Associés Inc., qui a ouvert un bureau à Marieville.

Ce fait a été souligné lors d'une conférence de presse convoquée conjointement par la ville de Marieville et la CIM. M. Roger Lemaire a profité de l'occasion pour apporter des précisions sur les services afférents à l'importation et à l'exportation, offerts par sa compagnie, à Marieville même.

M. Lemaire a d'abord noté que le bureau de Marieville dessert toute la région environnante de Marieville, de la

route 20 à Farnham d'un côté, de la rivière Richelieu à Saint-Paul d'Abbotsford, de l'autre.

D'autre part M. Lemaire a précisé que la compagnie Messier transport, de Marieville, offre le service d'entrepôt de tolérance, alors que M. Donald J. Prémont est le percepteur de la douane et de l'accise pour le territoire dépendant de Marieville.

Ainsi, selon M. Lemaire, l'industriel et le commerçant peuvent obtenir un service efficace et personnel dans la région lorsqu'ils doivent importer ou exporter de la marchandise. Il estime que la disponibilité de ce service signifie des économies de temps et d'argent pour les hommes d'affaires de la Rive-Sud.

M. Lemaire a aussi révélé que l'aéroport de Richelieu cherche, actuellement, à obtenir du ministère du Transport fédéral le titre d'aéro-

port de frontière. Il est d'avis que l'aboutissement d'un tel projet compléterait avantageusement les services offerts à Marieville concernant les exportations et les importations.

Par ailleurs, M. Lemaire estime que l'expansion des services des douanes impliquera, dans un proche avenir, la construction d'un nouvel entrepôt de tolérance.

M. Paul-Yvon Hamel, maire de Marieville, en partie responsable de l'ouverture du bureau de Roger Lemaire et associés, a accordé son appui aux projets de cette compagnie. Il a expliqué que le développement de services de douanes occasionnerait la création de quelques emplois nouveaux mais, surtout, que cette expansion éviterait différentes difficultés et dépenses aux industriels de la Rive-Sud touchant à l'import-export.

M. Hamel a enfin déclaré qu'il ne pouvait que seconder M. Lemaire qui veut doter la région d'un service efficace de douane. Il a précisé que ce service constitue un atout pour attirer de nouvelles entreprises industrielles dans la région. Il a enfin ajouté que les autres services afférents à l'import-export offerts par Roger Lemaire et par Messier transport sont aussi indispensables pour l'économie régionale.

Dans le même sens, le commissaire industriel, M. Roland Leclerc, a invité les hommes d'affaires à utiliser les services du bureau de courtage en douanes et de conseil en taxation, afin d'éviter les problèmes inutiles et onéreux. Il escompte que ces services connaîtront une évolution rapide dans la région afin de répondre toujours plus adéquatement aux besoins de l'économie du territoire.



(Photo Anita Paquette)

Un séropage de personnes ressources se sont rencontrées à l'hôtel de ville de Marieville pour répondre aux questions de la presse sur les services nouvellement implantés sur place. On reconnaît M. Réjean Messier, de Messier transport, qui met à la disposition des industriels et commerçants un entrepôt de tolérance; M. Roland Leclerc, commissaire de la CIM; M. Roger Lemaire, courtier en douanes; M. Donald J. Prémont, percepteur en douanes pour le gouvernement fédéral et dont le bureau est à Marieville; M. Gilles Patry, de l'aéroport de Richelieu qui veut obtenir le titre de port de frontière.

De 70 mph à 62.3...

QUEBEC (PC) — La vitesse maximum permise sur les auto-routes du Québec sera maintenant de 100km-heure.

Le ministre des Transports du Québec, M. Lucien Lessard a en effet déposé mardi après-midi à l'Assemblée nationale un projet de loi dont une des dispositions est de réduire de 70 à 62,3 milles-heures la vitesse, permise sur les autoroutes.

Les autres dispositions du projet de loi 75 sont destinées à convertir au système métrique les unités de vitesse actuellement décrites en mesure anglaises dans le code de la route et à apporter les correctifs législatifs nécessaires au nouveau système d'immatriculation des véhicules-automobiles.

Une autre disposition confère au gouvernement le pouvoir de désigner des personnes qui pourront effectuer, pour le compte du bureau des véhicules automobiles les opérations relatives à l'immatriculation des véhicules automobiles.

Coup d'oeil

Pâtisserie et artisanat

ST-CESAIRE — Une vente de pâtisserie et d'artisanat se tiendra à St-Césaire samedi et dimanche, les 3 et 4 décembre, au profit des Fermières de l'endroit. Tissage, tricot, macramé, courte pointe, fleurs confectionnées, plantes, poésie et bricolages de toutes sortes seront disponibles. Une belle occasion pour les achats des fêtes. Un vaste choix pour tous les goûts, tous les âges, toutes les bourses.

Soirée reconnaissance

SAINTE-ANGELE-DE-MONNOIR — Le club Optimiste de Sainte-Angèle de Monnoir organise, pour le 26 novembre, une soirée "reconnaissance aux membres", qui se déroulera à l'érablière Jean-Guy Brodeur, de Mont-Saint-Gregoire. A cette occasion, plusieurs membres qui se sont particulièrement dévoués au sein du mouvement Optimiste se verront récompensés de leurs efforts. Toute la population de Sainte-Angèle se voit invitée à cette soirée. Les bénéficiaires des travaux des Optimistes étant les enfants du village, la présence des résidents de la municipalité sera un bel encouragement pour les Optimistes ainsi mis de l'avant.

Quand on est "le vagabond"

IBERVILLE — Les électeurs du comté d'Iberville, peuvent rencontrer leur député, M. Jacques Beauséjour, le premier lundi du mois, à son bureau du 1390 rue Notre-Dame, à Saint-Césaire; le deuxième lundi, à son bureau de Marieville (à l'hôtel de ville local); le troisième lundi, à Farnham, au 410 rue Hôtel de ville et le quatrième lundi du mois, à son bureau d'Iberville, 592, Première rue. Il est prudent de demander préalablement un rendez-vous au député!

QUELLE SAGE DÉCISION?

QUE DE PRÉFÉRER LA RÉALITÉ AUX PRÉTENTIONS!
AVANT D'ACHETER: SINGER — NECCHI — BERNINA
RÉALISEZ COMME C'EST PROFITABLE DE COMPARER

INDUSTRIELLES ET DOMESTIQUES

BLINDSTICH — OVERLOCK WALKING FOOT, etc.
Achetés industriels usagés

— PFAFF —
À PLUS D'AVANTAGES DURABLES
PREUVES SÉRIEUSES D'UN MEILLEUR CHOIX
EN TOUS POINTS

RENDEZ-VOUS OU LE SERVICE D'APRÈS-VENTE
DEMEURE VOTRE SÉCURITÉ DE RENOMMÉE ENVIEE

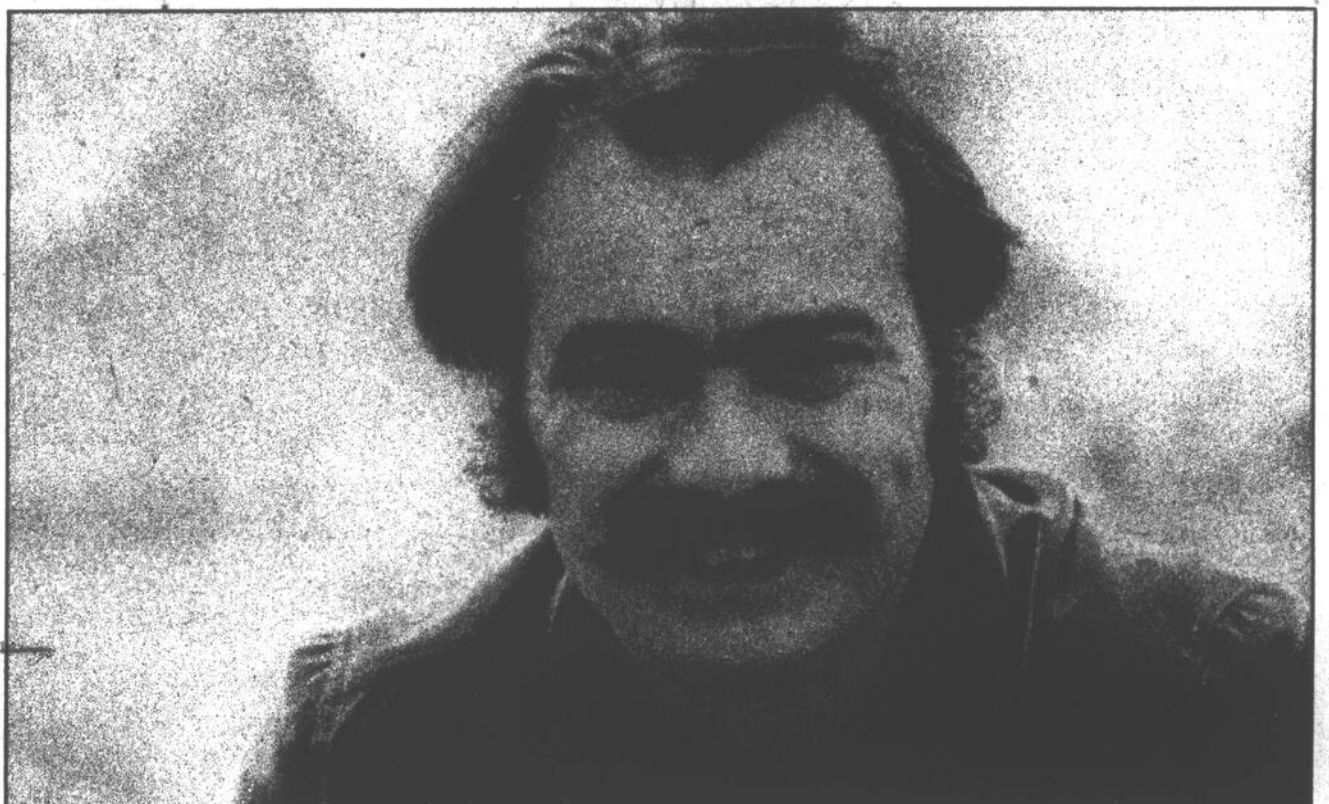
QUELLE DIFFÉRENCE: PAS DE COLPORTEUR — PAS DE FAUSSES PROMESSES!
ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.

L'endroit de confiance par excellence
Spécialiste depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)
Réparation garantie — Estimation gratuite

1268, Principale

Granby

378-7878



"Faites de vos épargnes des placements profitables"

Vous ne pourriez pas trouver de meilleur endroit que la caisse populaire pour épargner de façon efficace et profitable.

Parmi les nombreux types d'épargne, songez à l'épargne stable, à l'épargne à terme, au capital social. Songez aux taux d'intérêt hautement avantageux, ainsi qu'à l'assurance-vie sur l'épargne.

Songez aussi à **Placement-Boni**, une obligation à l'épargne que vous vous créez vous-même en fixant un montant que vous épargnez chaque mois pendant X années. **Placement-Boni** rapporte un intérêt particulièrement avantageux, plus un boni substantiel à l'échéance. Pas de frais d'administration, pas de frais d'adhésion ou de retrait, pas de commission.


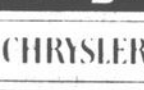

Votre plan d'épargne sur mesure à la caisse populaire, c'est vraiment profitable pour vous!

LA CAISSE POPULAIRE

C'est profitable...
POUR NOUS, QUÉBÉCOIS.



desjardins

VENTE SERVICE

1977
CINQ
DEMONSTRATEURS

MONACO
2 portes, H.T.

ASPEN
2 portes

ASPEN
4 portes

TOYOTA
Station, 4,000 milles

1976
CHRYSLER
New Yorker, tout equipé

CORONET
4 portes
26,000

ARROW
2 portes
22,000 milles

1974
DUSTER
50,000 milles

MALIBU
Classic, 2 portes
44,000 milles

CHRYSLER
2 portes, H.T.

1973
CHRYSLER
4 portes, H.T.
Air climatisé
48,000 milles

DART
2 portes, H.T.

FURY III
2 portes, H.T.
58,000 milles

Marquis,
4 portes 49,000 milles

MONACO
4 portes, H.T.

TOYOTA

1972
IMPERIAL
4 portes, H.T.

CAMIONS

DODGE
1 tonne 1975
Roues doubles

DODGE
1 tonne,
Kary Van 74,
Boîte de 10 pi.

Achetez mieux,
qui achetez chez

MAHEU
Auto Inc.

Ouvert de 8 h. a.m.
à 9 h. 30 p.m.

Service de location

997, Principale
Granby

378-7474
378-0178

Québec demande une justification

FARNHAM — La Direction générale du service aux entreprises du ministère de l'Industrie et du Commerce se réjouit de l'agrandissement du parc industriel de Farnham par le biais de l'annexion, par Farnham, d'une parcelle du terrain de la municipalité de Rainville.

On sait que pour accueillir Métallurgie Farnham, la cité a dû, en effet, faire la double transaction d'acheter le fonds de terrain et l'annexer afin d'y installer les services indispensables à l'établissement de la fonderie.

Mais avant tout, il a fallu que la cité fasse exécuter une étude du sol afin de garantir à l'investisseur que le terrain qu'il allait acquérir répondait en tous points à ses besoins et exigences pour y installer de la machinerie lourde.

Cette étude du sol, le conseil prévoit la payer par l'adoption du règlement d'emprunt 420 35, actuellement à l'étude du contentieux des Affaires municipales à Québec.

Et ce dernier demande à la ville de justifier la présentation d'un tel règlement par la voie du notaire Caroline Pouliot et en ces termes: "Je me demande en vertu de quelle disposition légale un tel règlement a été adopté par le conseil de sorte qu'il serait sans doute opportun que le conseiller juridique de la ville nous justifie la fin municipale de ce règlement."

A cela, Me Alain Gauthier s'est plu à répondre que, dans ce

cas, il est plus important de s'attarder sur l'esprit du règlement que sur la "lettre" car la fin de ce dernier réside dans cet esprit.

Et cet esprit est que "puisque il est de notoriété publique que les emplois sont rares dans la région de Farnham, la cité se doit d'avoir certains programmes d'encouragement d'implantation des industries puisque qui dit industries dit nouveaux emplois, mieux-être de la population, développement commercial, enfin, tout ce qui est connexe à un essor économique."

Donc, pour Me Gauthier, la ville est justifiée. Il restera maintenant au contentieux des Affaires municipales de décider s'il est du même avis et s'il accepte le règlement 420 38 tant dans son esprit que dans sa lettre.

carrières ET PROFESSIONS

OFFRE D'EMPLOI ON DEMANDE OPERATEUR DE TERMINAL SUR ORDINATEUR

EXIGENCES:
— 30 ans et plus — anglais et français parlé et écrit
— résidant de Granby ou région depuis 10 ans.

TRAVAIL:
— mardi à vendredi: 12h. à 21h. — samedi: 8h. à 15h.

SALAIRE:
— \$10,000.00 et plus.

Faire parvenir Curriculum Vitae à:
O.B.T.S.L.
Casier Postal: 22
Granby, Qué.

OFFRES D'EMPLOIS (Hommes — Femmes)

Grillards ou rôtisseurs
Serveuses de table
Serveuses de bar (barmaid)

Ces postes seront disponibles à la fin de l'automne dans un nouvel établissement à Valcourt qui comprendra un restaurant, un bar salon et une salle de réception.

S.V.P. faire parvenir votre application à:
Gérard Beudet
C.P. 376
Valcourt, Qué JOE 2LO

GERANT DU PERSONNEL ET DES OPERATIONS

FONCTIONS:
Sous l'autorité du directeur général, est responsable du personnel et de la bonne marche des opérations à l'intérieur d'un centre touristique et récréatif de grande envergure, situé dans la région.

En collaboration avec les contremaîtres, il planifie et coordonne les programmes d'entretien des installations, dirige le travail de ces derniers et fait la surveillance des travaux accordés à forfait, est capable de communiquer facilement avec le personnel et le motiver vers une plus grande efficacité. Fournit de l'information et assiste, à titre de personne ressource, aux réunions et conférences.

QUALIFICATIONS REQUISES:
Un minimum de dix (10) ans d'expérience dans l'industrie ou le bâtiment, avoir agi comme contremaître ou gérant de production ou dirigé des subalternes dans les domaines concernés. Avoir des connaissances connexes dans la mécanique et l'entretien des bâtiments, facilité d'expression pour communiquer des connaissances.

TRAITEMENT:
A déterminer selon les qualifications et les années d'expérience.

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 novembre à l'adresse suivante:

Case Postale: 3185
La Voix de l'Est Ltée
Granby, Que.

BP Représentants Commerciaux

Nous sommes à la recherche de candidats qui recevront la formation de représentant commercial pour notre division des stations-service.

Nous recherchons des diplômés de collège ou d'université ou des personnes qui ont une bonne expérience dans le domaine des affaires.

Les débouchés sont excellents pour les personnes intelligentes et résolues. Si vous aimez collaborer de façon créatrice, vous aimerez l'ambiance de notre entreprise.

Chaque territoire comprend environ 40 stations-service. Les candidats choisis doivent être prêts à déménager.

Si vous avez 4 à 10 ans d'expérience dans le domaine des affaires, si vous avez déjà occupé un poste exigeant et si vous désirez vous épanouir, laissez-nous le savoir en écrivant aujourd'hui à:

BP Canada

Bureau d'embauchage
1245 ouest, rue Sherbrooke,
Montréal, Québec H3G 1G7

Ce concours s'adresse également aux hommes et aux femmes.

Comité provincial Aramis

Au cours du congrès provincial qu'ils tenaient à Granby, les clubs d'Aramis ont élu un nouveau comité provincial. De gauche à droite, M. Claude Fortin, de Trois-Rivières, président du comité du tirage, M. Ronald Busières, de Warwick, deuxième vice-président, M. Marc Godin, président provincial pour la 17^e année, M. Raymond Ducharme, d'Asbestos, 1^{er} vice-président et M. Maurice Vignault, de Drummondville, directeur-consultant.



(Photo C-Line Jobin)



(Photo C-Line Jobin)

Nouvelle Reine Aramis

Au cours de leur congrès, les Aramis ont élu une nouvelle reine, Mlle Jacqueline Picard, d'Asbestos. De gauche à droite, le mousquetaire Aramis, M. Marc Godin, président provincial et M. Normand Fausse, président du club Aramis de Granby. Le couronnement de Jacqueline 1ère a eu lieu au Domaine Aramis, au cours d'une grande soirée dansante.

A quand la formation d'un comité d'étude

FARNHAM (GMT) — La cité de Farnham, à la suite d'une résolution du conseil en date du 19 septembre, a demandé au ministère des Affaires sociales une aide technique afin de créer un comité d'aménagement du territoire et des services qui regrouperait les municipalités de Sainte-Sabine, l'Ange-Gardien (village et paroisse), Rainville, Sainte-Brigide et elle-même.

A la séance régulière de novembre, le conseil a pris connaissance de la réponse du directeur du service des structures municipales, M. Jean Comtois.

Ce dernier dit son service bien d'accord sur le bien-fondé de la démarche du conseil de Farnham et d'avis qu'il faille planifier le développement du territoire environnant sur lequel tout projet d'investissement de la cité a une incidence certaine.

Cependant M. Comtois ne donne pas une réponse favorable quant à la demande formulée parce que "deux principes doivent être observés pour une entente de cette nature: d'une part, une connaissance de la volonté des municipalités mentionnées dans la résolution pour négocier de telles ententes de services; d'autre part, l'identification précise du ou des services impliqués".

Ce n'est que lorsque les services de M. Comtois auront ces renseignements qu'ils déléguer une aide technique.

Il semble donc que la formation du comité doive être remise à plus tard, à moins que les autorités municipales de chacune des localités nommées dans la résolution acceptent de bonnes grâces de répondre à l'invitation de la cité de Farnham? La situation semble pour le moment sans issue si Québec ne rapproche pas les parties en cause.

Assemblée d'information pour les entrepreneurs en construction

GRANBY — Beaucoup d'entrepreneurs en construction se posent des questions concernant la licence qu'ils doivent se procurer.

Prenant l'initiative de renseigner ses membres, l'Association des entrepreneurs en construction de Brome, Missisquoi, Shefford a invité M. André Corbeil, agent de relations extérieures de la Régie des entreprises de construction du Québec, à une assemblée d'information.

Cette soirée aura lieu le jeudi 10 novembre, à 20 heures, au motel Grand-Bien.

On pourra s'informer notamment de l'importance d'avoir sa licence, de la surveillance de la Régie, du cautionnement contre la fraude, malversation ou détournement de fonds, assurance, cautionnement, les examens de la Régie, etc.

« EFFICACEMENT »

L'assurance-chômage est administrée comme votre entreprise.

La nouvelle Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada administre le Régime d'assurance-chômage selon les mêmes critères de rendement et d'efficacité qui prévalent dans l'entreprise privée.

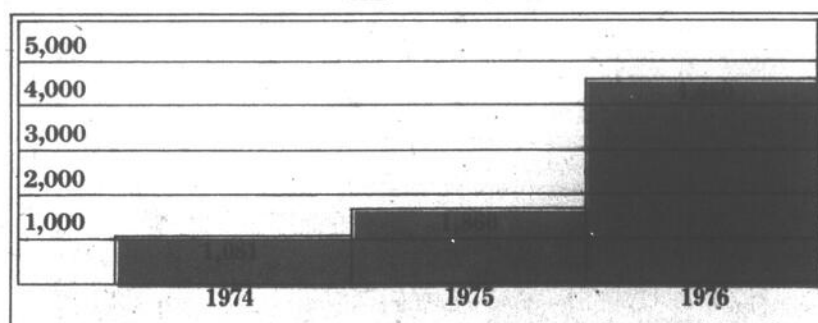
Il serait peut-être bon de rappeler ici que c'est la loi et la jurisprudence qui déterminent les décisions prises en matière d'assurance-chômage.

L'Assurance-chômage compte un personnel nombreux faisant affaire chaque année avec plus de 2,5 millions de prestataires pour l'attribution de près de \$4 milliards en prestations en 1977.

On dit que des chômeurs retirent parfois des prestations sans y avoir droit et que même s'ils sont repérés, il s'en tirent trop facilement.

La Commission est de plus en plus vigilante et elle exerce un contrôle serré en vue d'éliminer les fraudeurs du système.

En 1976, la Commission a engagé 4,660 poursuites contre des prestataires. Seuls les prestataires impliqués dans des fraudes ou accusés de fausses déclarations graves ont été poursuivis.



Nombre de prestataires poursuivis pour fraude et fausse déclaration.

Vous croyez toujours que nous sommes trop faibles?

En 1976, les poursuites pour fraude ont connu une augmentation de 150%. Ces poursuites ont été intentées en vertu des articles 121 et 124 de la loi, qui prévoient une amende de \$500 ou six mois de prison, ou les deux, pour chaque infraction.

Bien plus, les clients en cause ont également dû rembourser les sommes illégalement soustraites de l'Assurance-chômage.

C'est le tribunal qui décide de la peine et non la Commission.

De façon à mieux contrôler la fraude et les abus, la Commission veille de plus en plus sévèrement à ce que les employeurs observent la loi, eux aussi. En 1976, 207 em-

ployeurs ont été poursuivis pour avoir manqué à leurs obligations en vertu de la loi de l'Assurance-chômage.

Le nombre de poursuites judiciaires contre les employeurs augmente considérablement en 1977.

Notre rôle n'est pas de poursuivre les gens. Nous tentons simplement d'enrayer la fraude et les abus de façon à bien remplir notre rôle d'administrateurs.

D'une part, on accuse l'Assurance-chômage de largesse à l'endroit des prestataires. D'autre part, on l'accuse de contrôler trop sévèrement les demandes de prestations.

Le Régime d'assurance-chômage doit être administré de façon sérieuse et équitable.

L'Assurance-chômage du Canada: pour ceux qui cherchent à travailler



Emploi et Immigration Canada

Employment and Immigration Canada

Bud Cullen
Ministre

Bud Cullen
Minister

créée par la fusion de la Commission d'assurance-chômage et du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

NOUVEAU DENTUROLOGISTE A GRANBY



M. Robert Cabana, denturologiste, fils de M. & Mme Jean-Pierre Cabana de Granby, est heureux d'annoncer à la population l'ouverture de son cabinet de consultation en denturologie, situé au 63 de la rue Centre à Granby.

Diplômé technicien dentaire au Cégep Édouard-Montpetit et complétant par la suite avec succès les examens de denturologie à l'Université de Montréal, M. Cabana fut diplômé et reçu membre de l'Ordre des Denturologistes du Québec.

M. Cabana effectue la fabrication de prothèses amovibles complètes (dentiers) et partielles, ainsi que des prothèses de précision.

ROBERT CABANA
D.D. t.d.c.
63 Centre, Granby
372-6511

(372-6511)

Avec ses amendements au code du travail

Johnson persuadé que l'équilibre reviendra

QUEBEC (PC) — Imperturbable, sûr de lui, le ministre Pierre-Marc Johnson soutient que son projet d'amendement au code du travail "restaure une forme d'équilibre" entre les parties patronale et syndicale.

Le bill 45 devrait même contribuer à éliminer, en partie, ces actes de violence qui ternissent la réputation du Québec, a déclaré hier le titulaire du Travail, à l'occasion d'une "mini-commission parlementaire"

destinée à entendre les objections nombreuses et vigoureuses du bloc patronal.

Une autre séance semblable se tiendra demain pour permettre, cette fois, à la partie syndicale de dire directement aux députés ce qu'elle pense de la réforme proposée.

Du reste, ces deux "mini-commissions", selon l'expression employée hier à Québec, n'auront apporté absolument rien de neuf.

Le bill 45, présenté à l'Assemblée nationale en juillet, a été commenté en long et en large, de parts et d'autres, notamment lors de colloques et moyennes entreprises avec des mesures comme celle qui éliminent les briseurs de grève, celle qui étend la formule "Rand" par laquelle la cotisation syndicale devient obligatoire ou celle qui permet l'arbitrage

exécutoire en cas de conflit dans la négociation d'une première convention collective.

"A travers l'analyse détaillée du bill 45, on découvre une philosophie sociale qui privilégie les droits collectifs au détriment des libertés individuelles", de dire le mémoire du CPQ.

"En mettant tout son poids d'un seul côté de la balance, le législateur déséquilibre les forces en présence, au lieu de travailler à conduire les parties vers un consensus minimum".

Les employeurs pensent que le bill 45, bien loin de servir la cause de la paix sociale, aura des conséquences sociales négatives, tout en nuisant au développement économique du Québec.

M. Johnson compte cependant sur la commission Martin pour apporter de nouveaux mécanismes efficaces au domaine des relations de travail dans la fonction publique et parapublique.

A la fin de l'hiver, ou le printemps prochain, il instituera aussi une sorte de "Commission Parent" pour pouvoir déboucher, espère-t-il, sur une réforme véritablement globale en matière de relations de travail.

Il a fait état de la mise sur pied de cette commission au début d'octobre dernier, mais ses collaborateurs sont toujours à se demander quels pourront en être l'échéancier, le mandat, la forme...

C'est d'ailleurs parce que le ministre Johnson n'a pas encore trouvé réponse à ces questions qu'il a refusé hier une suggestion de l'opposition libérale, visant justement à créer une commission parlementaire ad hoc pour étudier l'ensemble du régime des relations de travail.

M. Ghislain Dufour, vice-président du CPQ, a d'ailleurs lancé au ministre Johnson: "L'Etat employeur est le premier à ne pas respecter les lois. Il crée un climat où la législation n'existe plus".

Il a ensuite évoqué "le balayage des poursuites" ordonné par le gouvernement Lévesque peu après

son élection au sujet des troubles que le Québec a connus l'été 1976.

M. Johnson compte cependant sur la commission Martin pour apporter de nouveaux mécanismes efficaces au domaine des relations de travail dans la fonction publique et parapublique.

A la fin de l'hiver, ou le printemps prochain, il instituera aussi une sorte de "Commission Parent" pour pouvoir déboucher, espère-t-il, sur une réforme véritablement globale en matière de relations de travail.

Il a fait état de la mise sur pied de cette commission au début d'octobre dernier, mais ses collaborateurs sont toujours à se demander quels pourront en être l'échéancier, le mandat, la forme...

C'est d'ailleurs parce que le ministre Johnson n'a pas encore trouvé réponse à ces questions qu'il a refusé hier une suggestion de l'opposition libérale, visant justement à créer une commission parlementaire ad hoc pour étudier l'ensemble du régime des relations de travail.

Le premier ministre Trudeau a indiqué qu'il allait vérifier, mais a affirmé que s'il avait été informé, ce dont il a dû douter, la chose n'avait pas été portée à son attention.

D'autre part, en réponse à une question du député créditiste de Champlain, M. René Matte, le solliciteur général, M. Francis Fox, a affirmé qu'il n'avait aucune indication de la participation de la GRC à des activités illégales au cours de la période précédant ou couvrant la Crise d'octobre 1970.

De son côté, le président de la Chambre, M. James Jerome, a déclaré aux Communes qu'il attendrait d'avoir toutes les informations en main avant de rendre une décision sur les affaires de prétendue écoute électronique aux bureaux du chef de l'opposition, M. Clark, et du député conservateur de Central Nova, M. Elmer Mackay.

Une rencontre devait avoir lieu hier entre les conseillers de M. Clark, des experts de Bell Canada et les responsables de la sécurité de la Chambre des Communes, tandis que le député Mackay devait apporter de nouveaux éléments d'information, a indiqué M. Jerome.

La semaine dernière, le député Mackay a déclaré avoir trouvé un micro-espion dissimulé dans un fauteuil de son bureau, tandis que M. Clark a fait savoir qu'on avait découvert un "objet étranger" dans un téléphone de son bureau.

M. Jerome doit également rendre une décision à savoir si le premier ministre a contrevenu aux règlements de la Chambre en laissant entendre que le Parti conservateur peut bien être à l'origine de l'installation de ces prétendus dispositifs d'écoute électronique.

Par ailleurs, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mlle Monique Bégin, a catégoriquement nié s'être dissocié de la position du cabinet en ce qui concerne l'affaire de la GRC.

Le "Toronto Sun", reprenant un article d'un journal étudiant de l'université Carleton, à Ottawa, a publié des déclarations attribuées à Mlle Bégin, qui aurait prétendu notamment que le gouvernement a perdu le contrôle de la GRC.

Les activités de la GRC Trudeau veut se garder une porte

Par CLAUDE PAPINEAU

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau estime que "certains secteurs" de l'activité du gouvernement pourraient devoir demeurer secrets si lui-même ou l'un des membres du conseil des ministres était convoqué à témoigner devant la commission fédérale d'enquête sur la Gendarmerie royale du Canada.

C'est ce qu'a répondu le premier ministre hier aux Communes, au chef de l'opposition, M. Joe Clark, qui a demandé si une quelconque limite serait imposée sur la divulgation complète du rôle du premier ministre ou de tout autre membre du cabinet sur des questions touchant le mandat de la commission royale d'enquête présidée par le juge David McDonald.

"Si on émet un sub poena—la question est hypothétique—à un membre de ce gouvernement, il sera conseillé par les conseillers juridiques du gouvernement sur ce qu'il pourrait dire ou ne pas dire en vertu de la Loi sur les secrets officiels", a dit M. Trudeau.

Par ailleurs, le premier ministre Trudeau a réaffirmé que ni lui, ni les solliciteurs généraux en poste depuis 1972 n'avaient été mis au courant du cambriolage de l'Agence de presse libre du Québec, répondant à une question du député néo-démocrate de Greenwood, M. Andrew Brewin, qui a référé à un document soumis la semaine dernière à la Commission Keable.

M. Brewin a fait allusion à une déclaration de l'inspecteur J.H.C. Vermette, de la GRC, qui a écrit à ses supérieurs à Ottawa, six semaines après le raid policier à l'APLQ, le 7 octobre 1972, pour recommander que "le premier ministre et ou l'un des ministres responsables pour les informer du contenu d'une lettre saisie dans les locaux de l'APLQ".

L'inspecteur Vermette aurait ainsi proposé d'informer le premier ministre et ou le conseil de sécurité du contenu de la lettre de Jacques Cossette-Trudel, en exil à Cuba, "compte tenu du présent climat politique".

M. Brewin a en outre demandé si le secrétaire adjoint du comité du cabinet sur la sécurité de l'époque, M. Walter Luyendyk, avait

été mis au courant de la requête de l'inspecteur Vermette.

Le premier ministre Trudeau a indiqué qu'il allait vérifier, mais a affirmé que s'il avait été informé, ce dont il a dû douter, la chose n'avait pas été portée à son attention.

D'autre part, en réponse à une question du député créditiste de Champlain, M. René Matte, le solliciteur général, M. Francis Fox, a affirmé qu'il n'avait aucune indication de la participation de la GRC à des activités illégales au cours de la période précédant ou couvrant la Crise d'octobre 1970.

De son côté, le président de la Chambre, M. James Jerome, a déclaré aux Communes qu'il attendrait d'avoir toutes les informations en main avant de rendre une décision sur les affaires de prétendue écoute électronique aux bureaux du chef de l'opposition, M. Clark, et du député conservateur de Central Nova, M. Elmer Mackay.

Une rencontre devait avoir lieu hier entre les conseillers de M. Clark, des experts de Bell Canada et les responsables de la sécurité de la Chambre des Communes, tandis que le député Mackay devait apporter de nouveaux éléments d'information, a indiqué M. Jerome.

La semaine dernière, le député Mackay a déclaré avoir trouvé un micro-espion dissimulé dans un fauteuil de son bureau, tandis que M. Clark a fait savoir qu'on avait découvert un "objet étranger" dans un téléphone de son bureau.

M. Jerome doit également rendre une décision à savoir si le premier ministre a contrevenu aux règlements de la Chambre en laissant entendre que le Parti conservateur peut bien être à l'origine de l'installation de ces prétendus dispositifs d'écoute électronique.

Par ailleurs, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mlle Monique Bégin, a catégoriquement nié s'être dissocié de la position du cabinet en ce qui concerne l'affaire de la GRC.

Le "Toronto Sun", reprenant un article d'un journal étudiant de l'université Carleton, à Ottawa, a publié des déclarations attribuées à Mlle Bégin, qui aurait prétendu notamment que le gouvernement a perdu le contrôle de la GRC.

Les agronomes de la région conscients de leurs responsabilités

Le code des professions de la Province du Québec assigne aux ordres de chaque profession l'obligation fondamentale de voir à la protection du public en surveillant la qualité des actes posés par leurs membres ainsi qu'à prévenir l'intrusion de certaines personnes inadéquatement formées à prodiguer des actes professionnels. Nous rappelons donc au public que l'Ordre des Agronomes du Québec se doit de surveiller le respect du code d'éthique professionnelle et de surveiller pour que des actes agronomiques ne soient pas posés par des intrus afin de protéger le public.

La Corporation des agronomes de la région de St-Hyacinthe qui regroupe les villes de St-Hyacinthe, Granby, Drummondville et les environs, a mis sur pied un comité des affaires professionnelles pour recevoir confidentiellement les plaintes du public en la matière. Ce comité invite donc le public à être vigilant sur la qualité des conseils professionnels reçus, sur le respect du secret professionnel et la représentativité de celui ou celle qui les prodigue. Il attire l'attention sur le fait que certaines personnes aiment laisser croire au public qu'elles sont ingénieurs, agronomes etc., alors qu'elles ne seraient qu'assistantes, étudiantes etc... Il est nécessaire de rappeler au public que les technologistes agricoles ont le droit de dispenser des conseils agricoles ou de poser des actes agronomiques que lorsqu'ils sont sous la responsabilité et la surveillance d'un agronome.

Toutes plaintes seront reçues et traitées confidentiellement. Adressez le tout au sein du: "Comité des Affaires Professionnelles" Corporation des Agronomes de la Région de St-Hyacinthe C.P. 518 St-Hyacinthe, P. Qué. J2S 7B8

DANS LES P'TITS PANIERS LES MEILLEURES AUBAINES

MASSENGILL Douches végétales Mousse, Peau Jumelé de 200 ml 86¢	SOFT DRI Douches végétales Mousse, Peau Jumelé de 200 ml 1²⁹	HEAD & SHOULDERS Shampooing, lotion 100 ml, pot ou tube 60 ml 85¢	WATER PIK Système de douchification "Une seule à la fois" 8⁴⁶
PERFORM Ondulation et fixatif. Régulier ou difficile à friser 16 on. 1⁷¹	RIGHT GUARD Antieuodrifrique—397 g essences assorties 1⁵⁴	PRO-TRIM Protéines pré-digérées 150 capsules 4⁹⁹	PAMPERS 30 couches jetables pour nouveau-né. 1⁹⁹
ARRID XX Déodorisant antieuodrifrique à bille—43 ml. 1⁰⁹	TRAC II Crème de rasage avec lotion après-barbe. 300 ml. Régulier ou limette. 99¢	MENNEN Déodorisant en bâton "Speed Stick" 75 g. 1¹⁶	RES DAN Traitement anti- pelticules—6 on. 1³³
AQUATIK Sac à glace # 250 2⁹⁹	AQUATIK Sac à eau chaude #225. 2⁸⁹	PLAYTEX 30 Tampons Déodorisants Super ou reg. 1⁹⁹ Ordinaires Super ou reg. 1⁷⁹	FACELLE ROYALE Papier de toilette. Paquets de 2 roul. 2⁸⁹
VASELINE Lotion pour soins intensifs. Régulier ou aux herbes 500 ml + 30%. 1⁶⁶	ADORN Fixatif coiffeur. Rouge, bleu ou vert 6.3 on. + boni de 33%. 1²⁷	PLAYTEX 100 sacs biberons jetables 1⁷¹ 3 sucs pour bébés âgés. 73¢	VICKS VapoRub, onguent médicamente— 100 ml. 1³³

UNIPRIX

Certains articles peuvent se vendre au delà de nos prévisions de sorte que nous ne pouvons garantir les quantités pour la durée de la vente. Prix au comptoir, en vigueur du 9 au 19 novembre 1977.

UNIPRIX PROPRIETE DE PLUS DE 350 PHARMACIENS

- LES PHARMACIENS MEMBRES DE VOTRE REGION
- 388, PRINCIPALE, GRANBY
 - 92, PRINCIPALE, GRANBY
 - 320, BOUL. LECLERC, GRANBY
 - 5094, FOSTER, WATERLOO
 - 114, PRINCIPALE, COWANSVILLE
 - 408, RUE SUD, COWANSVILLE
- VOTRE UNIPRIX

Réductions de 8 à 10 % de l'impôt sur le revenu et de 1 % la taxe de vente

par Donald CHARETTE

OTTAWA (PC) — Le Conseil économique du Canada recommande aux gouvernements fédéral et provinciaux d'établir une réduction permanente de 8 à 10 pour cent de l'impôt sur le revenu des particuliers ainsi qu'une réduction de un pour cent de la taxe de vente.

Dans son 14e rapport annuel intitulé "Horizon 1982", le Conseil économique constate que l'économie canadienne est minée par de graves problèmes structurels et qu'il est donc nécessaire d'adopter des mesures fiscales qui vont transférer aux contribuables plus de \$2 milliards au cours des deux prochaines années.

La réduction permanente de l'impôt sur le revenu ferait progresser, selon cet organisme de consultation du gouvernement fédéral, le produit national brut (PNB) d'un point de pourcentage et ferait baisser le taux de chômage à 7.7 pour cent en 1980.

Cette recommandation aurait pour effet d'accroître de \$200 par année le pouvoir d'achat des contribuables canadiens. Quant à la réduction de un pour cent des taxes de vente provinciales, elle permettrait de stimuler l'économie et de réduire le fardeau fiscal des ménages à faible revenu, soutient de Conseil. Selon les estimés de l'organisme, l'application de cette mesure se traduirait pour les provinces par une perte de revenus de l'ordre de \$1 milliard au cours des

deux prochaines années. Fait à signaler, le rapport "Horizon 1982" estime que cette diminution de la taxe ne devrait pas s'appliquer à l'essence, aux cigarettes ni à l'alcool.

Outre ces recommandations visant à augmenter le pouvoir de dépenser des citoyens, le Conseil économique formule deux autres suggestions: que la Banque du Canada continue de restreindre l'expansion de la masse monétaire et qu'elle abaisse le taux de croissance encore davantage à mesure que le taux d'inflation diminuera; et que le gouvernement fédéral établisse des mécanismes de consultation sur les problèmes structurels à long terme.

En ce qui concerne cette dernière recommandation, le président par intérim du Conseil économique, George Post, a admis au cours d'une conférence de presse qu'il s'agissait en quelque sorte d'un constat d'échec par le CEC. Le but de cet organisme est effectivement de récolter et de transmettre au gouvernement les opinions de différents agents économiques de la société, et de l'aider ainsi à élaborer ses politiques.

En quittant la présidence de cet organisme, André Raynaud, maintenant député à l'Assemblée nationale du

Québec, avait accusé le fédéral de passer outre aux recommandations du CEC. Le Conseil estime, par ailleurs, que l'économie canadienne continuera d'enregistrer des taux élevés de chômage et d'inflation ainsi que de lourds déficits de la balance des paiements et que la croissance sera faible pour le Canada au cours des cinq prochaines années.

En tenant compte des mesures annoncées par le ministre fédéral des Finances, Jean Chrétien, le Conseil anticipe que le taux de chômage demeurera au-dessus de 8 pour cent jusque dans les années 80.

Selon un scénario de référence mis au point par ces économistes, la croissance du PNB sera tout juste suffisant pour empêcher le taux de chômage de grimper davantage. Quant à l'inflation, elle se maintiendra au même niveau que les autres pays industrialisés, selon le CEC. M. Post devait indiquer à ce sujet au cours d'une conférence de presse, que le taux d'inflation au Canada ne pouvait que ressembler à celui que connaît les Etats-Unis.

Le CEC croit que les contrôles anti-inflation ont bien joué leur rôle comme "mesure de choc" pour mettre un frein aux pressions infla-

tionistes. "Horizon 1982" constate cependant que ces mesures se sont exercées davantage sur les salaires que sur les prix et les bénéfices au cours des deux dernières années mais qu'elle ont empêché certains groupes, comme le secteur public, d'imposer des augmentations salariales importantes. L'analyse du Conseil économique fait largement état des faiblesses structurelles de l'économie canadienne qui font obstacle à la reprise. Tout d'abord, elle pointe du doigt le manque de compétitivité des industries canadiennes sur le marché international.

La part du Canada dans le commerce mondial continue de régresser et la capacité concurrentielle de nos industries est entamée. Le Conseil attribue cet état de fait en partie à la hausse des frais unitaires dans les industries de fabrication, particulièrement au niveau des salaires qui ont augmenté plus rapidement qu'aux Etats-Unis.

La préférence manifestée par les Canadiens à l'égard des produits importés constitue un autre élément de tension sur la balance des paiements, note-t-on. Pour assurer la

compétitivité de l'économie, il faudrait investir des sommes considérables pour moderniser les usines existantes et transformer la structure industrielle tout en favorisant une plus grande spécialisation des entreprises.

Le Conseil propose par la même occasion que le gouvernement prenne des mesures pour minimiser les coûts de reconversion des entreprises à faible productivité dans les secteurs comme le textile, la chaussure et les produits électroniques qui font face à une vive concurrence.

Pour raffermir la posi-

tion concurrentielle des industries il faut favoriser l'adaptation industrielle en instaurant une concertation plus étroite entre les stratégies industrielles du gouvernement et des provinces, de souligner au passage le rapport. Le rapport du Conseil économique démontre qu'il s'est produit une un repatriement de capitaux du Canada et que la réputation enviable du Canada auprès des investisseurs canadiens a été ternie. "L'incertitude quant à l'avenir de la confédération et les règlements imposés par l'Agence d'examen de l'investissement étranger ont également pu dissua-

der certains investisseurs" y souligne-t-on.

Il recommande à l'industrie touristique canadienne ainsi qu'à certaines entreprises d'exportations soumises à la concurrence des importa-

"Horizon 1982" s'élève enfin contre le "spectre du protectionisme" qui pourrait avoir des effets néfastes sur des industries connexes à celles qui seront protégées même si ces dernières sont plus compétitives.

Le CEC met l'accent également sur la nécessité d'épargner pour générer le capital qui servira à la reprise industrielle.

Plus de serment d'office pour Samson

MONTREAL (PC) — L'ex-agent Robert Samson de la GRC, qui est à l'origine de la fuite qui permit de relier ce corps policier à une descente illégale à l'Agence de presse libre du Québec (APLQ), pourrait demander d'être relevé de son serment d'office avant de témoigner devant la Commission Keable.

C'est ce que révélait lundi son conseiller juridique, Me Claude Lancôt, qui a toutefois qualifié de "purement hypothétiques" les rumeurs en ce sens.

Samson doit comparaître devant la commission vendredi prochain. Il est considéré comme un des principaux témoins, d'autres policiers ayant affirmé qu'il avait joué un rôle important dans le raid effectué dans les locaux de l'APLQ.

Me Lancôt a révélé qu'il demanderait au commissaire R.H. Simonds de la GRC de libérer Samson de son serment d'office. Ce serment, prêt par les agents de la GRC dès leur embauche, les oblige à conserver le secret sur leurs activités policières.

Retard Me Lancôt a ajouté qu'il demanderait au commissaire Jean Keable de retarder le témoignage de Samson jusqu'à ce que la GRC

prenne une décision sur sa requête. L'avocat désire ainsi déterminer si Samson pourrait être victime de mesures disciplinaires éventuelles advenant qu'il témoigne librement, sans le consentement de ses supérieurs.

Les observateurs auprès de la Commission Keable ont toutefois noté que plusieurs agents de la GRC ont déjà divulgué des informations antérieurement considérées comme secrètes, lors des premières audiences de l'enquête.

Les seules informations qui ne peuvent être divulguées sont citées dans un affidavit du solliciteur général Francis Fox qui a

déclaré que la publication de celles-ci pourrait mettre en danger la sécurité nationale.

Au cours de l'enquête, par ailleurs, Me Lancôt et les conseillers juridiques de la GRC ont le droit de s'objecter à certaines questions formulées par les procureurs de la commission.

Cas différent Le cas Samson pose un problème différent du fait qu'il purge actuellement une peine de sept ans de prison qui lui a été infligée après qu'il fut reconnu coupable d'avoir déposé une bombe à la résidence d'un homme d'affaires montréalais, en mars 1976.

C'est durant son procès qu'il

avait révélé avoir participé, en compagnie d'autres agents de la GRC, à la descente à l'APLQ.

Les dirigeants de la GRC ont fait savoir que les personnes qui n'appartiennent plus à cette force policière ne sont plus assujetties à leur serment d'office mais qu'on peut les empêcher de révéler des informations confidentielles en vertu de la Loi sur les secrets officiels.

Ce sera donc au commissaire Keable à déterminer jusqu'à quel point Samson est astreint au silence. Les procureurs de la commission affirment d'ailleurs que la Loi sur les secrets officiels couvre une forme d'informations qui n'est pas en possession de Samson.

Les bijoutiers-diamantaires PEOPLES⁺ nettoient sans frais, et sous vos yeux, vos bagues à diamants

Les ans ont-ils terni vos bagues à diamants? Peu importe où vous les avez achetées, voici pour vous l'occasion de les faire nettoyer chez les bijoutiers-diamantaires Peoples.

Grâce à un procédé aux ultra-sons, nous redonnons à vos bagues à diamants l'éclat du neuf, et ce sans achat requis, pendant que vous attendez!

Depuis plus de 50 ans que nous vendons et nettoyons des pierres précieuses, nous pouvons bien vous faire profiter de notre expérience!

LES BIJOUTIERS-DIAMANTAIRES PEOPLES⁺



Pourquoi Montréal?

La région de Montréal, c'est spécial! Un nouveau programme d'aide à l'industrie a été instauré par le ministère fédéral de l'Expansion économique régionale afin de stimuler les investissements dans la région de Montréal.

Les entreprises manufacturières à haute technologie désireuses de s'implanter, s'agrandir ou se moderniser dans cette région peuvent ainsi bénéficier de subventions.

Cette mesure vise à moderniser la structure industrielle du Québec tout en créant des emplois.

Pourquoi Montréal? Parce que la zone de Montréal est le moteur de l'économie québécoise. Parce qu'en aidant Montréal, c'est tout le Québec que nous aidons.

En aidant Montréal, nous aidons tout le Québec.

Gouvernement du Canada Expansion Economique Régionale
Gouvernement du Québec Regional Economic Expansion
MARCEL LESSARD, ministre

Pour en savoir davantage sur ce programme ou sur les subventions offertes à l'industrie dans les autres régions du Québec, adressez-vous au MEER, 800, Place Victoria, bureau 4328, Montréal, Québec, H4Z 1E8

Veuillez me faire parvenir de la documentation sur vos programmes de subventions à l'industrie manufacturière.

Non Oui

Nom de la compagnie _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____



cette semaine...
aux vraies aubaines vous fera économiser jusqu'à \$9.95*

* Prix en vigueur jusqu'au samedi 1977 • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

PAPIER DE TOILETTE

Facelle Royale
 Rose - Blanc

\$1.79

PQT 8 rouleaux

CAFÉ INSTANTANÉ
 NESCAFÉ

Jar
 de
 10 oz

\$4.79

POIS VERTS
 Proviprix Reg.

Bte
 de
 19 oz

4 / 99¢

FARINE

Purity Tout usage

Sac
 de
 7 lbs

Plus
 1 lb
 gratis

.99¢

ESSUIE-TOUT SCOTT

Couleur asst.
 paquet
 2 rouleaux

.88¢

DÉTERGENT LIQUIDE
 PROVIPRIX

PQT
 2 x 24
 onces

.79¢

MÉLANGE À GÂTEAU
 ROBIN HOOD

Blanc - Chocolat
 Sachet
 de
 9.5 oz

.28¢

aubaines

POULET SURGELÉ

Emp à vide
 Cat. A 5-6 lbs

85¢ LB

**CÔTES LEVÉES
 DE PORC**
 (Spare Ribs)

\$1.25 LB

NOURRITURE POUR CHIEN
 CHUM.

BTE
 de
 15 onces

5 / 99¢

PAIN SIMILI POULET
 Emp. sous vide "Maple Leaf"
 Environ 2

\$1.09

PQT
 1 lb

SAUCISSE
 "La Belle Fermière"
 Produits surgelés

\$1.29

PQT
 1 lb

SAUCISSE FUMÉE
 Provigo

85¢

**CROQUETTE
 DE MORUE**
 Produit surgelé

49¢ LB

CONFITURE DE FRAISES
 VACHON

avec pectine
 Jar
 de
 24 oz

85¢

JUS DE LÉGUMES
 E.D. SMITH

Bocal
 de
 48 onces

99¢

aubaines

**POMMES
 DE TERRE**

Culture de I.P.E.
 Canada No 2

SAC
 de
 10 lbs

49¢

LIQUEUR DOUCE
 TOTAL COLA

Caisse
 de
 24 x 10 oz.

\$2.85

EAU DE JAVEL
 La Parisienne

Cont.
 de
 128 oz

89¢

TOAST MELBA
 Grissol

BTE
 de
 13 oz

93¢

ORANGE A JUS
 Imp. de Floride Gr 125

79¢ dz

CRÈME GLACÉE "PROVICO"
 Saveur Assort.

Cont.
 de
 2 litres

96¢

BISCUIT LECLERC
 70 anniversaire.

BTE
 de
 2 lbs

\$1.69

CAROTTES FRAICHES
 Culture du Québec No. 1

Sac
 de
 5 lbs

59¢

BLE D'INDE

Frais
 Imp. de Floride
 Canada No 1

69¢
 5 épis

BOISSON AU CHOCOLAT
 Nestlé Quick

BTE
 de
 2 lbs

\$1.89

BISCUITS DISCO'S
 DARE
 Saveurs assort.

Sac
 de
 500 gr

79¢

DINER CONGELÉ
 SWANSON
 Poulet - Boeuf - Dinde

CONT.
 de
 11.50 oz

97¢

SUPERMARCHÉ D'ESCOMPTE



**aux vraies
 aubaines**

**850 PRINCIPALE
 GRANBY**

* LE MONTANT DE L'ECONOMIE EST BASE SUR LE PRIX UNITAIRE DE CHACUN DES PRODUITS ANNONCÉS.



DES ÉCONOMIES...

PÂTES ALIMENTAIRES

CATELLI — spaghetti, macaroni coupé, spaghettini 16 oz

37¢

POUDING

saveurs variées LAURA SECORD pqt 4 btes 5 oz **.93**

FARINE

FIVE ROSES sac 22 lb **3.49** sac 7 lb **1.19**

MÉLANGE à gâteau

saveurs variées SNACKIN' BETTY CROCKER bte 15 oz **.79**

FÈVES GERMÉES

MONTREAL CHOP SUEY bte 28 oz **.45**

GARNITURE à TARTES

bleuets, fraises, framboises VACHON bte 19 oz **.89**

MÉLANGE A CROÛTE à tarte feuilletée

ROBIN HOOD bte 19 oz **.63**

PAIN DE VIANDE

PREM bte 12 oz **.79**

DÉTERSIF EN POUDRE

ALL — bte 75 oz

229

LIQUEURS DOUCES

MÉTRO saveurs variées canettes 10 oz - 24s **3.25**

EAU DE JAVEL

MIX-O cont. 128 oz **.79**

CHOCOLAT Hershey aux amandes, foncé ou au lait 3 tablettes **1.49**

SOUPE Won Ton bte 10 oz **.39**

AHUNTSIC bte 19 oz **.63**

MARINADES SUCRÉES

mélangées Mc LARENS cont. 20 oz **.75**

SAUCE BAR-B-CUE

GAZA bte 19 oz **.45**

ARACHIDES

rôties à sec PLANTERS cont. 8 oz **.99**

NOIX SALÉES

mélangées PLANTERS cont. 6.5 oz **1.09**

BIÛCHES Petit Beurre

VIAU bte 1 1/2 lb **.99**

TIRE Ste-Catherine

VIAU 8 oz **.69**

SOUPE LONEY'S

poulet & nouilles 2 - 1/4 oz **.13**

JUS DE TOMATES

BRIGHT'S — Canada Fantaisie bte 19 oz

29¢

PAPIER DE TOILETTE

couleurs variées SOFT N PRETTY pqt 4 roul. **.95**

BISCUITS Gâteau Royal et Favori HARNOIS 14 oz **1.09**

CHOCOLAT Cadbury

tablettes variées 4s **.93**

SHORTENING

DOMESTIC 3 lb (format plus 1/2 lb) **1.69**

NOIX DE COCO

DALTON 7 oz **.75**

MARGARINE

MONARCH en quarts 3 lb **1.99**

AMUSE-GUEULE

saveurs variées GENERAL MILLS bte 5 à 7 oz **.77**

Prix en vigueur jusqu'au 12 novembre 1977. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

BEURRE à TARTINER

caramel, sucre, fudge GRENACHE cont. 32 oz **1.25**

CHAMPIGNONS entiers

Canada Choix SLACKS bte 10 oz **.80**

GÂTEAUX Stuart

bte familiale ass. **.79**

MARGARINE MOLLE

MONARCH cont. 1 lb

75¢

SAUCE À LA VIANDE

CATELLI bte 14 oz **.53**

EAU MINÉRALE

CÉLESTINS bout. 32 oz **.67**

DÉTERSIF BLEU

en poudre MÉTRO bte 5 lb **1.89**

ESSUIE-TOUT

VIVA — assortis paquet 2 rouleaux

95¢

COCA-COLA

bout. 1.5 litre **2/1.37**

NOURRITURE pour CHIENS

GRAVY TRAIN 8 kg **5.39**

DÉTERGENT LIQUIDE

SUNLIGHT cont. 24 oz **.69**

POUDRE pour lave-vaisselle

ALL bte 50 oz **2.19**

GRUAU QUAKER

saveurs variées bte 9 à 13 oz **.62**

RAISINS SECS

JAFFA cello 2 lb **2.15**

DATTES SÉCHÉS

JAFFA 16 oz **.99**

PRODUITS SURGELÉS

SUPERFRIES McCAIN coupe ondulée ou régulière 2 lb **.69**

PIZZA GARNIE KELLOGG'S 23 oz **2.69**

ÉCLAIRS au CHOCOLAT RICH'S 8.5 oz **.89**

TARTES AUX POMMES Mrs SMITH 26 oz **1.19**

GOBERGE et FRITES BLUE WATER 32 oz **1.89**

CAFETIÈRE

MELITTA 8 tasses - ch. **4.49**

NETTOYEUR Spray N Wash

spray 24 oz ou liquide 32 oz **1.59**

OLIVES FARCIES

Manzanilla McLAREN 12 oz **.99**

NETTOYEUR à TOILETTE

liquide SANI FLUSH 12 oz **.99**



À LA QUÉBÉCOISE

Notre
boeuf mérite
votre
confiance

RÔTI D'ÉPAULE DE PORC FRAIS

partie du paleron

lb **.99**

RÔTI D'ÉPAULE
de porc frais
partie du soc lb 1.09

BACON
MÉRITE
sans couenne 1 lb 1.29

SAUCISSES FUMÉES
MÉRITE 1 lb .79

SAUCISSON BOLOGNE
morceau 2 lb et plus
MÉRITE lb .65

TOURTIÈRE
MÉRITE 16 oz 1.08

BOEUF FUMÉ
Pastrami
HER-PAK 8 oz 1.49

SAUCISSON PEPPERONI
HER-PAK 10 oz 1.29

SAUCISSES AU PORC
LA BELLE FERMIÈRE 1 lb 1.25

JAMBON CUIT
tranché
LA BELLE FERMIÈRE 6 oz 1.08

SOC DE PORC
ROULÉ
fumé 2/3 lb

lb **1.68**

MÉRITE

BIFTECK DE RONDE

tranche entière
Coupe provenant de boeuf
Canada Catégorie A

 **1.18** lb



BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE

Coupe provenant de boeuf
Canada Catégorie A

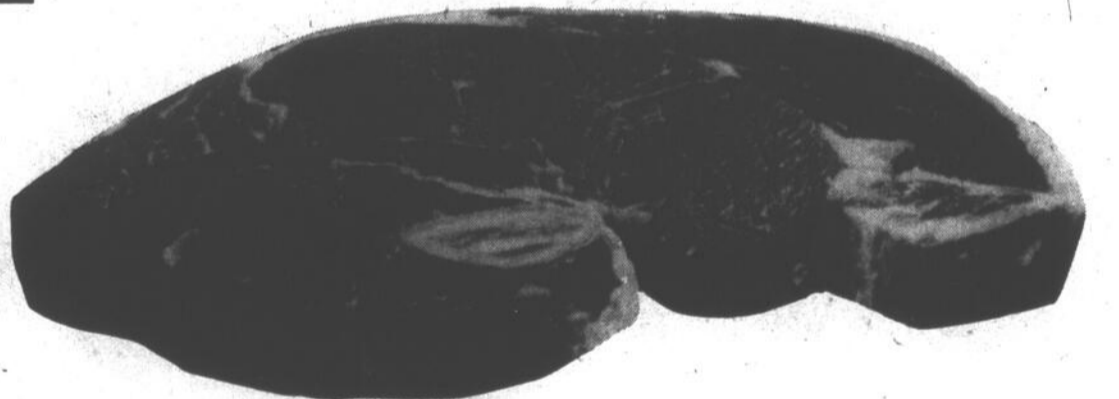
 **1.68** lb



BIFTECK DE SURLONGE

tranche entière
Coupe provenant de boeuf
Canada Catégorie A

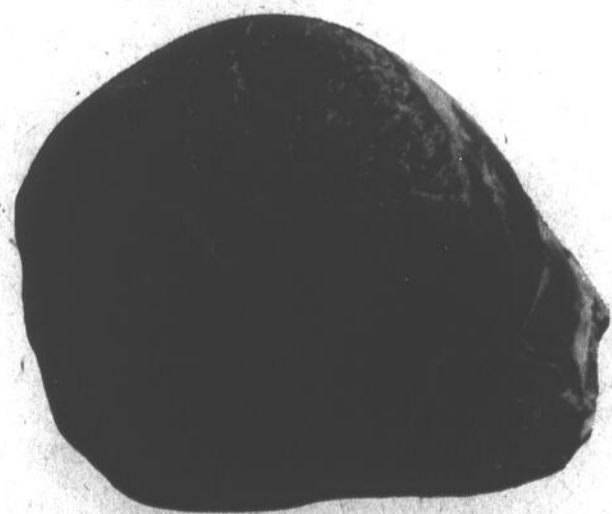
 **1.68** lb



ROSBIF DE CROUPE

Silver 2/3 lb
Coupe provenant de boeuf
Canada Catégorie A

 **1.18** lb



PAMPLEMOUSSE BLANC

de Floride
Grosneur 48

10/.98

BROCOLI

Produit des É.-U.
Grosneur 14 chacun **.59**

BREUVAGE
à l'orange
"Holiday" pot 32 oz **.49**

POIRES "ANJOU"
Produit de C.B.
Canada Extra de Fantaisie
Grosneur 150 lb **.33**



Faites le tour
de mon jardin

POMMES DE TERRE de table

Produit du Québec
Catégorie Canada no 1

sac **20 lb .88**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Prix en vigueur chez vos voisins Métro jusqu'au 12 novembre 1977.

BMR



SIFFLEZ EN BRICOLANT



Quand tout marche rondement, en bricolant par exemple, ça donne le goût de siffler. Pour vos problèmes de bricolage et de rénovation, chez BMR, on est là pour ça. Nous sommes plus de 80 marchands bien établis, prêts à vous donner un bon coup main. Nous avons des prix à vous couper le sifflet, et on va vous le prouver:

VEDETTE DE LA SEMAINE

\$500,000⁰⁰ D'INVENTAIRE!

Sur les prix inscrits on réduit **5%**
aidez-nous à vous faire économisez,
payer comptant, apporter & épargner **5%**

ÉLECTRICITÉ

UN **5%** DE PLUS

PLOMBERIE & PEINTURE

-20% PLUS **-5%**

LUMINAIRE

-50% PLUS **-5%**

BOIS DE CONSTRUCTION

-5%

N'OUBLIEZ PAS PLUS DE 2,500 ARTICLES SONT RÉDUITS DE **5%**

Ces prix sont payés et apportés! Du 9 au 12 novembre '77 inclusivement

A.MESSIER (1970) LTEE

Centre de rénovation

423, Principale

Tél.: 378-4666-7-8

Granby, Qué.

DE VRAIES AUBAINES!

Les élus depuis 1931

SPORT—Liste des joueurs les plus utiles dans la LN
 1976—Joe Morgan, Cincinnati 1975—Joe Morgan, Cincinnati
 1974—Steve Garvey, Los Angeles 1973—Pete Rose, Cincinnati
 1972—Johnny Bench, Cincinnati 1971—Joe Torre, St. Louis
 1970—Johnny Bench, Cincinnati 1969—Willie McCovey, San Francisco
 1968—Bob Gibson, St. Louis 1967—Orlando Cepeda, St. Louis
 1966—Roberto Clemente, Pittsburgh 1965—Willie Mays, San Francisco
 1964—Ken Boyer, St. Louis 1963—Sandy Koufax, Los Angeles
 1962—Maury Wills, Los Angeles 1961—Frank Robinson, Cincinnati
 1960—Dick Groat, Pittsburgh 1959—Ernie Banks, Chicago
 1958—Ernie Banks, Chicago 1957—Hank Aaron, Milwaukee
 1956—Don Newcombe, Brooklyn 1955—Roy Campanella, Brooklyn
 1954—Willie Mays, New York 1953—Roy Campanella, Brooklyn
 1952—Hank Sauer, Chicago 1951—Roy Campanella, Brooklyn
 1950—Jim Konstanty, Philadelphie 1949—Jackie Robinson, Brooklyn
 1948—Stan Musial, St. Louis 1947—Bob Elliott, Boston
 1946—Stan Musial, St. Louis 1945—Phil Cavarretta, Chicago
 1944—Marty Marion, St. Louis 1943—Stan Musial, St. Louis
 1942—Mort Cooper, St. Louis 1941—Dolph Camilli, Brooklyn
 1940—Frank McCormick, Cincinnati 1939—Bucky Walters, Cincinnati
 1938—Ernie Lombardi, Cincinnati 1937—Joe Medwick, St. Louis
 1936—Carl Hubbell, New York 1935—Gabby Hartnett, Chicago
 1934—Dizzy Dean, St. Louis 1933—Carl Hubbell, New York
 1932—Chuck Klein, Philadelphie 1931—Frank Frisch, St. Louis

George Foster est élu le plus utile

NEW YORK (AP) — George Foster, du Cincinnati, qui a cogné le plus grand nombre de circuits dans la LN depuis 12 ans, a été élu le Joueur le plus utile du circuit hier en devançant Greg Luzinski, du Philadelphie.

Foster a récolté 15 des 24 premières places possibles pour un total de 291 points lors du scrutin de l'Association des chroniqueurs de baseball de l'Amérique.

Luzinski, qui a aidé les Phillies à remporter le titre dans la division est, a récolté les neuf autres premières places pour un total de 255 points.

Le voltigeur Dave Parker, du Pittsburgh, a pris le 3e rang avec 156 points, suivi par Reggie Smith, des Dod-

gers, avec 112; le lanceur Steve Carlton, des Phillies, avec 100; et Steve Garvey, des Dodgers, avec 98.

Foster a été le meilleur cogneur de la ligue avec 52 circuits, 149 points produits et 124 points marqués, tous des sommets dans la ligue.

Il est devenu le 5e frappeur de la ligue à cogner plus de 50 circuits en une saison, après Hack Wilson, du Chicago, avec 56 en 1930; Ralph Kiner, du Pittsburgh, avec 54 en 1949; Willie Mays, des Giants, avec 51 en 1955 et 52 en 1965; et Johnny Mize, des Giants, avec 51 en 1947.

Bulletins
 Seuls, Foster et Luzinski ont été nommés sur les 24 bulletins.

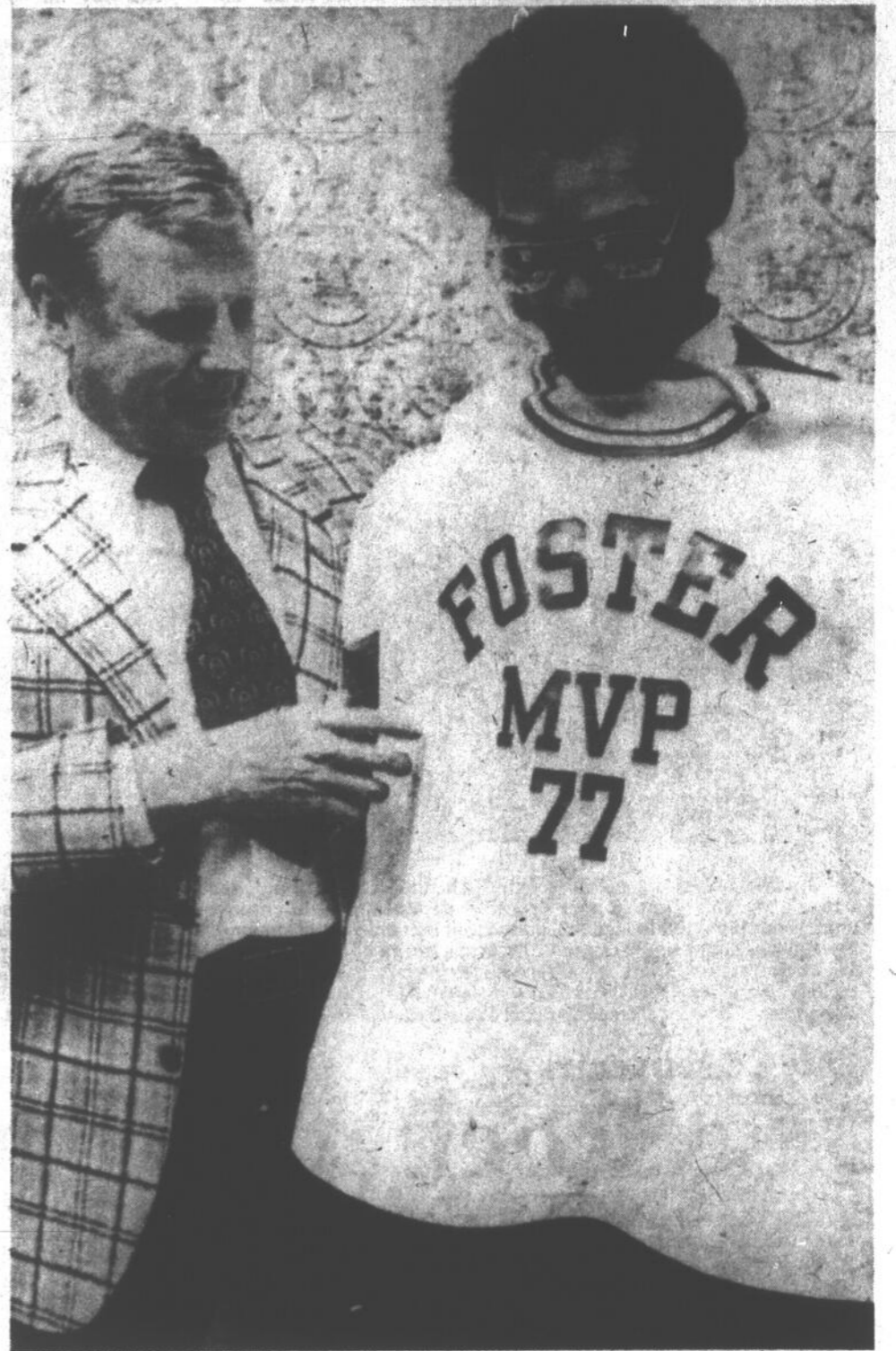
Les Reds en étaient à leur 3e choix d'affilée, après

deux conquêtes du trophée par Joe Morgan, lequel n'a obtenu aucun vote cette saison. Pete Rose avait reçu l'honneur en 1973 et Johnny Bench en 1972, si bien les Reds comptent 10 titulaires, en comparaison de 12 par les Cards de St. Louis.

Luzinski a connu également une très bonne saison avec 39 circuits et 130 points produits, plus une moyenne de .309.

Les cogneurs ont cumulé huit des 10 premières places, leur domination n'étant freinée que par Carlton et le lanceur de relève Bruce Sutter, du Chicago.

En 47 ans, c'est la 16e fois que le titre va à un joueur d'un club qui n'a pas remporté le championnat.



George Foster des Reds de Cincinnati, choisi hier le joueur le plus utile à son équipe, accepte ici un chandail fabriqué en son honneur, pour souligner cette nomination. Le gérant général Dick Wagner fait la présentation.

On va modifier le Tour de France en 1978

PARIS (AP) — MM. Jacques Goddet et Félix Levitan, directeurs du Tour de France, ont présenté, mardi après-midi, au cours d'une conférence de presse, les données techniques du prochain Tour de France qui marquera les 75 ans d'existence de cette épreuve sportive.

Les organisateurs ont tenu compte des mécontentements qui ont été exprimés l'année dernière et des critiques de ceux qui déclaraient "qu'il ne se passerait pas grand-chose". Une certaine inquiétude s'est fait sentir dans les propos de M. Goddet, quant à la réputation du tour et à l'intérêt que lui porte l'opinion.

Les "temps morts" regrettés ont été parfois le ait du tracé de la carte du tour 1977 et M. Levitan a reconnu notamment que de trop longues étapes avaient été aménagées après les cols du Tourmalet et de l'Aubisque. M. Goddet s'en est pris aux

équipes "très commercialisées, qui souvent, ne remplissent pas leurs rôles d'éducateur" et manquent parfois de "valeur morale".

"Nous continuerons à ne jamais solliciter les coureurs, à ne jamais proposer de primes de départ... à lutter contre tout ce qui nous paraît malsain" a conclu M. Goddet, réaffirmant que le tour doit conserver "le souci du maintien".

Le Tour de France 1978 permettra aux rouleurs de conserver toutes leurs chances au classement, avec notamment un total de 170 kilomètres de courses contre la montre, et un prologue individuel dans la première étape — Leiden (Hollande) — Caen — de 5,2 kilomètres.

Dès le quatrième jour, se déroulera sur 153 kilomètres une course contre la montre par équipes depuis Evreux et avec bonification de façon à ce que les écarts qui seront creusés ne soient pas irrémédiables. FS19

Cinq athlètes européens se sont dopés...

LONDRES (Reuter) — Les cinq athlètes européens reconnus coupables de dopage lors des épreuves de la coupe d'Europe cette saison ont été radiés pour une durée indéterminée par la Fédération internationale de l'athlétisme amateur (FIAA).

M. John Holt, secrétaire général de la FIAA, l'a indiqué mardi à l'agence Reuter.

La fédération européenne d'athlétisme (AEA) avait annoncé, samedi à Séville, où elle tenait son congrès, que quatre athlètes, qui avaient fait usage de stéroïdes anabolisants lors de la finale de la coupe d'Europe à Helsinki en août, avaient été disqualifiés. Il s'agit des Finlandais Markku Tuokko (Disque), Seppo Hovinen (javelot), Asko Pesonen (saut en hauteur), et de l'Allemande de l'Est Ilona Slupinek (poids). Le discobole norvégien Knut Hjeltnes avait été frappé de la même sanction après un test positif effectué en juillet à Oslo.

Bien que la radiation de

ces cinq athlètes s'applique pour une durée indéterminée, M. Holt a précisé que, selon une recommandation de la FIAA passée l'an dernier à Montréal, et, en fonction de circonstances atténuantes, elle pourrait finalement ne porter que sur une période définie.

Il a par ailleurs confirmé que des échantillons positifs, prélevés en finale "B" de la coupe d'Europe à Göteborg (Suède) avaient été accidentellement détruits par un laboratoire d'analyses suédois, et que, par conséquent, aucune action n'avait pu être prise contre les athlètes fautifs.

Semblable incident s'était produit il y a deux ans, après les championnats d'Europe juniors à Athènes.

M. Holt a enfin indiqué que des tests préliminaires effectués cette saison aux championnats d'Europe juniors à Donetsk (URSS) avaient donné des résultats positifs. Les autorités soviétiques ont été priées d'accélérer la seconde étape des analyses qui ont subi un certain retard jusqu'à présent.

Texas embauche Richie Zisk...

ARLINGTON (AP) — Les Rangers du Texas, qui avaient fait une court ouverte à Larry Hise, ont embauché hier Richie Zisk, du Chicago, pour une longue période à \$250,000 par saison.

Le propriétaire des Rangers, Brad Corbett, dont l'équipe a fait l'objet d'une enquête par le commissaire Bowie Kuhn pour avoir sudoyé Hise alors que celui-ci était en négociations avec les Twins du Minnesota, a déclaré que Zisk avait toujours été le joueur qu'il convoitait.

"Je suis heureux de jouer pour le Texas, a déclaré Zisk par l'entremise de son agent Jerry Kapstein. Il s'agit d'un club formidable appuyé par des amateurs épantés. Je vais faire mon possible pour apporter un championnat à Arlington."

Zisk est le premier agent libre-étoile à accepter les termes d'un club.

Les Rangers avaient réclamé Lyman Bostock, Zisk, Hise et le lanceur Doc Medich au repêchage la semaine dernière, après que Corbett eut révélé que le bureau de Kuhn l'avait menacé de représailles s'il réclamait Hise. Contrat

Corbett avait repêché Hise au 5e tour, puis annoncé qu'il lui offrirait un contrat de 10 ans à \$3 millions.

Puis, hier, il a embauché Zisk "notre premier choix, mais nous ne voulions pas le faire savoir".

Selon Corbett, Zisk serait le cogneur qui pourrait faire la différence entre le 2e rang de la saison dernière et le championnat.

"Avec l'addition d'un tel cogneur, le Texas devient un fort candidat au championnat de la division Ouest de la LA et à la Série mondiale. Après Steve Garvey, des Dodgers, il est le cogneur droitier le plus régulier dans le baseball."

Zisk, 28, a affiché une moyenne de .290, y compris six triples, 17 doubles, 30 circuits et 100 points produits, à Chicago, la saison dernière.

Les dirigeants du club et Zisk n'ont pas précisé les termes du contrat, excepté pour dire qu'il s'agissait d'un pacte à long terme.

Phil Seghi, directeur-gérant des Indiens de Cleveland, regrettait que son club n'ait pas eu l'opportunité de négocier avec Zisk, leur premier choix au repêchage.

LE CENTRE DU COUVRE-SIÈGE

c'est chez

HORNER AUTO SEAT & SPECIALTIES Ltée

73 MARTIN GRANBY 372-4940

FAITES VOTRE CHOIX PARMIS LES 800 VERGES DE MATERIEL EN INVENTAIRE

- Toits de vinyle
- ASTRO PLATING
- Rembourrage automobile
- VITRES D'AUTOMOBILE

A VOTRE SERVICE DEPUIS 32 ans

DES AUTOS SPATIALES!!

PASSEZ EN TÊTE

Bonjour les Terriens.

Vous choisissez de plus en plus nombreux le bon concessionnaire, celui qui fait passer ses clients en tête. Je le sais, je vous vois dans mon super télescope quant.

Chez lui, les nouvelles voitures 78 et voitures à rabais 77 de marque Ford sont tout simplement spatiales. La diversité des modèles, les prix, la qualité et le service "d'après-vente" sont incomparables. On ne fait pas mieux sur ma planète. Continuez de passer en tête en grand nombre. C'est beau à voir.

Nos conseillers expérimentés à votre service

AUTORAMA FORD

GRANBY — TEL 378-4536

Du 11 au 19 février 1978

Le huitième carnaval d'hiver de LICl voué à la réussite

Par Gaétan ROY
GRANBY — Les Loisirs Immaculée-Conception tiendront leur huitième carnaval

d'hiver du 11 au 19 février, mais quelques événements nouveaux viendront se greffer aux festivités annuelles.

Le comité d'organisation tenait cette semaine une conférence de presse afin de procéder au lancement du

carnaval, qui connaît un essor grandissant d'année en année.

Les dates du carnaval rencontrant deux jours de la période des finales régionales d'hiver de la région Richelieu-Yamaska, on a pensé à inclure quelques activités de ces finales à l'intérieur du cadre du carnaval de LICl.

Ainsi, le tournoi de ballon-balais, le tournoi de tennis de table et les finales régionales de patinage de vitesse auront lieu sur la glace du terrain de LICl et à l'intérieur des locaux de cette organisation.

Raymond Hébert, animateur sportif aux Loisirs de Granby, s'est chargé d'annoncer la bonne nouvelle lors de la conférence de presse, et s'est dit très heureux de ces arrangements. Il a aussi souhaité que tous les gens viennent assister nombreux à ces tournois d'envergure régionale.

Les concours des monuments de glace est une autre innovation qui devrait intéresser un grand nombre de gens. Tous les paroissiens sont invités à construire un monument de glace sur leur terrain, ou si un groupe le désire, il peut monter sa sculpture sur le terrain des Loisirs ICI.

Un jury sera formé afin de déterminer le plus beau monument, qui verra ses constructeurs recevoir un prix.

Les comités
Comme à chaque année, le succès du carnaval repose sur un grand nombre de comités. Plusieurs sont d'ailleurs déjà en place.

Le comité organisateur est formé de trois personnes: Thérèse Brouillard en est la présidente; Suzanne Bessette occupe le poste de secrétaire; la responsabilité de trésorier a été confiée à Ernest Duquette et Francine Bessette agira au titre de vice-présidente.

Plusieurs sous-comités ont été formés pour veiller à la bonne marche de l'organisation. Le comité des duchesses, de la parade, de la publicité, du gala des sports, des monuments de glace, des activités sportives et du jury sont autant de comités d'organisation.

Dans quelques semaines, les duchesses commenceront à vendre les billets qui serviront à élire la reine du carnaval. Tous les acheteurs de billets auront la chance de gagner une fin de semaine dans

les Laurentides, plus précisément à l'hôtel Estérel.

En plus de recevoir les athlètes de trois compétitions des finales régionales des Jeux du Québec pour Richelieu-Yamaska, le carnaval présentera un grand nombre d'activités tel des tournois de volley-ball, d'échecs, de dards, de hockey, de courses sur glace et de ballon-balais.

Le carnaval débutera le 11 février dès 9 heures, avec les finales régionales de ballon sur glace, à la patinoire de LICl, rue St-Vincent, et le tennis de table à l'école Ave Maria.

Le même soir, au club de golf Granby-St-Paul, on procédera à l'élection de la reine du carnaval pendant le bal des duchesses. Par la suite suivra une semaine remplie d'activités de toutes sortes. Cette semaine sera clôturée par le gala des sports le 19 février, au motel le Grand Bien.

Lors de cette soirée, plusieurs trophées seront remis aux personnes les plus méritantes. Le clou de la soirée sera évidemment la nomination de Monsieur Sport 1978, qui sera félicitée par une personnalité sportive bien connue qui assistera à ce gala.



(Photo C-Line Jobin)

Il est passablement inusité de voir un Bohomme Carnaval à ce temps-ci de l'année, mais lorsqu'on sait qu'il est là pour procéder au lancement du carnaval de LICl, la chose se comprend mieux. Sur la vignette, on aperçoit le comité organisateur du carnaval, accompagné de quelques personnes ressources. Assis, on reconnaît Roger Bourgeois, président des Loisirs ICI et Thérèse Brouillard, présidente du carnaval. Ils sont encadrés à l'arrière de Raymond Hébert, animateur sportif aux Loisirs de Granby; Gilles Durand, conseiller municipal; le Bohomme Carnaval; Mme Gilles Durand et Francine Bessette, vice-présidente du carnaval.

Que de souvenirs

Le Rocket ne peut oublier le "8"

MONTREAL — La journée du 8 novembre marque deux dates importantes dans la carrière de Maurice Richard, ancien capitaine du Canadien de Montréal.

Le 8 novembre 1942, le Rocket enregistrait son premier but dans la ligue Nationale de hockey. Il avait accompli l'exploit en déjouant le gardien Steve Buzinski,

des Rangers de New York, au Forum de Montréal.

Dix ans plus tard, soit le 8 novembre 1952, Richard marquait le 325^e filet de sa carrière, éclipant ainsi le record de 324 buts, qui appartenait à Neil Stewart.

Richard avait alors déjoué le gardien Al Rollins, des Black Hawks de Chicago, lors d'un match disputé au

Forum.

LAC LOUISE — Andrzej Kosbial, directeur de l'Association canadienne de ski, a révélé que le Canada sera l'hôte, en mars 1979, d'une épreuve de la Coupe du Monde de ski.

La descente, pour hommes et femmes, sera présentée au Lac Louise, en Alberta. La nouvelle a été annoncée avant le départ des membres de l'équipe nationale de ski pour l'Italie.

ATLANTA — La direction des Braves d'Atlanta, de la ligue Nationale de baseball, annoncerait, d'ici quelques jours, la nomination de Bobby Cox à titre de gérant de l'équipe.

Cox, instructeur des Yankees de New York, champion de la dernière Série mondiale, a impressionné au

plus haut point le propriétaire des Braves, Ted Turner, lors d'une rencontre la semaine dernière.

NEWARK — Le poids lourd Duane Bobick, protégé de l'ancien champion Joe Frazier, a signé un contrat pour un combat de 10 assauts contre l'Américain Pedro Agosto.

Le combat aura lieu le 30 novembre. Ce sera le premier match de Bobick depuis sa défaite devant Ken Norton, en mai dernier, au Madison Square Garden de New York.

CINCINNATI — Les Stingers de Cincinnati, de l'AMH, ont rappelé le défenseur Floyd Lahache de leur filiale de Hampton, de la LAH. Les Stingers n'ont remporté qu'un gain en neuf matches cette saison.

NEW YORK — L'Américaine Chris Evert a été nommée meilleure joueuse du monde en 1977 par la revue "World Tennis Magazine". Elle obtient cette honneur pour la quatrième année consécutive. Voici le classement annuel publié mardi par la revue: 1- Chris Evert E.U.; 2- Virginia Wade G.B.; 3- Martina Navratilova Tch; 4- Sue Barker G-B; 5- Billie Jean King, E.U.; 6- Betty Stove Hol; 7- Wendy Turnbull Aus; 8- Rosemary Caglus E.U.; 9- Kerry Reid Aus.

A NE PAS MANQUER
PARTIE D'HUITRES
16 NOVEMBRE 6h P.M.
PLACE ELGIN
(Anciennement Club Social)
27 ELGIN GRANBY
Nouveauté cette année
NOUVEAU MENU HUITRES
Prix \$12.00 RES. 372-2860

Faites votre choix!

Tab sans sucre a maintenant un goût différent, plutôt piquant. Car il ne contient plus de saccharine. Et toujours pas de sucre... ce qui donne moins de 2 calories par 10 onces liquides.

Tab sans sucre... si vous pensez régime!

Tab est une marque déposée de Coca-Cola Ltée.

Le nouveau Tab Plus n'est pas une boisson diététique, mais il a plus de charme, car il offre plus de saveur... une saveur quand même plus légère que les boissons gazeuses ordinaires.

Tab Plus contient du sucre... et d'autant plus de saveur!

Tab Plus est une marque de commerce de Coca-Cola Ltée.

LES LIQUEURS NATIONALES INC.
Embouteilleur autorisé de Coca-Cola
460 Principale, Granby, 378-4400

C'est samedi le 12 novembre à 20 heures qu'aura lieu la grande soirée d'ouverture des Motoneigistes du Haut-Yamaska. Une orchestre reconnue fera les frais de la musique et tous les motoneigistes sont les bienvenus.

Un gros merci est adressé aux commanditaires des billets des soirées récréatives pour les motoneigistes; Jean-Paul Gélineau, de Bromont; Paul-Emile Lessard, de Granby; ainsi que Yvon Burelle et Paul Ruel, de Granby également.

Denis Métivier, l'animateur de l'émission "Sur nos sentiers" qui est présentée le jeudi soir à 18 heures sur les ondes du poste CHEF, annonce que cette semaine, les représentants de la Sûreté du Québec, division de la motoneige, seront présents.

Michel Lemonde, représentant de la brasserie O'Keefe, informe les motoneigistes que le pamphlet publicitaire ainsi que la carte des sentiers des Motoneigistes du Haut-Yamaska seront prêts pour le 15 novembre.

La direction des Motoneigistes du Haut-Yamaska désire offrir ses sincères condoléances encore cette semaine, à la famille de Roch Giard et André Giard, suite au décès de leur père ainsi qu'à Alain Racicot suite au décès de son paternel.

Le concours recrutement bat présentement son plein et les directeurs du recrutement, Jean-Paul, André et Rose-Anna sont au service de la motoneige et de ses fervents participants. Le prix de carte de membre est le même que l'année dernière.

Voici une autre liste des membres honoraires pour la saison; André Pelchat, fer ornamental; Marcel Busque, contracteur; Auberge du Nid Condor; Normand Choinière, de Bromont et Jean-Marc Potvin, de Bromont.

Beaucoup de propriétaires de terrains se sont plaints au directeur des sentiers durant l'automne que beaucoup de motoneigistes laissent des rebuts sur les terrains. Motoneigistes, soyez propres et pensez au civisme, s'il-vous-plait.

Jean Lussier, membre honoraire des Motoneigistes du Haut-Yamaska, est de retour de vacances dans le sud tout bronzé et il est de nouveau prêt à servir sa clientèle. Il sera en forme aussi pour ses randonnées du mercredi après-midi avec ses amis.

Marcel Lamer, directeur des sentiers section Granby nous informe qu'il y aura un sentier pour les motoneigistes qui voudront se rendre faire le plein d'essence chez O'Villa Bernard. Il y aura aussi des indications.

Notre bon ami motoneigiste des premières années, André Pelchat, qui est aussi le fabricant des grattes de sentiers pour le club informe que ses nouvelles 444 sont prêtes et que les records vont sûrement tomber.

Un gros merci à la Cité de Granby qui fournira un abri installé sur le sentier et qui servira au patrouilleur de l'équipe de Réal Perreault pour la vérification des cartes de membre durant les fins de semaines.

Victoire facile pour Trianon et Coulombe & Fils

GRANBY — Le Shefford Cleaning a remporté une belle victoire de 4 à 0 sur le Galluron, dans un match régulier de la Ligue Dépression de Granby. Les buts des vainqueurs sont allés à Gérard Bernard à deux reprises, Denis Racine et Terry Kent, un but chacun.

Le blanchissage a été crédité au cerbère Gilles Garipey. Dans une seconde rencontre, le Marché Laval a défait Aubin et St-Pierre 7 à 3. Roger Bélisle a retrouvé son tempo avec trois buts et, Georges Forand en a marqués deux. Les autres sont allés à Gilbert Ladouceur et André Jetté.

Pour les perdants, Normand Saurette, Guy Brodeur et Roger Desgreniers ont enfilé les buts. Coulombe & Fils a surclassé le Bernard Sport 10 à 2. Marcel Benoit, Daniel Charland et André Chauvette ont enfilé chacun deux buts, les autres allant à Normand Roy, Raymond Chaussé, Yves Massé et de nouveau Normand Roy. Pour les perdants, Paul Forand a été l'auteur des deux filets.

Finalement, Trianon a défait sans difficulté Place Elgin 10 à 4. Normand Jodoin et Aimé Taylor, ont deux buts chacun tandis que Yvan Leclerc a réussi un tour du chapeau. Louis Montpeller, Bernard Guay et Robert Doucet complétaient. Pour les perdants, Mario Parent a deux buts, Roger Langlois et Jean-Guy Loiselte chacun un. Les activités de la Dépression reprendront lundi soir prochain, au Palais des Sports de Granby.

Programme-double

GRANBY — Ce soir, à compter de 20 heures trente, on reprend chez les Sportifs Labatt.

Pour débiter, on verra à l'oeuvre le Fleur de Lys s'en prendre au Brassin.

Avec le gain de vendredi dernier, le Brassin tente de se redresser à l'offensive en comptant plus de buts, pour parvenir à la victoire. André Bessette qui a repris son poste derrière le banc, ne veut pas céder devant l'adversaire.

Le Fleur de Lys qui fait la pluie et le beau temps cette année dans la ligue, reste sur ses gardes pour ce soir; un beau match devrait se dérouler.

À 22 heures, le Bar 606 et le Castonguay chercheront le chemin de la victoire.

Le Castonguay qui a livré une rencontre de toute beauté contre le Fleur de Lys vendredi dernier, est en train de sortir de sa léthargie et tout porte à croire que cette rencontre donnera un jeu véridique et surtout très serré.

Pour ce qui est du Bar 606, les choses commencent à se gâter. Jacques Royer sera absent de l'alignement; quant à Yves Lacroix, on ne sait pas encore s'il fera partie de l'alignement. C'est donc dire que le 606 devra redoubler d'ardeur s'il veut arracher la victoire au Castonguay sans ses deux piliers.

Deux excellentes rencontres à compter de 20 heures trente au Palais des Sports de Granby. Bienvenu à tous.

Cowansville prend la tête

GRANBY — Lors du dernier programme régulier de la ligue de hockey Gingras-Molson, les Indépendants de Cowansville ont remporté une difficile victoire de 6 à 5 sur le Motel Farnham-est, pour se hisser au sommet de la ligue. C'est un but de Roger Pagé, avec une seconde à jouer dans le match, qui a procuré la victoire au Cowansville. Dans l'autre match, Rudd Lumber a remporté sa première victoire de la saison, disposant des "Pierres à feu" 5 à 0.

Après cinq joutes, on retrouve Cowansville en tête avec 7 points, suivi de Farnham-est 6, Rudd Lambert 4 et Ouellette 3. Chez les compteurs, Ricky Stowe domine avec 15 points, suivi de Roger Pagé 13 et Robert Steinbruber 11.

La ligue Gingras-Molson dispute ses parties à Bromont, le dimanche soir, à compter de 19 heures.

Victoire des Aramis, Turcotte et de Rapiç...

GRANBY — Le Rapid Pizzeria a maintenu son rythme alors qu'il a triomphé relativement facilement par le compte de 5 à 1 sur les Gaulois du marché IGA Frontenac, samedi, lors de la première joute dans la ligue de hockey-éponge Laurentide Indépendante.

Cinq marqueurs différents ont inscrit les filets des vainqueurs. Il s'agit de René Martel, André Bélanger, Marc Laurion, Simon Trépanier et Robert Bouchard. Seul Louis Côté a répliqué pour les perdants.

Dans la deuxième partie, le Turcotte Armurier a dû s'avouer vaincu par le compte de 3 à 2 devant les Pieds du Bar 606. Yves Loiselte, avec deux, et Gilles Scott ont déjoué le gardien adverse. Benoit Banachowski et Pierre Rodrigue ont marqué pour les vaincus.

Finalement, dimanche, les Aramis ont pris la mesure du Brassin par le pointage de 5 à 1. Jocelyn Compagnan et Alain Cabana ont fourni chacun deux buts aux vainqueurs, pendant que Marcel Royer complétait le pointage. Denis Russell évitait le blanchissage aux perdants.

Samedi, le Turcotte Armurier en viendra aux prises avec les Aramis des 18 heures. Immédiatement après, soit à 19 heures, les Gaulois du IGA Frontenac visiteront le Brassin. Le lendemain, dimanche, les Pieds du Bar 606 rendront visite au Rapid Pizzeria à compter de 18 heures.

Les Inouk s'en sortent bien...

GRANBY (André CYR) — Les Inouk du collège de Granby ont participé à leur deuxième tournoi, dimanche à Granby, sur les courts de la polyvalente J.-H. Leclerc. Plusieurs raquettes se sont illustrées, bien que peu de surprises aient été enregistrées au cours de cet événement sportif qui réunissait les collèges de Granby, Sherbrooke, Shawinigan et Victoriaville.

En simple masculin, c'est encore Pierre Blouin, de Granby, qui s'est le plus illustré en remportant le championnat pour un deuxième tournoi consécutif. Michel Deslandes a récolté une victoire en première ronde de même que Louis-Emile Fortin.

En simple féminin, la grande victoire est allée à Li-sette Gauthier, de Shawinigan, qui l'emportait aussi pour la deuxième fois en autant de tournois. La meilleure chez les Inouk a été Monique Larouche qui est allée jusqu'en deuxième ronde.

En ce qui concerne les doubles, les Granbyens ont assez bien fait. Chez les hommes, Pierre Blouin et Michel Deslandes y sont allés d'un autre championnat tandis que du côté féminin, Monique Larouche et Sylvie Roger sont allés jusqu'en deuxième ronde.

Finalement, en double mixte, Jacques Desrochers et René Houle sont aussi allés jusqu'en deuxième ronde tandis que les équipes formées de Marc Desrochers et Johanne Parcel ainsi que par Daniel Daigle et Louise Sénécal ont récolté des victoires en première ronde.

Le prochain tournoi auquel participeront les Inouk sera présenté à Shawinigan le 20 novembre.

Une troupe pas comme les autres

Toller Cranston à tenté l'aventure avec succès

Même les North Stars peuvent battre les Canadiens!

MONTREAL PC — Rien ne va plus chez les Canadiens. Ils traversent une période vraiment difficile depuis quelques semaines et pour ajouter l'injure à l'insulte les North Stars du Minnesota sont venus les gifler 5-3 lundi soir au Forum devant 14,478 spectateurs.

Les Canadiens, qui n'avaient à leur fiche qu'une seule victoire au cours de leurs cinq derniers matches, n'avaient pas plié l'échine devant les North Stars au Forum depuis janvier 1972 et espéraient récolter une victoire éclatante contre les hommes de Ted Harris pour reprendre le chemin de la gloire.

Mais les North Stars, une équipe qui patine aussi bien que les meilleures équipes du circuit, avaient d'autres plans. Ils ont patiné comme des forcenés au premier vingt, ont limité les Canadiens à quatre maigres tirs au but et ont pris les devants 3-0.

Par la suite, le gardien Pete LoPresti a fermé la porte quand la machine tricolore s'est finalement mise en branle.

Pierre Jarry, qui a de plus récolté deux passes, Steve Jensen, Dean Talafous, le défenseur Brad Maxwell et Tim Young ont trompé la vigilance de Michel Larocque, tandis que Steve Shutt, Guy Lafleur et Jacques Lemaire ont pris LoPresti en défaut, mais pas avant que le jeune gardien des North Stars ne leur vole quelques buts.

Pas surpris
L'instructeur Ted Harris, fier de la tenue de son équipe depuis quelque temps, n'était pas surpris de voir les siens limiter les Canadiens à quatre tirs seulement au premier vingt.

"Franchement, je ne m'attendais pas à une telle performance, mais je ne suis pas réellement surpris. Vous aviez en présence deux équipes qui patinent bien. Nous avons bien surveillé chacun des joueurs des Canadiens et de tels résultats peuvent alors survenir." Harris, comme la plupart de ses joueurs, a vanté le travail de LoPresti.

"Les gardiens ont fait la différence à mentionné Harris. Vous savez, c'est souvent le cas au cours d'un match de hockey. Nous avons profité de toutes les chances offertes et les Canadiens ont perdu de belles occasions à cause de la tenue de LoPresti. Nous aurions pu prendre panique quand le compte était de 3-2 mais notre gardien a fait pencher la balance de notre côté".

Le premier but, celui de Jensen, a été à l'image de tout le match. Bien posté devant le filet, Jensen a bousculé Serge Savard pour s'emparer d'une passe de Alex Pirou pour ensuite déjouer Larocque. Tout au long de la première période, les North Stars ont eu beaucoup de facilité à s'accaparer de la rondelle devant les yeux des joueurs des Canadiens.

A 10:58, les North Stars ont porté le compte 2-0 après un jeu de passe superbe. Talafous est parvenu seul devant Larocque après une belle manœuvre de Jarry qui a attiré à lui les deux défenseurs, laissant ainsi tout le champ libre à Talafous. Moins de sept minutes plus tard, les North Stars ont pris une avance de trois buts quand un tir de Maxwell a échappé à Larocque. Il semblait d'abord avoir fait l'arrêt, mais le disque apour-suivi son chemin jusque dans le fond du but.

La riposte
Les Canadiens ont attaqué furieusement en deuxième, dirigeant 21 tirs contre la cage de LoPresti, mais ce dernier a fait des arrêts exceptionnels, a aussi été aidé par la chance à quelques reprises et a limité les dégâts à deux buts.

Shutt a d'abord marqué à 1:31 pendant un jeu de puissance, puis Lafleur a réduit l'écart à un seul but à 3:53. LoPresti venait de repousser deux tirs à but portant avant que Lafleur ne trouve le fond du but avec le deuxième retour.

Lafleur croyait bien égaliser les chances au milieu de l'engagement, mais LoPresti l'a frustré, puis a émerveillé devant Lemaire.

Young a marqué le but gagnant à 7:55 de la troisième, mais Lemaire, après un jeu superbe de Yvon Lambert, a réduit l'écart à un seul but à 10:53 pendant une autre attaque à cinq.

Mais Jarry, après avoir coupé une pause dans son propre territoire, est parvenu seul devant Larocque. Ce dernier s'est avancé très loin et Jarry l'a déjoué facilement.

"Nous avons bien joué, mais nous avons joué presque aussi bien lors de notre dernière visite au Forum, Les Canadiens l'avaient alors emporté 7-3, a commenté Jarry. Ce qui a fait la différence, c'est que nous avons su profiter des occasions et que LoPresti a été merveilleux. Il a changé tout le match en effectuant tellement de bons arrêts en deuxième. Quant à moi, je dois dire que tout va très bien depuis que Harris a réuni notre trio à nouveau. Talafous Young et moi, nous nous entendons très bien et tout va pour le mieux".

On ne peut en dire autant des Canadiens. Un seul trio produit présentement et c'est celui de Lemaire, Shutt et Lafleur. Les Canadiens devront se mettre à jouer au hockey bientôt, car ils pourraient avoir de mauvaises surprises. Les North Stars n'ont montré aucun complexe d'infériorité lundi soir et ont prouvé qu'avec un bon travail d'équipe, on pouvait vaincre les Canadiens.

TORONTO PC — A 28 ans, Toller Cranston a mis de côté une brillante carrière de patineur de compétition pour en adopter une de patineur professionnel.

Le champion canadien s'est retiré du monde de la compétition au printemps de 1976, peu après avoir remporté une médaille de bronze aux Olympiques. Il eût été normal alors qu'il se joigne à un des grand spectacles sur glace déjà existants, avec leur troupe complémentaire d'ours et de clowns sur patins, ou encore qu'il se consacre à l'enseignement.

Mais Cranston, qui a toujours considéré le patinage de fantaisie comme une forme d'art comparable au théâtre ou à la danse, a décidé de risquer ses ressources et sa réputation pour donner aux Nord-Américains la chance de partager ses options.

Soutenu par un groupe de

jeunes patineurs de talent qui avaient eux aussi abandonné leur statut d'amateurs, il a obtenu l'appui financier et le système de relations publiques de Sol Durok à New York, et c'est ainsi que le spectacle The Ice Show est né.

Réaction enthousiaste

Le soir de la première, en septembre 1976, l'auditoire torontois, habituellement peu démonstratif, se leva spontanément pour acclamer les artistes à plusieurs reprises pendant le spectacle. Le succès semblait assuré.

En dépit de ces débuts prometteurs, l'Ice Show a eu pendant la première année un succès mitigé que Cranston attribue en grande partie à une promotion insatisfaisante.

Les neuf dernières semaines à New York, alors que la

réputation du spectacle se créait de bouche à oreille, on pris fin à la mi-août avec huit représentations par semaine devant des salles pleines. Mais Cranston n'était pas entièrement satisfait. La surface de glace, à New York, était de 50 par 60 pieds, soit environ le tiers de la superficie du Maple Leaf Gardens, et le style du patineur a toujours accordé une grande importance à l'espace, combinant la rapidité à l'esthétisme.

Une nouvelle tournée

"Dans n'importe quelle forme d'art, il ne faut jamais perdre la vue l'instrument, a dit Cranston. Le patinage de fantaisie se prête à des dimensions plus vastes que ce que nous avons à notre disposition."

Il s'est dit plus optimiste au sujet de la nouvelle saison qui a débuté en octobre, et qui comportera 80 spectacles

d'un bout à l'autre du Canada, suivis de 85 spectacles dans diverses villes des États-Unis. Ce nouveau programme sera plus exigeant physiquement, mais Cranston croit qu'il sera plus facile pour les artistes.

"Cette année, notre spectacle est déjà connu. Nous n'avons plus à craindre les théâtres vides, parce que nos agents de notre gérant de tournée ont travaillé ensemble à la publicité."

Certains disaient que Cranston sougeait à abandonner le patinage pour s'adonner exclusivement à la peinture. Mais récemment, il a réussi à utiliser ses deux talents simultanément. Pendant son séjour à New York, il habitait un grand atelier où il a beaucoup peint. Ses oeuvres sont présentement exposées dans une nouvelle galerie, à Toronto, dirigée par Ellen Burka, qui a été l'entraîneuse de Cranston pour le patin.



Au printemps de 1976, Toller Cranston a cessé d'être un patineur amateur pour devenir un professionnel. Réunissant un groupe de jeunes patineurs de talent, Cranston a obtenu l'appui financier et publicitaire du groupe Sol Hurok à New York et c'est ainsi que "The Ice Show" est né. Cette année, la troupe donnera 80 représentations au Canada, suivies d'une tournée dans 85 villes des États-Unis.

Moindre chauffage... confort accru



Réchauffez-vous!

Radiateur CGE
Portatif, radiateur de prix modique pour bureau, chalet ou chez soi. Élément CGE de 1000 W; thermostat; grille de sécurité. Durable émailage.

27⁸⁸

MASTERCRAFT conique
Radiateur soufflant à élément de 1500 W. 2 allures de chauffe; contrôle par thermostat; grille treillis. Env. 14" de haut.

24⁸⁸

Radiant à bas prix
Modèle 920 à élément-ruban de 960 W. Protecteur thermique. Fait environ 13 1/2 x 15 x 4 1/4" de profondeur.

18⁴⁴

Radiateur 24⁹⁹ Mini-Orli
Élégant, compact, produit 4000 BTU de chaleur. Arrêt de sécurité. Env. 9 x 6 x 4".

24⁹⁹



Humidificateur de fournaise Drumatic 90-S

69⁷⁷ Humidifie 8 pièces

En augmentant l'humidité chez vous, vous ressentirez plus de confort à une moindre température et épargnez du chauffage. Ce Wail-Skuttie vaporise jusqu'à 20 gallons par jour pour assurer un air plus sain à votre famille, vos plantes et vos meubles. Porte relevable facilitant l'entretien. Avec hygromètre mural, tuyau. Acier inoxydable.

Tampon de rechange 4⁹⁹
Pour ci-dessus. Chacun.

Conduit et raccords de chauffage
En épaisse tôle galvanisée; installation facile.

A. Tuyau de 5 x 30 po. \$1.79	E. Registre de sol 4 x 10" \$1.49
B. Coude réglable de 90° .79¢	F. 3 x 10" (pas illustré) \$1.39
C. Bouche à air droite . \$1.29	F. Prise droite de côté . 99¢
D. Prise de dessus . \$1.15	G. Bouche à air coudée . \$1.25

20 x 25 pouces . \$2.79 chac. 16 x 25 ou 20 x 20 pouces . \$2.29 chacun

Filters lavables 1⁹⁸
Aident au bon fonctionnement de la fournaise. En 1" d'épaisseur; de recyclage. 16 x 20". Ch.

20 x 25 pouces . \$2.79 chac. 16 x 25 ou 20 x 20 pouces . \$2.29 chacun

Ciment Domite 2⁸⁹ à fournaise
Aussi pour poêle. Remplit fentes et joints; adhère à la brique et à l'acier.

2 1/2 lb . \$2.89
4 1/2 lb. Pas illustré . \$3.99

Protégez votre maison des courants d'air et du froid

Ciment à toit à base d'asphalte A. Idéal aussi autour des fondations, etc. Noir. 10% oz. 65¢	Pistolet calf. B. A rochet. Pour cartouches seulement. 144	Mousse adhésive D. 3/16" large x 18 pi. 9/32" large x 18 pieds. \$1.39	Bas de porte vinyle F. Garde la chaleur à l'intérieur. 3' x 1 1/4". 149
Pâte économique Tout usage. Grise ou blanche. 10% oz liq. 65¢	Bourrelet C. Plastique souple. 65¢	Calfeutrage 3 pcs E. Bois et mousse. 259	Seuil aluminium G. 3 pi. x 1 1/2" large. 229

Pâte au butyle
Étanche. Grise ou blanche. 10% oz liq. **159**

En plus! Billets-Bonis au comptant



CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
GRANBY
J.C. VALLÉE, propriétaire



CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
COWANSVILLE
RAYNALD DUMAS INC., propriétaire



CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
WATERLOO
Les Entreprises ANDRÉ-ST-JEAN Ltée, prop.

On approuve le congédiement de Scott Henderson

TORONTO PC — Les protégés de Scott Henderson ont peut-être été surpris de la suspension de leur instructeur par l'Association canadienne de ski.

"Il n'y avait pas d'autre alternative", a soutenu le directeur du programme Andrzej Kozbial hier, lors d'une conférence de presse avant le départ de l'équipe nationale pour une autre période d'entraînement en Italie en vue de la Coupe du Monde.

Henderson a été congédié le 29 octobre à la suite de son indifférence à l'endroit du fonctionnement de l'équipe alpine, dont on veut développer davantage les disciplines de slalom et slalom géant.

Toutefois, Henderson ne voulait rien entendre, si bien que la tension entre Henderson et les skieurs de slalom a grandi pendant toute l'année.

Selon Kozbial, les skieurs autres que les spécialistes de la descente ont perdu confiance en Henderson, dont l'obsession pour la descente a résulté au développement d'as comme Jim Hunter, Dave Irwin, Dave Murray, Ken Peal et Steve Podborski.

John Ritchie, ancien membre de l'équipe nationale, a succédé à Henderson.

Réactions

Murray n'a appris le changement qu'après coup et il regretait qu'il soit survenu au mauvais moment.

Henderson, qui a appris la décision la semaine dernière, a qualifié la décision de "très injuste" et en a blâmé Read et Irwin, "car ils n'ont pas su accepter leur mauvaise fortune l'an dernier."

Trottier tient tête à Lafleur

MONTREAL, PC — Pour la deuxième semaine consécutive, le jeune centre Bryan Trottier, des Islanders de New York, occupe la tête du classement des marqueurs de la ligue Nationale de hockey avec neuf buts et 12 mentions d'aide pour un total de 21 points.

Deuxième choix des Islanders au repêchage amateur

de 1974, Trottier avait mérité le trophée Calder, à titre de meilleure recrue du circuit, pour sa formidable saison de 95 points, dont 63 passes, en 1975-76. Il a recueilli 75 points la saison suivante.

Il y a deux semaines, Trottier a réussi quatre buts dans une victoire de 9.0 contre les Flames d'Atlanta.

Guy Lafleur, du Canadien de Montréal, suit avec 11 buts et neuf passes pour 20 points, un de plus que Paul Gardner, des Rockies du Colorado.

Chez les gardiens, Mike Veisor et Tony Esposito, des Black Hawks de Chicago, occupent toujours la tête du classement avec une moyenne combinée de 2.08 buts alloués par match.

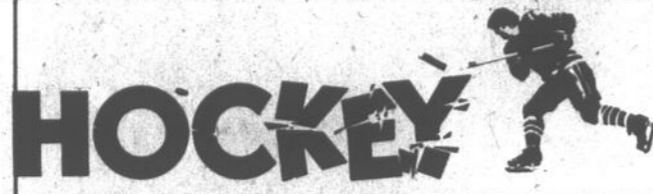
Compteurs	
Trottier, Isl	9 21
Lafleur, Mon	11 10 21
Gardner, Col	12 7 19
Leach, Phi	7 11 18
Lemaire, Mon	4 14 18
Esposito, Ran	4 13 17
Bosay, Isl	8 8 16
Clarke, Phi	5 11 16
Paiement, Col	6 9 15
Sittler, Tor	8 6 14
Perreault, Buf	7 7 14
Gare, Buf	6 8 14
Dionne, LA	6 8 14
Salming, Tor	3 11 14

Gardiens	
(Nombre de buts sans gardien entre parenthèses)	
Min	Bc Bl Moy
Veisor	300 10 1 2.00
Esposito	420 16 1 2.14
Chicago	720 26 2 2.08
Larocque	300 9 1 1.80
Dryden	420 16 1 2.29
Montréal	770 26 2 2.17
Desjardins	60 2 0 2.00
D. Edwards	600 21 1 2.10
Stephenson	197 4 1 1.22
Parent	463 20 1 2.50
Philadelphie	660 24 2 2.18
Hogosta	9 0 0 0.00

Reach	360 13 1 2.17
B. Smith	411 16 0 2.34
Islanders	780 30 2 2.31
Smith-Hogosta	blanchissage en commun
Vachon	347 9 2 1.56
Simmons	373 21 0 3.38
Los Angeles	720 30 2 2.50
Giacomin	180 4 0 1.33
Low	180 8 0 2.67
Rutherford	300 19 0 3.80
Detroit	660 31 0 2.82
McRae	60 1 0 1.00
Palmeater	540 26 0 2.89
Toronto	600 29 0 2.90
Gilbert	240 12 0 3.00

Cheevers	240 13 0 3.25
Grahame	240 13 0 3.25
Boston	720 38 0 3.17
Bouchard	497 17 0 2.05
Myre	223 22 0 6.92
Atlanta	320 39 0 3.25
Favell	377 17 1 2.71
Plassé	223 16 0 4.30
Colorado	600 33 1 3.30
Melecho	600 32 0 3.20
G. Edwards	120 7 0 3.50
Cleveland	720 40 0 3.33

Pidley	420 22 0 3.14
Maniago	240 19 0 4.75
Vancouver	600 41 0 3.73
Wolfe	280 15 0 3.21
C. Smith	320 24 0 4.60
Washington	600 41 0 4.10
LoPresti	540 34 1 3.78
Harrison	120 12 0 6.00
Minnesota	680 46 1 4.12
Heron	400 23 0 3.45
Wilson	320 28 0 5.26
Pittsburgh	520 51 0 4.25
Stanowski	596 35 0 3.52
Bélanger	144 15 0 6.25
Johnston	40 6 0 9.00
St. Louis	780 57 0 4.38



LIGUE NATIONALE	
Conférence Prince de Galles	
Section Norris	
M	G P N BP BC Pts
Montréal	13 7 3 3 47 31 17
Los Angeles	13 7 4 2 37 31 16
Détroit	11 5 4 2 34 31 12
Pittsburgh	12 3 8 1 30 51 7
Washington	11 2 8 1 24 46 5

Conférence Clarence Campbell	
Section Patrick	
M	G P N BP BC Pts
Buffalo	11 8 2 1 41 24 17
Toronto	10 6 2 2 43 29 14
Cleveland	12 5 6 1 31 40 11
Boston	12 4 5 3 34 38 11

Section Smythe	
M	G P N BP BC Pts
Chicago	12 5 2 5 32 25 15
Colorado	10 4 3 3 45 33 11
Vancouver	11 3 6 2 29 41 8
Minnesota	12 4 8 0 35 49 8
St. Louis	13 1 10 2 31 57 4

Mardi	
M	G P N BP BC Pts
Los Angeles	5 Washington 1
Vancouver	à Colorado (soir)

Mercredi	
M	G P N BP BC Pts
Buffalo	à Rangers
Toronto	à Atlanta
Washington	à Détroit
Cleveland	à Pittsburgh
Minnesota	à Chicago
Vancouver	à St. Louis

FOOTBALL	
----------	--

LIGUE CANADIENNE	
Conférence de l'est	
M	G P N PP PC PTS
Montréal	16 11 5 0 311 245 22
Ottawa	16 8 8 0 368 344 16
Toronto	16 6 10 0 251 266 12
Hamilton	16 5 11 0 283 394 10

Conférence de l'ouest	
M	G P N PP PC PTS
Edmonton	16 10 6 0 412 320 20
C.B.	16 10 6 0 369 326 20
Winnipeg	16 10 6 0 382 336 20
Saskatchewan	16 8 8 0 330 389 16
Calgary	16 4 12 0 241 327 8

LIGUE NATIONALE	
Conférence américaine	
M	G P N PP PC MOY.
Baltimore	6 1 0 162 112 .857
Miami	6 2 0 166 121 .750
N.-Angleterre	5 3 0 185 137 .625
Jets	2 6 0 133 173 .250
Buffalo	2 6 0 99 177 .250

Section centrale	
M	G P N PP PC MOY.
Cleveland	5 3 0 169 140 .625
Houston	4 4 0 160 111 .500
Pittsburgh	4 4 0 147 143 .500
Cincinnati	4 4 0 115 125 .500

Section ouest	
M	G P N PP PC MOY.
Oakland	7 1 0 260 123 .875
Denver	7 1 0 169 77 .875
San Diego	4 4 0 111 112 .500
Seattle	2 6 0 153 243 .250
Kansas City	2 6 0 113 191 .250

Conférence nationale	
M	G P N PP PC MOY.
Dallas	8 0 0 221 98 1.000
St. Louis	5 3 0 179 129 .625
Washington	4 3 0 106 111 .571
Philadelphie	3 5 0 126 117 .375
Giants	3 5 0 101 178 .378

Section centrale	
M	G P N PP PC MOY.
Minnesota	5 3 0 98 118 .625
Détroit	4 4 0 104 147 .500
Chicago	3 5 0 143 186 .375
Green Bay	2 6 0 67 100 .250
Tampa Bay	0 8 0 46 149 .000

Section ouest	
M	G P N PP PC MOY.
Los Angeles	5 3 0 189 91 .625
Atlanta	4 4 0 73 56 .500
San Francisco	3 5 0 104 127 .375
N. Orléans	2 6 0 153 202 .250

Football Intercollegial	
M	G P N PP PC PTS
Saint-Georges	6 6 0 0 220 50 12
Sherbrooke	6 5 1 0 72 101 10
Alma	6 3 3 0 63 102 6
La Pocatière	6 2 3 1 57 48 5
Granby	6 2 3 1 58 88 5
Victoriaville	6 2 4 0 66 80 4
Drummondville	6 0 5 1 45 168 1

LIGUE JUNIOR MAJEURE	
Division LeBel	
M	G P N PP PC Pts
Montréal	21 13 7 1 116 75 27
Montréal	19 11 5 3 96 88 25
Laval	22 11 10 1 138 120 23
Hull	22 11 10 1 130 121 23
Verdun	22 10 11 1 134 131 21

Division Dillo	
M	G P N PP PC Pts
Trois-Rivières	22 16 5 1 127 82 33
Sherbrooke	22 11 11 0 131 149 22
Chicoutimi	21 9 10 2 108 116 20
Québec	21 8 12 1 94 105 17
Shawinigan	22 1 20 1 87 195 3

LIGUE RICHELIEU JUNIOR	
M	G P N PP PC Pts
Drummondville	15 12 3 0 109 62 24
Beloil	14 10 3 1 83 52 21
Longueuil	15 10 5 0 85 69 20
Saint-Jean	12 8 4 0 90 67 16
Cowansville	13 6 4 3 69 56 15
Granby	13 7 5 1 57 58 15
Valleyfield	13 6 5 2 66 73 14
Sorel	14 6 6 2 73 58 14
Saint-Hyacinthe	13 5 7 1 67 61 11
Laprairie	13 5 8 0 67 79 10
Saint-Lambert	12 4 8 0 61 91 8
Châteauguay	13 3 9 1 57 90 7
Chambly	16 0 15 1 40 108 1

GRÂCE À LA

DISCO-ALAIN

le virtuose

GUY LEMAIRE

sera aux GALERIES GRANBY

jeudi-vendredi-samedi

les 10-11 et 12 novembre

"NADIA'S THEME"

Le brillant artiste montréalais sera dans le mail des Galeries Granby pour vous faire entendre ses plus grands succès.

Gracieuseté de la

DISCO-ALAIN

l'endroit des plus grands succès

GALERIES GRANBY

378-2781

MINNESOTA 5 MONTREAL 3

Lundi

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Minnesota: Jensen 3 (Pirus, Maxwell) 8:10

2. Minnesota: Calafous 4 (Young, Jarry) 10:58

3. Minnesota: Maxwell 3 (Jarry, Talafous 4 (Young, Jarry) 10:58

3. Minnesota: Maxwell 3 (Jarry, Talafous) 17:35

Pénalités — Minnesota (banc) 13:38

DEUXIÈME PÉRIODE

4. Montréal: Shutt 7 (Lemaire, Savard) 1:31

5. Montréal: Lafleur 11 (Cournoyer, Savard) 3:53

Pénalités — Minnesota (banc) 0:32

TROISIÈME PÉRIODE

6. Minnesota: Young 3 (Hicke, LoPresti) 7:55

7. Montréal: Lemaire 4 (Lambert, Shutt) 10:53

8. Minnesota: Jarry 5 16:07

Pénalités — Barrett 10:38, Chartraw 15:53.

TIRS AUX BUTS:

Minnesota 8 8 4-30

Montréal 4 21 11-36

Gardiens — LoPresti, Minnesota; Larocque, Montréal.

A-15,478.



Yvon Duhamel, porte-couleur du club St-Ignace, s'est vu remettre un souvenir pour le moins inusité, soit des photos prises lors d'une coupe de cheveux assez originale. Duhamel avait perdu un pari et il devait se faire raser la tête... ce qui fut fait. Mais, le tout a repoussé depuis. Toutefois, ce cadre lui rappellera de ne jamais parier... s'il n'est pas sûr. M. et Mme Gilles Martel, gérant du club Plaza de Marieville et responsable de la dite coupe, ont remis le souvenir à Yvon.

VENTE DE MORDANTS SNOW CHAMPION

\$2790

A78/13

AVEC FLANC BLANC

DIM	PRIX COURANT	PRIX SPÉCIAL
A78/13	\$29 90	\$27 90
B78/13	29 95	27 95
E78/14	29 95	27 95
C78/14	30 95	28 95
E78/14	31 95	29 40
F78/14	32 10	29 95
C-78/14	34 95	32 25
H78/14	37 50	34 95
F78/15	32 10	29 95
G78/15	34 95	32 25
H78/15	37 50	34 95

AVEC FLANC NOIRS: \$3 DE MOINS

FAITES VITE: LA VENTE PREND FIN LE 15 NOV. 1977

VOICI D'AUTRES OFFRES FIRESTONE SENSATIONNELLES

DES MORDANTS: Town & Country SUP-R-BELT

\$4280

E78/14 AVEC FLANC BLANC

MONTAGE COMPRIS

DIM	PRIX	DIM	PRIX
F78/14	\$44.20	H78/15	\$51.85
G78/14	47.95	J78/15	57.90
H78/14	51.50	J78/15	57.90
G78/15	48.60	L78/15	60.50

AVEC FLANC NOIRS: \$3 DE MOINS

DES MORDANTS: Town & Country RADIAUX

\$5230

B78/13 AVEC FLANC BLANC

MONTAGE COMPRIS

DIM	PRIX	DIM	PRIX
B78/13	\$52.30	F78/15	\$64.55
C78/13	52.30	H78/15	72.50
D78/14	52.30	H78/15	79.50
E78/14	52.30	H78/15	85.50
F78/14	52.30	H78/15	91.55
G78/14	52.30	H78/15	97.50
H78/14	52.30	H78/15	103.50
B78/15	52.30	H78/15	109.50

DES MORDANTS: RECHAPÉS Town & Country

\$3690

A78/13 B78/13

MONTAGE COMPRIS

DIM	PRIX
A78/13	2 POUR \$36.90
B78/13	2 POUR \$36.90
F78/14	2 POUR \$42.90
H78/14	2 POUR \$42.90

MONTAGE COMPRIS

TRACTION ALL SEASON POUR FOURGONNETTES ET VÉHICULES DE CAMPING

\$3895

670/15 6.1L/15

POUR FOURGONNETTES ET VÉHICULES DE CAMPING

DIM	PLIS	PRIX
670/15	6	\$38.95
670/15	6	\$42.95
700/15	6	\$44.55
700/16	6	\$48.95
750/16	6	\$58.95
670/15	TUG	\$28.95

ENTRETIEN DES FREINS À TAMBOUR

\$3995

La plupart des voitures AVEC CE COUPON

DATE D'EXPIRATION DU COUPON: 30 NOV 1977

OFFRE SPÉCIALE Firestone® GRAISSAGE

\$8 88

COMPRENDS: Graissage Huile (4 pintes) Filtre à huile Main-d'œuvre

LA PLUPART DES VOITURES AVEC CE COUPON

DATE D'EXPIRATION: 30 NOV 1977

ENTRETIEN DU SYSTÈME DE REFOUILLISSEMENT

\$1795

AVEC CE COUPON

DATE D'EXPIRATION DU COUPON: 31 DEC 1977

MISE AU POINT ELECTRONIQUE Firestone®

Comprenant: Bougies neuves, contacts d'allumage neuves, condensateur neuf, rotor neuf, réglage du capot d'allumage et du carburateur. Graissage de la soupape de réchauffage du moteur. Vérifications Chapeau d'allumage, système de refroidissement, tuyaux, écrous de bougies, bobine, soupape de recyclage des gaz du carter, filtre à air et filtre de circulation d'essence. Main-d'œuvre comprise.

4 CYL. 6 CYL. 8 CYL.

\$3495 \$3995 \$4495

LA PLUPART DES VOITURES

Facile! aux magasins Firestone

PROFITEZ DU CREDIT Firestone OU CHARGES

535, rue PRINCIPALE GRANBY 378-9041

PAGE 16 — LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 9 NOVEMBRE 1977

14
75
21
60
10
78
00
12
45
26
25
52
25
00
38

Y AVEZ-VOUS PENSÉ ?

ns
ait
is.
es
le

Pourquoi, chaque semaine, plus d'un million de Québécoises font-elles leur marché chez Steinberg ?

Parce que Steinberg leur offre tous les jours des bas prix sur des milliers d'articles de qualité. Et comme elles, vous savez que semaine après semaine vous faites de vraies économies. Nous savons qu'avant tout, ce que vous recherchez ce sont des produits de première qualité et des bas prix sur tout, partout, tous les jours.

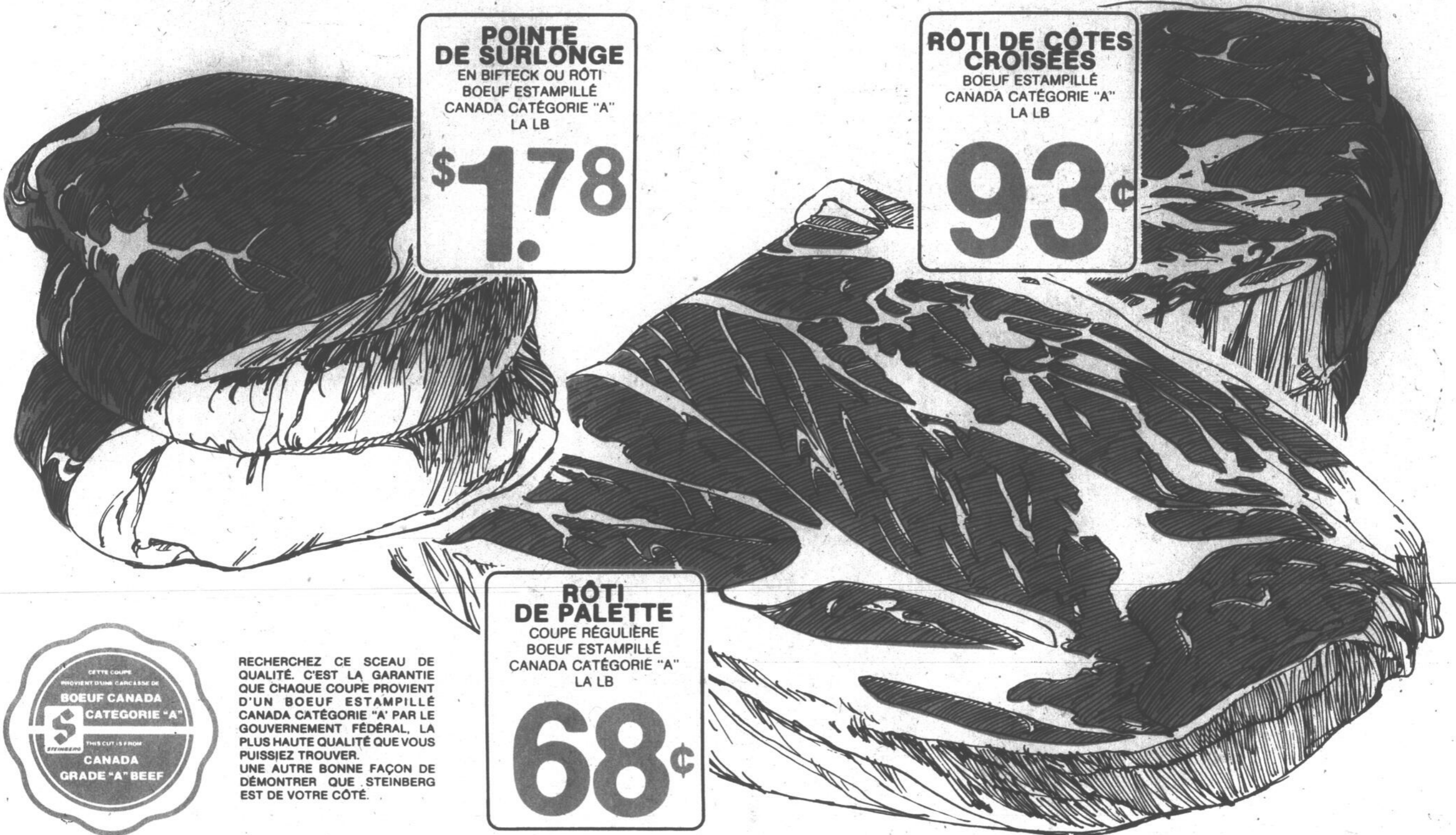
Et ça, c'est ce que nous vous offrons. Pas de concours, pas de jeux de bingo, mais des bas prix. Parce que chez Steinberg nous sommes d'avis que vous n'avez pas à payer plus qu'il est nécessaire pour faire votre marché.

Et c'est ce qui nous permet de dire:



Oui, Steinberg est de votre côté!

Bas prix, bon boeuf...



POINTE DE SURLONGE
EN BIFTECK OU RÔTI
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB
\$1.78

RÔTI DE CÔTES CROISÉES
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB
93¢

RÔTI DE PALETTE
COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB
68¢



RECHERCHER CE SCEAU DE QUALITÉ. C'EST LA GARANTIE QUE CHAQUE COUPE PROVIENT D'UN BOEUF ESTAMPILLÉ CANADA CATÉGORIE "A" PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, LA PLUS HAUTE QUALITÉ QUE VOUS PUISSIEZ TROUVER. UNE AUTRE BONNE FAÇON DE DÉMONTRER QUE STEINBERG EST DE VOTRE CÔTÉ.

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE
LA LB
68¢

BISCUITS SODA
STEINBERG
BTE DE 1 LB
65¢

DÉTERSIF EN POUDRE
FAB
BTE DE 80 OZ
\$2.19

PAPIER DE TOILETTE
COTTONELLE
COULEURS AU CHOIX
PQT DE 4 ROUL.
\$1.12

VIANDE

POULET PRESSÉ
EN TRANCHES, HYGRADE
VIANDE ET OLIVES
PIMENTS-ET CORNICHONS
6 OZ
49¢

SAUCISSON DE BOLOGNE
EN TRANCHES, STEINBERG
8 OZ
59¢



CRETONS STEINBERG
(ACHAT BONI)
10 OZ
79¢

TRANCHE DE JAMBON
AVEC SAUCE, SCHNEIDER
6 OZ
\$1.47

TRUITES ARC-EN-CIEL
SURGELÉES
10 OZ
\$1.59

BÂTONNETS DE GOBERGE
SURGELÉS, BLUE WATER
(ACHAT-BONI)
32 OZ
\$2.69

GELÉES EN POUDRE
JELL-O
SAVEURS AU CHOIX
POT DE 6 OZ
47¢

GAUFRES SURGELÉES
AUNT JEMIMA
POT DE 10 OZ
62¢

RONDELLES D'OIGNONS
SURGELÉES, LÉO D'OR
POT DE 14 OZ
\$1.22

FARINE FIVE ROSES
SAC DE 7 LB
\$1.28

LAIT ÉVAPORÉ
CRINO
BTE DE 16 OZ
39¢

GARNITURE À TARTE
FRAISES OU BLEUETS
YACHON
BTE DE 19 OZ
\$1.03

MAÏS EN CRÈME
DE CHOIX, IDEAL
BTE DE 19 OZ
47¢

ABRICOTS EN MOITIÉS
RIVIERA
BTE DE 14 OZ
45¢

GOMME CLIKKERS
POT FAMILIAL DE 5
70¢

OLIVES MANZANILLA
FARCIES, GATTUZO
POT DE 20 OZ LIQ
\$1.59

CAFÉ SÉCHÉ À FROID
TASTERS CHOICE
BOCAL DE 8 OZ
\$5.99

RIZ CONVERTI
UNCLE BENS
POT DE 5 LB
\$2.83

SUBSTITUT DE SUCRE
SUGAR TWIN
2.82 OZ
68¢

SARDINES MILLIONNAIRE
BTE DE 3 1/2 OZ
68¢

BEURRE DE CAMEL
GRENACHE
POT DE 28 OZ
\$1.04

SAUCE À LA VIANDE
POUR SPAGHETTI
CHEF BOY-AR-DEE
BTE DE 28 OZ LIQ
93¢

CORNICHONS
FRANÇES ET SUCRÉS
ORCHARD KING
POT DE 48 OZ
\$1.43

TAMPONS À RÉCUSER
JETS
POT DE 10
39¢

CIRE À MEUBLE
PLEDGE
BTE DE 12 OZ LIQ
\$2.45

PAPIERS MOUCHOIRS
2 ÉPAISSEURS
KLEENEX
BTE DE 200
63¢

MAXI SERVIETTES
STAY FREE
POT DE 30
\$2.19

chez Steinberg!



BIFTECK DE RONDE
DÉOSSÉ, TRANCHE ENTIÈRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

\$1.28

RÔTI DE CROUPE
COUPE SILVERSIDE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

\$1.28

BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

\$1.78



SOUPE AUX TOMATES
CONDENSÉE, STEINBERG
BTE DE 10 OZ LIQ.

19¢

BEIGNES NATURE
STEINBERG
PQT DE 12

39¢

ANTIGEL MIRA MART
POUR PARE-BRISE
LE GALLON

\$1.29

MARGARINE BLUE BONNET
PQT DE 3 LB

\$1.83

PÂTE DENTIFRICE
COLGATE AVEC MFP
TUBE DE 100 ml

97¢

LAMES JUMELLES
EN CARTOUCHES
WILKINSON II
POT DE 5

\$1.15

FIXATIF À CHEVEUX
BRYLCREEM
TUBE DE 4.5 OZ

\$1.29

BISCUITS FEUILLE D'ÉRABLE
DAVID

POT DE 450 g

89¢

BOULANGERIE

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

GÂTEAU À L'ANCIENNE
STEINBERG
16 OZ

69¢

TARTE POMMES ET RAISINS
STEINBERG DE 8"
20 OZ

69¢

BRIOCHE AUX ÉPICES
GLACÉE, STEINBERG

POT DE 8

59¢

TARTE AUX FRAISES
STEINBERG DE 8"
20 OZ

89¢

BISCUITS AUX RAISINS
POUR LE THÉ, STEINBERG

POT DE 8

59¢

NON ALIMENTAIRES

SACS À DÉCHETS
BLANCS
POUR LA CUISINE
STEINBERG
POT DE 15

49¢

BRIQUET BIC
NON RECHARGEABLE
PIÈCE

99¢

VERRES ANJOU
SUR PIED
DIVERSES VARIÉTÉS
POT DE 3

\$1.89

AMPOULES SYLVANIA
40, 60 OU 100 WATTS
POT DE 2

79¢

PAMPLEMOUSSE
À CHAIR BLANCHE
DE LA FLORIDE
GROSSEUR 48
10 POUR

99¢

RAISIN ROUGE
"EMPEROR"
E-U NO 1

59¢ LA LB

BROCOLI DE LA CALIFORNIE
GROSSEUR 14
PIÈCE

59¢

CAROTTES DU QUÉBEC
CANADA NO 1
SAC CELLO DE 5 LB

69¢

laitue romaine
CALIFORNIE
CAN. NO 1CH.

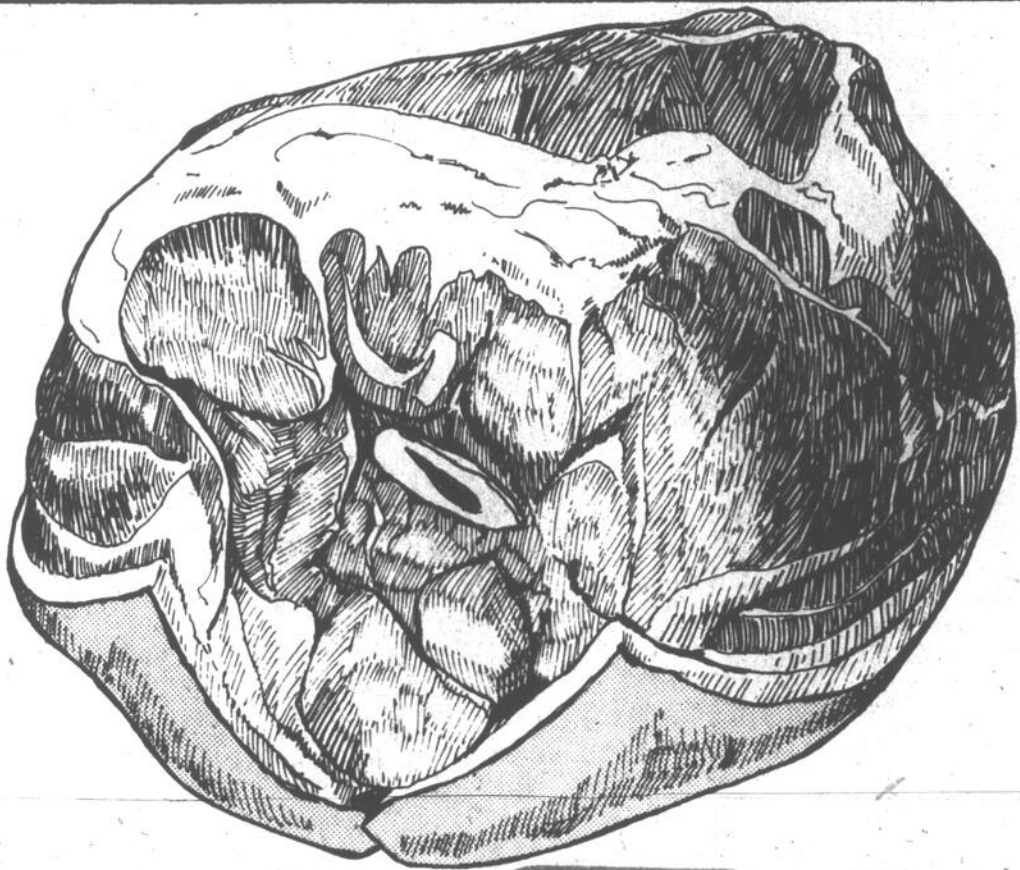
39¢

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hrs. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté!
Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.



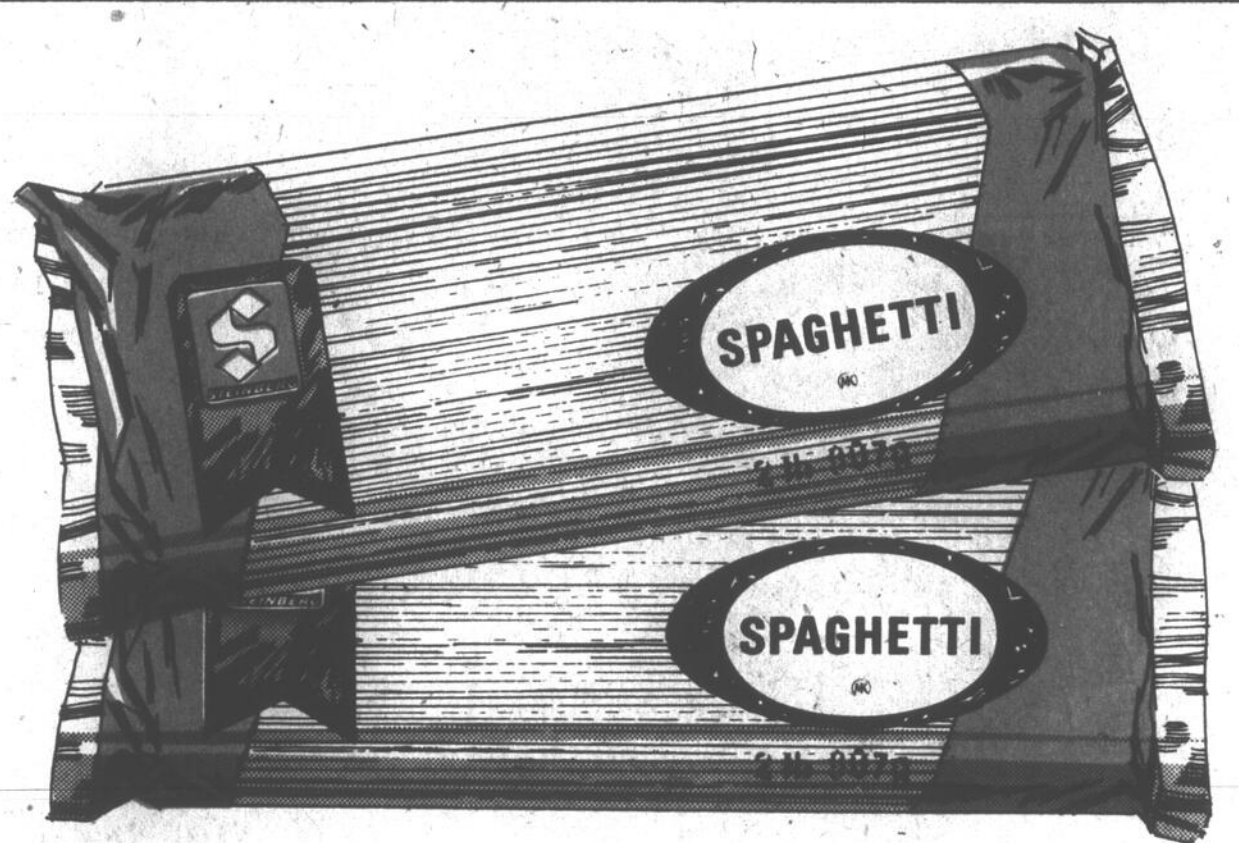
Steinberg: les bas prix des bas prix!



ÉPAULE DE PORC FUMÉE
GENRE PICNIC

79¢

LA LB



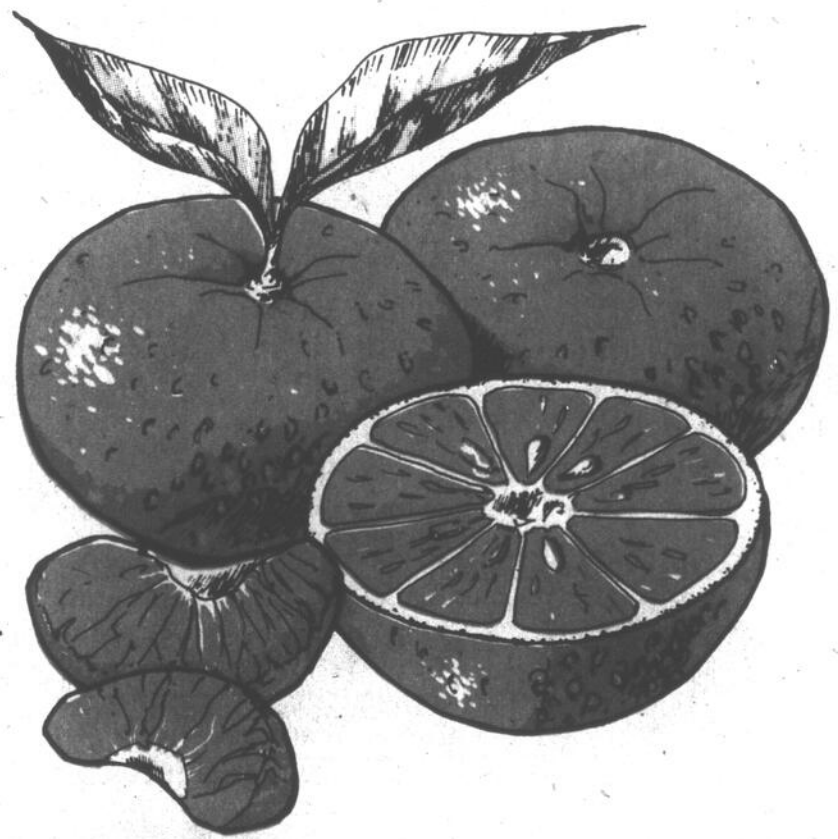
PÂTES ALIMENTAIRES
STEINBERG
PQT DE 2 LB

49¢



EAUX GAZEUSES
ICE CASTLE, SAVEURS AU CHOIX
CAISSE DE 24 BTES DE 10 OZ LIQ.

\$3.29



TANGERINES
DE LA FLORIDE
GROSSEUR 210
LA DOUZAIN

58¢

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.



Miss Canada

TORONTO (PC) — Au concours diffusé lundi par la télévision à travers tout le Canada, Mlle Catherina Swing, de Toronto, a été élue Miss Canada 1978, parmi 28 candidates. Mlle Swing, qui est âgée de 21 ans, était déjà Miss Toronto. Elle est à sa troisième année d'études de la littérature anglaise à l'université de Toronto. En deuxième position venait Miss Vancouver, Mlle André Eng, 21 ans; en troisième Miss Manitoba, Mlle Leslie Wagner, 22 ans et en quatrième, Miss Ottawa, Mlle Shannon Tweed, 21 ans.

Économie canadienne

Un peu d'optimisme à la Banque royale

MONTREAL (PC) — L'Ecoindicateur de la Banque royale semble avoir progressé à un taux annuel de 0.5 pour cent au cours du troisième trimestre de l'année. Le niveau atteint par cet indice, qui permet de prévoir l'évolution de l'activité économique au Canada, a été qualifié par Robert Baguley, économiste senior à la Banque Royale, de "bonne nouvelle, enfin, pour l'économie canadienne".

"Il est encourageant d'observer que ce redressement estimatif de l'Ecoindicateur s'appuie sur des bases solides, dans la mesure où huit de ses 11 composants ont augmenté ou sont restés inchangés au cours du troisième trimestre, renversement fort apprécié si l'on tient compte du fait que neuf des composants avaient régressé au second trimestre," a déclaré M. Baguley. L'Ecoindicateur, indique

composé de 11 principaux indicateurs, s'établit actuellement à 102.55, ce qui représente une légère déclin au second trimestre. Trois composants ont fléchi au cours du trimestre, avec, en tête, la valeur réelle du nombre de permis de construction délivrés, qui a accusé une baisse supérieure à la moyenne. Une baisse inférieure à la moyenne a également été

estimée pour le nombre de permis de construction domiciliaire délivrés et la moyenne des heures de travail dans le secteur secondaire.

Il n'existait aucune donnée permettant d'estimer le passif en dollars constants des entreprises en faillite, et il a été présumé que ce composant était resté inchangé en termes réels depuis le second trimestre.

La Fédération de Québec des Caisses pop

Un nouvel édifice pour le siège social situé à Lévis

LÉVIS (PC) — La Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins va construire un nouvel édifice pour son siège social situé à Lévis. Les travaux, au coût de \$4 millions, débuteront en mai prochain, et l'édifice sera construit sur le campus Desjardins. La Fédération de Québec des Caisses Desjardins regroupe les 10 Unions régionales et emploie 750 personnes dont la moitié sont en poste à Lévis.

Gare aux chèques sans provisions

TORONTO (PC) — Quelque 500 marchands de Toronto ont recours, depuis le mois dernier, à la nouvelle société Telecheck Canada, qui les assure contre les chèques sans provisions. Moyennant un dépôt de \$35 et des versements mensuels de \$25, ces marchands peuvent téléphoner à Telecheck 24 heures par jour avant d'accepter le chèque d'un client. Si la compagnie donne son accord et que le marchand ne peut encaisser le chèque, elle rembourse le plein montant. Telecheck s'occupe alors de récupérer l'argent directe-

ment du client, en s'adressant aux tribunaux. M. David Harrison, directeur-gérant de la compagnie à Toronto, a signalé qu'on possédait déjà dans l'ordinateur les noms de 50,000 personnes qui ont déjà fait des chèques sans provisions. On en ajoute de 2,000 à 3,000 chaque mois. Telecheck est une idée américaine, mais les droits au Canada ont été achetés par Laurentide Financial, de Vancouver, une filiale de Power Corp., de Montréal. M. Harrison a révélé que les femmes surtout étaient celles qui signaient des chèques sans provisions.

En octobre Le nombre de chômeurs à diminué au Canada mais pas au Québec

OTTAWA (PC) — Le nombre des chômeurs a légèrement diminué le mois dernier, passant de 798,000 à 787,000 de septembre à octobre. Le taux désaisonnalisé de chômage est toutefois demeuré inchangé à 8.3 pour cent, signale Statistique Canada.

Le taux réel de chômage, si on ne tient pas compte des facteurs saisonniers, s'établissait à 7.3 pour cent en octobre, contre 7.5 pour cent en septembre, alors qu'il était de 6.6 pour cent en octobre 1976.

La situation de l'emploi s'est envenimée dans huit des dix provinces canadiennes, malgré que le pourcentage des chômeurs soit demeuré stable au cours du dernier mois. Seules les riches provinces de l'Alberta et de l'Ontario ont connu une amélioration de la situation

à ce chapitre.

Les jeunes travailleurs de 15 à 24 ans ont souffert d'une augmentation du chômage déjà très élevé dans leurs rangs. Quelque 15.3 pour cent des jeunes hommes de ce groupe étaient en chômage en octobre, contre 15 pour cent en septembre.

Chez les jeunes filles de ce groupe, le taux de chômage a grimpé de 7.5 à 7.7 pour cent en un mois.

Au Québec

Les quatre provinces Atlantiques et le Québec ont été particulièrement frappés par l'augmentation du chômage en octobre. Ces

cinq provinces arborent un pourcentage de chômeurs supérieur à 10.

Comptant sur une des forces ouvrières provinciales les plus importantes, le Québec a atteint un nouveau record de chômage de 11.4 pour cent, en octobre, contre 10.8 pour cent en septembre.

Terre-Neuve qui possède traditionnellement le plus fort taux de chômage du pays, a vu le pourcentage de ses chômeurs grimper de 15.8 à 17.4 de septembre à octobre.

Au Nouveau-Brunswick, le taux de chômage a grimpé de 13.3 à 14.6 pour cent durant la même période, tandis

qu'il passait de 9.3 à 11.2 pour cent à l'île du Prince-Édouard et de 10.4 à 10.7 pour cent en Nouvelle-Ecosse.

En Colombie-Britannique, les chômeurs représentaient en octobre 8.5 pour cent des ouvriers disponibles, contre 8.3 pour cent en septembre.

Dans les Prairies

Dans les Prairies, les sans-emplois sont passés de 4.2 à 4.6 pour cent de septembre à octobre en Saskatchewan, et de 5.9 à 6 pour cent au Manitoba.

L'Alberta, toutefois, a vu le pourcentage de ses chômeurs décliner de 4.5 à 4.3 pour cent durant la même période, tandis qu'en Onta-

rio la situation s'est nettement améliorée, le taux des chômeurs passant de 7.3 à 6.8 pour cent.

En octobre, on comptait 9,920,000 travailleurs au Canada, contre 9,906,000 en septembre.

Le taux de chômage aurait été encore plus élevé en octobre n'eût été des étudiants qui ont quitté les emplois temporaires d'été pour reprendre leurs études.

Le nombre de chômeurs qui étaient en quête de travail depuis plus de 14 semaines, en octobre, s'établissait à 260,000, contre 244,000 en septembre.

Selon le premier ministre de la nouvelle-Ecosse

Il appartient à l'opposition fédéraliste d'énoncer les réformes constitutionnelles

HALIFAX (PC) — "What does Quebec want?"

Après plusieurs autres, le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse s'est posé la même question, mardi, tout en suggérant un moyen pour en connaître la réponse.

Au cours d'une conférence de presse, M. Gerald Regan a émis l'opinion que c'était aux partis de l'opposition du Québec de trouver ce que les gens veulent et de le communiquer au reste du Canada pour approbation.

Comme plusieurs gouvernements, a signalé M. Regan, le Parti québécois ne représente pas un point de vue majoritaire. Il appartient donc aux partis fédéralistes d'énoncer les réformes constitutionnelles souhaitées pour que les Québécois demeurent au sein de la confédération.

Gérard Lévesque

Le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse a annoncé, à ce sujet, qu'il allait avoir des entretiens dans quelques semaines avec M. Gérard-Lévesque, chef intérimaire du Parti libéral québécois.

Il a également l'intention d'aller porter son message dans d'autres provinces, notamment en Colombie-Britannique et au Québec.

M. Regan a souligné qu'il était impossible de discuter de réformes constitutionnelles avec le Parti québécois, car le premier ministre René Lévesque a démontré qu'il ne voulait rien d'autre que l'indépendance.

Le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse n'a pas rejeté, ni approuvé, la formule d'un statut spécial pour le

Québec, faisant remarquer que certaines provinces jouissaient déjà, à certains égards, de ce qui pourrait être qualifié de statut spécial.

Association

Pour ce qui est de l'association économique prônée par le Parti québécois entre un Québec souverain et le

reste du Canada, M. Regan a répété qu'il s'y opposait.

Si le Québec devient indépendant, a-t-il dit, le Canada devra considérer ses relations avec lui comme avec n'importe quel autre pays, "en les étudiant et en voyant s'il y aurait un avantage mutuel".

Les Québécois, a-t-il ajouté, ne peuvent pas être exemptés de l'impôt fédéral et se fier au Canada pour leur monnaie ou leur défense.

La récente visite de M. Lévesque en France a d'ailleurs confirmé, selon M. Regan, que "le séparatisme est basé sur l'émotion plutôt que la logique".

\$11 millions en propagande

québec (pc) — Le gouvernement canadien aurait déjà dépensé depuis un an quelque \$11 millions en propagande fédéraliste destinée à contrer le mouvement d'indépendance du Québec.

C'est ce que soutient la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal dans un mémoire présenté mardi à la commission parlementaire chargée de l'examen du livre blanc sur la consultation populaire.

Le mémoire, lu par le président de la société, Jean-Paul Champagne, soutient que la propagande fédéraliste émerge dès maintenant au budget fédéral, soit directement, soit sous forme d'organismes publics constitués par le gouvernement d'Ottawa aux frais de l'Etat pour faire échec au projet d'indépendance du Québec.

La SSJB, qui estime entre \$15 et 20 millions les crédits qu'engagera l'an prochain le fédéral à cet égard, évoque dans son mémoire l'offensive fédérale qui, selon elle, prend la forme "d'organisme de propagande quotidienne".

Elle cite notamment la commission Pénin-Roberts, budget de \$3 millions, le groupe Teller, budget de \$1 million, et le Centre d'information sur l'unité canadienne doté de crédits atteignant \$1.5 millions.

"Que fait le Québec, interroge les porte-parole de la société patriotique, pour contrebalancer et contre-carrer ce lavage de cerveau quotidien?" "Il est impérieux et urgent que l'Etat québécois mette sur pied sans délai des organismes publics parallèles

à ceux d'Ottawa, appelés à étudier et à faire connaître les aspects positifs de la souveraineté du Québec", recommande la SSJB.

Celle-ci suggère notamment au gouvernement québécois l'établissement d'une commission d'enquête sur la souveraineté du Québec, d'une contre-partie au groupe Teller et d'un centre d'information sur la souveraineté du Québec.

Par ailleurs, la société nationale recommande que le Québec exige d'Ottawa qu'il verse l'équivalent de \$2 par électeur, soit \$8 millions, distribués entre les promoteurs de l'indépendance. A l'égard du droit de vote, la SSJB, qui s'oppose à une loi cadre sur les référendums, lui préférant une loi sur le référendum de l'indépendance, estime qu'il ne vrait être accordé qu'aux seuls citoyens nés au Québec ou qui s'y trouvent établis depuis trois ans, et âgés au moins de 18 ans.

La SSJB formule dans son mémoire d'autres recommandations portant sur la question référendaire, sur la durée du débat à l'Assemblée nationale et sur les délais devant précéder le jour du scrutin.

"Nous suggérons, disent les auteurs du mémoire, que la question soumise aux citoyens lors du référendum sur la souveraineté soit rédigée sous forme de plusieurs propositions entre lesquelles l'électeur exprimera son choix en inscrivant un X en regard de la proposition qu'il favorise.

Le débat pré-référendaire à l'Assemblée nationale devra être limité à 60 heures et le scrutin fixé dans un délai de 60 jours après l'émission des brefs.

EPICERIE BOUCHERIE DERAGON

CHEMIN GRANBY — ROXTON passé le Pavillon 372-4027

ROTI DE COTES CROISEES LB 78¢		BIFTECK DE POINTE de surlonge LB 1.08		PRIX SPÉCIAUX Pour ceux qui désirent acheter en gros POUR CONGÉLATEUR	
ROTI DE CROUPE LB 1.08	TETE FROMAGE LB 79¢	PEPSI COLA 26 onces Chacun 28¢	JUS TOMATE "LIBBY'S" 19 onces 29¢	SURLONGE DE BOEUF Complète 25 à 30 Lbs LB 1.09	RONDE DE BOEUF Complète environ 30 à 40 lbs LB 99¢
ROTI DE PALETTE LB 58¢	CRETONS LB 1.09	PAPIER MOUCHOIR Canadienne Boîte de 100 3 boîtes 1.00	PAPIER TOILETTE Marboro paquet 8 rouleaux 99¢	STEAK HACHÉ (Boeuf haché maigre) 10 lbs et plus. LB 1.09	FESSE DE PORC Complète 15 à 19 lbs LB 1.19
POULET CAT "U" 5-6 lbs LB 68¢	SUCRE BLANC Sac 4 kilos LB 1.59	MARGARINE "GOLDEN GATE" 100% Huile végétale LB 43¢	TANGERINE Grosseur 210 DZ 59¢	POINTE DE SURLONGE Complète 10 à 14 lbs LB 1.29	POULET CAT. "A" 3-4 lbs (A la caisse) 6 par caisse LB 69¢
SAUCISSSE FRAICHE Lard & Boeuf LB 79¢	TOMATE RONDE "AYLMER" 19 onces 49¢	ECHALOTTE E.U. 2 paquets 39¢	CHOUX DU QUÉBEC LB 9¢	LONGE DE BOEUF Complète Env 22 à 28 lbs LB 1.19	LONGE DE PORC Env 11 à 14 lbs LB 1.49
NOUS NOUS SPECIALISONS DANS LE DEPECAGE DES VIANDES AU QUARTIER PORC, VEAU, BOEUF. Spéciaux en vigueur jusqu'au samedi 12 novembre 5 heures.					

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

une insertion (maximum 20 mots)	\$2.60
MOTS SUPPLÉMENTAIRES	15c
CARACTÈRES GRAS	80c
LIGNE AGATE	27c
1 POUCE x COL	\$3.78
1 POUCE (1 mois)	
(Cartes d'affaires)	\$60.00
LOCATION DE CASIER	55c
AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$21.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	38c
AVIS DE DÉCÈS	\$10.00
la parution	
REMERCIEMENTS	\$10.00
la parution	

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

SPLIT LEVEL brique et pierre, 61' x 26', sur terrain de 150 x 350, 9 pièces sous-sol, garage double, patio, foyer, chauffage eau chaude. Situé rue Robitaille (près Montclair) Libre immédiatement. Prix: \$33,500. PAS D'AGENT. Inf. 372-0142

MAISON neuve en brique, 26 x 40 dans Canton Granby, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, grand terrain boisé 24,000 pi. ca. Pas d'agent. Si intéressé, tél. 372-1677

TRES BELLE MAISON de campagne, tout rénover, dans Granby, à 1/2 mille du centre-ville, 2 garages, 9 pièces, foyer, piscine creusée. Terrain 100,000 pi. ca., environ. Vue superbe. Libre immédiatement. Tél. 372-9233 parés 6 hrs.

MAISON À VENDRE
5 pièces, styles variés, terrain semi-boisé, à proximité des écoles élémentaires et du Campus. Occupation immédiate.

J.E.M. FERRAL un plaisir de vous les faire visiter et de répondre à vos questions sur leur composition et leur mode de financement.

NOUS CONSTRUISONS aussi sur votre terrain.

REPRÉSENTANT DES MAISONS "LATENDRESSE" NORBERT PARENT
Ent. en Const. 86 Bourgeois, Granby
Tél. 371-389
(1-305-332-9833)

Bungalow brisé 9 pièces, 2 salles de bains, chauffage électrique, entrée 400 Amps. Libre immédiatement. Situé 422 St-Viateur ouest. Tél. 469-4533 ou 372-7922.

IMMEUBLES CHÂTELAINE COURTIER
378-3009 ou 469-2839
(5-309-315-10052)

GRANBY: 4 logis de 4 1/2 pièces, propres, entièrement rénovés. Prix \$30,000. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: duplex 5 1/2 pièces, par logis, système air chaud et électrique. Prix \$23,500 seulement. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: rue Willy, bungalow neuf 5 1/2 pièces, immense terrain, taxes \$300 par année, très bel endroit. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: \$23,000 bungalow 5 pièces, 3 chambres, système air chaud, terrain 60 x 118, plusieurs articles inclus dans prix vente. Taxes \$509 par année. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: duplex en brique 6 pièces, 4 chambres, système de chauffage eau chaude neuf. Prix \$26,500, comptant requis \$2,000. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: 4 logis en brique, rapportent \$6,000, terrain 60 x 120, système air chaud électrique, à vendre à très bonne condition. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: maison de 11 logis, construction brique, rapportent \$19,000 par année. Système électrique. Prix demandé \$121,000. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: près des Galeries, bungalow neuf, tout en briques, abri auto, magnifique terrain, entrée split, située 574 Jean-Talon. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: ferme de 22 acres avec bâtisse, 5 milles de Granby. Prix spécial pour acheteur sérieux. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: 112 rue Lemieux, bungalow brique et stucco, prix spécial pour acheteur sérieux. Situé près du Lac. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

À VENDRE
MAISONS NEUVES
SITUÉES rue Beaumont, 5 1/2 pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur. AUSSI autres maisons à construire. S'ADDRESSER:

MIRABEL
CONSTRUCTION
378-2238 ou 263-0396
(293-320-8350)

MAISONS À VENDRE
5 1/2 pièces, chauffage électrique avec financement garanti par le S.C.H.L., et possibilité d'aide gouvernementale accessible à toutes catégories d'acheteurs (même sans enfant) quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Mazze, Construction Ltée, tél. 378-1253 ou 378-5152.

BUNGALOW en construction, modèle canadien, situé 419 rue Providence, dans un des plus beaux quartiers de la ville. Terrain boisé, peut-être occupé dans un mois. ANDRÉ LACOSTE CONST., 378-3173

DIRECTEM DU CONTRAT-TEUR: bungalow en brique et clapotage d'aluminium, système chauffage Novotec, porte-patio, armoires en chêne. Très bien situé. Prix \$26,500. CONSTRUCTION J. & R. POULIN, 378-3660 ou 378-7543.

BUNGALOW 5 1/2 pièces, en clapboard de bois, cuisine moderne, tapis mur à mur, très jolie salle de bains, sous-sol fini, entrée asphaltée. Terrain 50 x 115. Tél. 372-4440 ou 378-5667 ou s'ad. 205 Bérard, Granby.

JOLIE MAISON à vendre avec foyer, entrée split, située sur grand terrain boisé. Inf. 372-0610.

MAISON neuve en brique, 5 1/2 pièces, dans le Canton près des Galeries. Taxes très minimes. Personnes intéressées seulement. Tél. 378-1078.

2—PROPRIÉTÉS À LOUER
MILTON: bungalow à louer 5 1/2 pièces, garage. Appelez après 4 hrs 676-3428.

MAISON À LOUER NORTH MIAMI BEACH
A la semaine ou au mois, 2 chambres, 2 salles de bains, salon, cuisine, salle à manger, air climatisé et chauffage central. A 15 minutes de la plage Haulover Beach, quartier à majorité francophone.
Tél. 676-3953
(2-313-316-10139)

5—PROPRIÉTÉS DEMANDÉES
REPRÉSENTANT DES MAISONS "LATENDRESSE" NORBERT PARENT
Ent. en Const. 86 Bourgeois, Granby
Tél. 371-389
(1-305-332-9833)

SOMMES INTÉRESSÉS
A acheter bungalows et propriétés à revenus à Granby et dans la région.
AUSSI acheterais commerces de tous genres.

IMMEUBLES CHÂTELAINE COURTIER
378-3009 ou 469-2839
(5-309-315-10052)

GRANBY: 4 logis de 4 1/2 pièces, propres, entièrement rénovés. Prix \$30,000. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: duplex 5 1/2 pièces, par logis, système air chaud et électrique. Prix \$23,500 seulement. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: rue Willy, bungalow neuf 5 1/2 pièces, immense terrain, taxes \$300 par année, très bel endroit. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: \$23,000 bungalow 5 pièces, 3 chambres, système air chaud, terrain 60 x 118, plusieurs articles inclus dans prix vente. Taxes \$509 par année. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: duplex en brique 6 pièces, 4 chambres, système de chauffage eau chaude neuf. Prix \$26,500, comptant requis \$2,000. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: 4 logis en brique, rapportent \$6,000, terrain 60 x 120, système air chaud électrique, à vendre à très bonne condition. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: maison de 11 logis, construction brique, rapportent \$19,000 par année. Système électrique. Prix demandé \$121,000. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: près des Galeries, bungalow neuf, tout en briques, abri auto, magnifique terrain, entrée split, située 574 Jean-Talon. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: ferme de 22 acres avec bâtisse, 5 milles de Granby. Prix spécial pour acheteur sérieux. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: 112 rue Lemieux, bungalow brique et stucco, prix spécial pour acheteur sérieux. Situé près du Lac. Tél. 378-3009 ou 469-2839.

GRAND TERRAIN de 336,000 pi. ca. soit 8 acres tout boisé avec vue magnifique. Laissez au prix ridicule de 3c pi. ca. ou bon offre. Doit être vendu cette semaine. Tél. 378-0994.

TERRAIN de 20,000 pi. ca., 194' de façade tout boisé avec vue, sur montagnes Shefford et Bromont. Terrain élevé. Laissez à seulement \$1,500. Tél. 378-0994.

TERRAIN 177 x 560' soit plus de 100,000 pi. ca., boisé (érabes), situé à seulement 1 1/2 mille de Granby. Prix \$4,500. Tél. 378-0994.

TRES GRAND TERRAIN, site paysagé, 200' x 270', prêt à construire, quartier en développement région Granby.
R. GAUVIN, 773-2223 ou 774-6663, FIDUCIE DU QUEBEC, COURTIER.

BEAUX TERRAINS
Situés rue Bourassa près Galeries Granby. Ces terrains ont 78 à 100 pi. de façade x 106 à 120 pi. de profondeur. 3 de ces terrains sont prêts à construire immédiatement. S'ad. 99 Bourassa, Granby. Tél. 372-3590

À VENDRE 15 terrains sur Irwin, différents grandeurs, avec services sur les terrains. Près du quartier industriel. Tél. (819) 563-6088.

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée privée, facilité de stationnement. Tél. 372-6336.

A SOUS-LOUER app. 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, disponible début décembre 1977, un mois gratuit. Cause: transfert. Tél. 372-5861.

APP. 3 1/2 pièces, meublé colonial, pour déneiger, près hôpital. Prix \$140 par mois. Libre immédiatement. Sad. 455 Dufferin, 372-7812.

APP. meublé de 3 pièces, construction récente, chauffé, éclairé, déneigé, antenne TV-couleur, laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. \$155 par mois. Tél. 378-5682 après 5 h p.m.

LUXUEUX 3 1/2 à \$45 par semaine et 2 1/2 à \$35. Meublés, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. A l'épreuve du feu. Tél. 372-5888.

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, ménage fait à neuf, entrée privée, stationnement. Libre vendredi. \$35 par semaine ou \$150 par mois. Tél. 375-1577 ou 378-6515.

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, très propre, libre immédiatement, taxes payées. Tél. 372-6437.

APP. 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meubles, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson, aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, s'adresser: 433 Laurier tél. 372-9443 ou 378-5973.

APP. 5 1/2 pièces, non meublé, chauffé, éclairé, aussi 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 378-4768.

LOGIS 4 1/2 pièces, libre immédiatement, stationnement, prise de courant pour auto, déneigement, antenne communautaire. O.M.H. de Bromont. Loyer selon le salaire. Tél. 534-2021 Le jour, 263-5072 le soir.

LOGIS NEUF! Venez visiter logements inconnus (un plus grand confort). Nouveau développement, secteur polyvalent J.-H. Leclerc, 1150 SIMONDS SUD.
3 1/2 MEUBLES et 5 1/2, disponibles dès maintenant pour personnes désirant la tranquillité. AUSSI 2 1/2 meublés. Tél. 378-6566.

LOGIS 4 1/2 pièces, installation laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, stationnement privé. Libre 1er décembre. Tél. 378-5019.

A LOUER grand logis de 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé. S'ad. 193b rue Paré, tél. 372-0740 le jour.

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé, sur le Boul. Montcalm, pour personne tranquille. Tél. 372-1592.

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé à sous-loyer, près J.-H. Leclerc, tapis mur à mur, porte-patio. \$155 par mois. Tél. 378-0085.

1 MOIS GRATUIT! grand 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Prix \$150 par mois. Situé 179 boulevard. Fortin. Tél. 378-4743.

1 MOIS COMPLET GRATUIT AIMEZ-VOUS LA PAIX ET LA TRANQUILLITÉ? Si oui, venez nous voir, nous avons un logement pour vous. Situé à Bromont, face à la piste de ski et terrain golf. LOGEMENTS MODERNES avec prise pour auto, tapis mur à mur, service de conciergerie, salle de lavage.

LOGIS 5 1/2 pièces, moderne, tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, service de conciergerie, cour débarrassé l'hiver. Situé 107 Wellington au 2e étage. Libre 1er novembre. Prix \$185 par mois. Tél. 372-0382.

LOGIS 2 3/4, 4 1/2, 5 1/2
TEL. 534-2041 ou 372-3237
(16-293-319-9275)

20—LOGIS—BUREAUX À LOUER
BUREAU À LOUER, chauffé, éclairé, air climatisé, tapis mur à mur, à l'épreuve du feu, environ 700 pi. ca. situé centre-ville. Tél. 372-2272.

BUREAU À LOUER, chauffé, à 5 rue Centre.
LOCAL à louer sous-sol, à 5 Centre.
CAMION Ford 1 tonne à vendre. S'ad. J.A. LEROUX, 372-2838.

LOGIS 4 1/2 pièces, 2e étage, installation laveuse-sécheuse, situé rue Dollard. S'ad. Restaurant Au Bon Repas. 430 Principale, Granby. (16-307-313-9966)

BLOC NEUF, Logis 4 1/2 pièces modernes, tapis mur à mur, un libre immédiatement. Situé 360 Dorchester. Tél. 378-4278 ou 372-8309.

LOGIS dans bloc neuf, 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations novembre-décembre. Pour informations s'ad. 433 Laurier, tél. 372-9443 ou 378-5973.

LOGIS 4 1/2, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, tapis, installation laveuse-sécheuse, conciergerie, déneigement, prise auto. Eau chaude fournie. Tél. 372-7332, 372-9584 ou 372-0359.

LOGIS 5 1/2 à 455 Calixa-Lavallée, demi-sous-sol, chauffé, eau chaude et taxe d'eau incluses. Prix \$170. Libre immédiatement.

St-Paul d'Abbotsford: Logis 4 1/2 à 970, libre immédiatement. Inf. 378-9725 ou 378-5780.

LOGIS 4 1/2 pièces, situé 70 boul. Fortin app. 5, tapis salon et chambres, frais peint, taxe d'eau et déneigement payés. \$140, par mois. Libre immédiatement. Tél. 372-3425.

LOGIS dans bloc neuf de 4 1/2 pièces, chauffage électrique, tapis mur à mur, porte-patio, libre immédiatement. A 350 rue Langlois. Tél. 372-7633.

RESIDENCE HAUTE-VILLE
4 1/2 pièces, demi-plancher, tapis mur à mur, eau chaude fournie, droit de stationnement. S'ad. Super Marché IGA Frontenac, 320 boul. Leclerc, demandez M. Richard Gagnon.

ON DEMANDE jeune homme sérieux et travailleur pour travail général de comptabilité dans une moyenne entreprise. Expérience préférable mais non obligatoire. Assistera le contrôleur. Salaire selon compétence. Envoyez curriculum vitae à: C.P. 40, Rougemont, Qué. JOL. 1M0.

PIZZAMAN demandé avec expérience. S'ad. en personne: Rapid Pizzeria, 478 boul. Boivin, tél. 378-9031

EBENISTE demandé avec 5 ans d'expérience et plus, devra être capable de monter un meuble seul sinon ne pas téléphoner. Tél. 378-9141.

27—FEMMES DEMANDÉES
TEMPS plein ou partiel, heures flexibles. Excellent revenu. Tél. 529-1998 de 7 h à 9 h p.m.

Cherche gens mariés pour travail à temps partiel intéressant. Tél. 372-3463 après 5 hrs.

Travail temps partiel pour couple sérieux seulement. 21 ans et plus. Tél. 372-4370.

28—FEMMES FILLES DEMANDÉES
MÔDELES demandées pour photographie. Possibilité \$200 et plus par semaine. Agées de 18 à 25 ans. Tél. 372-9033.

AVON: VOUS N'AVEZ AUCUNE EXPERIENCE DANS LA VENTE? Je vous montrerai comment gagner de l'argent en vendant des produits cosmétiques, des bijoux et des articles pour toute la famille, 18 ans et plus. Composez: 372-4118 ou écrivez: Mme Lise Campbell, C.P. 367, Granby, Qué.

OPERATRICES sur machines à coudre industrielles avec au moins 2 ans d'expérience. Sad. 162 Cowie, Granby.

DAME demandée pour légers travaux et repas dans résidence de Manville. Pour tenir compagnie à dame seule, âgée, en bonne santé, mais dont la vue baisse. Inf. 468-4615.

TÉLÉPHONISTE-CAISSIÈRE demandée. S'adresser: 478 boul. Boivin, tél. 378-9031

33—AUTOS—CAMIONS À VENDRE
PONTIAC Ventura, 1972, radio, automatique, 4 portes, 4 pneus neufs. En parfaite condition. Tél. 378-1689.

BUICK Century 1973, un seul propriétaire, équipement complet, Michelin. Propriétaire 1977. Tél. 372-2761. Tél. 372-2781

HORNET 1977, 4 portes, 6,239 milles, 6 cylindres, automatique, radio, balance de garantie 1 an 1/2. Prix \$4,000. S'ad. 180 rue Empire, Granby.

MONTE CARLO 1971, très propre, sièges baquets, console. S'ad. 336 St-Jean, tél. 372-0615.

PONTIAC Parisienne 1968, servofreins et direction, en très bonne condition. Tél. 378-5766.

TOYOTA Célita GT, 1976, 26,000 milles, 5 pneus radiaux, 5 vitesses, tout équipé, en excellente condition. Aubaine. Tél. 263-0635.

CADILLAC 1976, coupé de Ville d'Éléance, 20,000 milles, un seul propriétaire. Très propre. \$8,500. Cause: achat d'une nouvelle auto. Tél. 372-3590

Fiducie du Québec courtier

Le "Trust" des Caisse Pop
398 Principale, Granby. Tél.: 378-8461



WATERLOO: rue des Érables; maison québécoise brique, 5 1/2 pces, foyer, \$35,500. Hypothèque à 10 1/4%. J. GUY LOISELLE, AGENT: 378-8461 - 378-3601.

100 rue Cyr; grand bungalow 6 pces, brique, moitié du sous-sol, fini, pas de trafic, libre.

J. GUY LOISELLE, AGENT: 378-8461 - 378-3601
Rue Lemieux; bungalow brique, construction 1976, 5 1/2 pces, 3 chambres, terrain 80 x 125, taxes peu élevées.

LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308
314 Boul. Boivin; cottage rénové en brique, 6 pces, 4 chambres, 2 salles de bain terrain 45 x 173, zone commerciale, prix \$37,000.

LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308
355 St-Viateur; excellent bungalow brique 5 1/2 pces, 3 chambres, grande cuisine, terrain paysagé. Seulement \$32,500.

YVES DESAUTELS, AGENT: 378-8461 - 378-6021

26—HOMMES DEMANDÉS
BOUCHER d'expérience demandé pour travail à temps plein. Salaire selon expérience. S'ad. Super Marché IGA Frontenac, 320 boul. Leclerc, demandez M. Richard Gagnon.

ON DEMANDE jeune homme sérieux et travailleur pour travail général de comptabilité dans une moyenne entreprise. Expérience préférable mais non obligatoire. Assistera le contrôleur. Salaire selon compétence. Envoyez curriculum vitae à: C.P. 40, Rougemont, Qué. JOL. 1M0.

PIZZAMAN demandé avec expérience. S'ad. en personne: Rapid Pizzeria, 478 boul. Boivin, tél. 378-9031

EBENISTE demandé avec 5 ans d'expérience et plus, devra être capable de monter un meuble seul sinon ne pas téléphoner. Tél. 378-9141.

27—FEMMES DEMANDÉES
TEMPS plein ou partiel, heures flexibles. Excellent revenu. Tél. 529-1998 de 7 h à 9 h p.m.

Cherche gens mariés pour travail à temps partiel intéressant. Tél. 372-3463 après 5 hrs.

Travail temps partiel pour couple sérieux seulement. 21 ans et plus. Tél. 372-4370.

28—FEMMES FILLES DEMANDÉES
MÔDELES demandées pour photographie. Possibilité \$200 et plus par semaine. Agées de 18 à 25 ans. Tél. 372-9033.

AVON: VOUS N'AVEZ AUCUNE EXPERIENCE DANS LA VENTE? Je vous montrerai comment gagner de l'argent en vendant des produits cosmétiques, des bijoux et des articles pour toute la famille, 18 ans et plus. Composez: 372-4118 ou écrivez: Mme Lise Campbell, C.P. 367, Granby, Qué.

OPERATRICES sur machines à coudre industrielles avec au moins 2 ans d'expérience. Sad. 162 Cowie, Granby.

DAME demandée pour légers travaux et repas dans résidence de Manville. Pour tenir compagnie à dame seule, âgée, en bonne santé, mais dont la vue baisse. Inf. 468-4615.

TÉLÉPHONISTE-CAISSIÈRE demandée. S'adresser: 478 boul. Boivin, tél. 378-9031

33—AUTOS—CAMIONS À VENDRE
PONTIAC Ventura, 1972, radio, automatique, 4 portes, 4 pneus neufs. En parfaite condition. Tél. 378-1689.

BUICK Century 1973, un seul propriétaire, équipement complet, Michelin. Propriétaire 1977. Tél. 372-2761. Tél. 372-2781

HORNET 1977, 4 portes, 6,239 milles, 6 cylindres, automatique, radio, balance de garantie 1 an 1/2. Prix \$4,000. S'ad. 180 rue Empire, Granby.

MONTE CARLO 1971, très propre, sièges baquets, console. S'ad. 336 St-Jean, tél. 372-0615.

PONTIAC Parisienne 1968, servofreins et direction, en très bonne condition. Tél. 378-5766.

A VENDRE - DEPANNEUR

408 St-Charles Sud
Avec logis, 6 1/2 pièces, stationnement, licencié, équipement au complet, inventaire, très bon chiffre d'affaire.

CAROLE COUTURE
534-2105
42 Principale, Granby 372-4014

L'Australie lance un programme d'immunisation contre la grossesse

ADELAIDE, Australie (PC) — Un programme pilote destiné à immuniser les femmes contre la grossesse doit être inauguré en Australie au cours de l'année prochaine. Le professeur Warren Jones, du département d'obstétrique et de gynécologie au Centre médical de l'université Flinders, à Adelaide, dit que les préparations sont disponibles pour commencer les tests cliniques au centre.

M. Jones, qui est président du comité directeur sur les méthodes d'immunologie du contrôle de la fertilité à l'Organisation mondiale de la santé, dit que l'OMS a confiance que le vaccin contraceptif mis au point en Australie s'avère être une méthode sûre et peu coûteuse de contraception à long terme. Il a ajouté que cette organisation a dépensé près de \$8 millions depuis 1967 sur les recherches et la fabrication de ce vaccin.

M. Jones dit que sur les 80 babouins femelles à qui on l'a injecté, aux Etats-Unis, aucune n'est devenue enceinte. Cependant, les scien-

tifiques étudieront les résultats de tests additionnels effectués sur les chimpanzés, sous la supervision de l'Administration des aliments et drogues des Etats-Unis, avant d'entreprendre des tests sur des volontaires australiennes. Les tests sur des êtres humains seraient au début effectués sur des femmes qui ont été stérilisées, pour s'assurer que le vaccin appliqué à des femmes fertiles serait sans danger.

M. Jones a fait remarquer que le vaccin, mis au point par deux scientifiques de Melbourne, les Drs Hugh Niall et Geoffrey Tregear, n'est pas le même que celui qu'on utilise actuellement en Inde et que l'OMS considère comme pouvant comporter des risques.

Il a expliqué que le vaccin utilisé en Inde était fait en grande partie de l'hormone HCG (gonadotrophine chorionique humaine) qui est produit uniquement par les femmes enceintes, tandis que le vaccin de l'OMS n'est constitué que d'une partie du molécule HCG, ce qui exclut

la possibilité qu'il puisse réagir avec les autres hormones ou même les détruire. Le vaccin de l'OMS détruit les cellules qui produisent l'hormone HCG, laquelle est nécessaire pour que la grossesse continue. Par conséquent il empêche l'oeuf fertilisé de s'implanter dans l'utérus.

"L'effet recherché est donc d'empêcher la grossesse avant même qu'elle soit décelée, et non pas de provoquer des avortements", de dire M. Jones. Il dit que le vaccin, qui s'accompagne d'injections de rappel chaque année, ne sera probablement pas mis à la disposition du public avant cinq ans environ. "Mais nous ne devons pas oublier qu'il a fallu 15 ans pour mettre au point la pilule contraceptive."

M. Jones a dit que le nouveau vaccin assurerait la contraception sans effets secondaires pour les femmes qui veulent une protection à long terme, mais qui ne veulent pas être stérilisées.

La mise au point du vaccin a été suscitée par la déclara-

tion de M. Vernon Stevens, professeur de biologie reproductive à l'université de l'Ohio, selon laquelle si l'ovule fertilisé est privé de HCG, la grossesse est interrompue. L'hormone HCG naturelle elle-même était considérée comme une base possible pour un vaccin, mais cette proposition était compliquée par la découverte selon laquelle HCG avait une structure chimique semblable à trois hormones produits dans la glande pituitaire.

Le vaccin basé sur le HCG naturel non seulement était en mesure de produire des anticorps contre le HCG, mais détruisait en même temps les trois autres hormones. Deux de ces trois hormones servent à contrôler la fonction menstruelle, tandis que le troisième a également un rôle biologique important. Donc il fallait définir la structure chimique des divers hormones. La première étape fut franchie il y a environ quatre ans, lorsque M. Frank Morgan, un scientifique australien, analysa la structure de HCG. On se rendit compte que le molécule HCG avait deux chaînes de protéines entrelacées, une structure qui correspondait de très près à celle des trois autres hormones.

Le professeur Stevens demanda aux Drs Niall et Tré-

gear, qui travaillaient à ce moment-là à l'université Harvard, s'ils pouvaient produire une réplique synthétique d'une section de molécule HCG. Pendant trois ans les deux savants travaillèrent à ce projet. Quand ils eurent réussi à synthétiser cette section du molécule, on s'en servit pour vacciner des lapins.

Le vaccin produisait des anticorps qui neutralisèrent le molécule HCG tout entier, mais qui n'avaient aucun effet apparent sur les autres hormones. Dans le cas des tests faits aux Etats-Unis sur les babouins femelles, presque tous ces animaux avaient déjà engendré avant de recevoir le vaccin contraceptif.

Maintenant, les scientifiques leur ont permis de concevoir de nouveau. Ils veulent s'assurer qu'elles peuvent en fait concevoir, subseqüemment, sans effets secondaires, et que leurs petits n'offriraient aucun signe d'effets secondaires néfastes.

L'avantage de ce vaccin est son effet sélectif sur une seule hormone, et que cette hormone soit présente uniquement pendant la grossesse, dit-il, contrairement à la pilule contraceptive qui a un effet plus étendu et plus arbitraire sur les mécanismes biologiques de l'organ-

in memoriam



DERAGON
(Mme Dorilla)
A Granby le 7 novembre 1977 à l'âge de 88 ans est décédée Mme veuve Alphonse Deragon, née Dorilla Robert, demeurant au 75, R.R. no 2 Saxby Sud, Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 10 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby

et Mme Gilles Bernier (Jeannine), St-Bruno; M. et Mme Gilles Noisieux (Monique), St-Hilaire; M. et Mme Marcel Joyal (Georgette) St-Barnabé; M. et Mme Michel Champigny (Réjeanne) St-Paul; M. et Mme Réjean Laliberté, St-Paul; M. et Mme Gaétan Champigny (Hélène), Granby; 12 petits-enfants; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs; M. et Mme Raymond Dame (Donald), M. et Mme Bertrand Fréchette, M. et Mme René Laliberté, Mme Gilberte Despaul, M. et Mme Laurent Noisieux, M. et Mme Donat Noisieux, M. et Mme Armand Bienvenue ainsi que plusieurs neveux et nièces.



CHOUINARD
(Monique)
A Granby le 7 novembre à l'âge de 35 ans est décédée Mme Jean-Guy Chouinard née Monique Hamel demeurant 820, St-Charles sud, Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 10 novembre. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire J.A. Le Sieur Inc. située au 855 Principale, Granby pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière rue Dufferin. Les salons seront ouverts de 2 à 5 et 7 à 10 heures. Ouverture JEUDI: 9 heures. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Sylvain et Bernard. Ses parents: M. Mme Joseph Hamel, Granby. Sa belle-mère: Mme Germaine Chouinard, Iversville. Ses frères et soeurs: M. Mme Laurier Hamel, Milton; M. Mme Gérard Hamel, Foster; M. Mme Yvon Lacasse, Mawcook; M. Mme Jean-Guy Hamel, Granby; M. Mme Léo Hamel, Granby; M. Mme Pierrette Hamel, Granby; M. Mme Jacques Hamel, Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Roland Chouinard, Farnham; M. Mme Roland Robert, Iversville; M. Mme Yvon Chouinard, St-Jean; M. Mme Gaston Lafond, Iversville; M. Mme Normand Messier, Iversville; M. Mme Germain Tétrault, Granby; M. Mme Martial Tétrault, Breton, Iversville; M. Mme Gilles Chouinard, Montréal; M. Mme André Chouinard, Montréal; M. Gérard Chouinard, Iversville; M. Mme Marcel Chouinard, St-Jean-Neuveux et nièces.

Bombardier (Marie-Ange), de Sutton; M. et Mme Lucien Marois, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; M. et Mme Sylvie Ponton (Thérèse), de Longueuil; M. et Mme Roland Marois, de Waterloo; M. et Mme Armand Marois, de Granby; M. et Mme Georges-Emile Marois, de Waterloo; M. et Mme Raymond Daudelin (Réjeanne), de Granby; M. et Mme Jean-Maurice Marois, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; M. et Mme Clément Marois, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; 55 petits-enfants, trois arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, M. et Mme Joseph Marois, Mme Léo Foisy, M. et Mme Ovide Côté, M. et Mme Albert Blanchard, M. Joseph Auclair, M. et Mme Isaac Marois, M. et Mme Adélar Chouinard, M. et Mme André Marois, M. et Mme Dopat Marois, ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Léo-Paul Marois, M. et Mme Corana Chouinard, Mme Régina Bélanger, M. et Mme Omer Royer, M. Henri Privé, M. et Mme Archille Gélinau; ainsi que plusieurs neveux et nièces.



BRODEUR
(M. Rodolphe)
A Eastman le 7 novembre à l'âge de 79 ans est décédé M. Rodolphe Brodeur époux en première nocce de feu Blanche Leblanc en seconde nocce de Laura Dalpé et en troisième nocce de Yvonne Lessard demeurant au 226, rue Denison ouest, Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 9 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons

Maison Funéraires Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 10 heures A.M. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin, les heures de visites seront de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. Lucien Brodeur; Montréal, M. et Mme Maurice Brodeur; Lac St-Jean, Mlle. Laurette Brodeur; Montréal, Frère Gilles Brodeur; F.M. Disraelie, M. et Mme Gabriel Lemieux (Rita); Ottawa, Mme veuve Léon Doonan, (Rolande); Granby, M. et Mme Louise Simard (Cécile); Granby, Mme Romeo Forand (Huguette); Granby, Mlle. Jeannine Brodeur; Montréal, M. et Mme Guy Brodeur; Granby, M. et Mme Georges Paquette (Thérèse); Winnipeg, M. et Mme André Brodeur; Granby, son frère et sa belle soeur: M. et Mme Armand Brodeur Quincy; Mass, ainsi que de nombreux petits enfants, arrière-petits enfants, neveux et nièces.

Ouverture des salons mercredi 8 heures 30. A.M.



LAPLANTE
(Michel)
A Roxton Pond, accidentellement le 8 octobre 1977 à l'âge de 17 ans est décédé Michel Laplante fils de M. et Mme Bernard Laplante (Réjeanne Robichaud) demeurant 75 Decelles. Les funérailles auront lieu vendredi le 11 novembre. Le convoi funèbre partira du

Salon Funéraire Drummond 31 Drummond, Granby pour se rendre à l'église Ste-Eugène où le service sera célébré à 14.30 heures. Inhumation au cimetière Dufferin. Salon ouvert: 14 à 17 et 19 à 22 heures. Outre ses parents il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Lucie, René, Geneviève, Dominique et Isabelle. Ses grands parents M. Mme Georges Robichaud, Granby. Ses oncles et tantes: Mme Georgette St-Martin, St-Césaire; M. Mme Dorilas Pomerleau, Granby; M. Mme Adrien Thomas, Granby; M. Mme Réal Robichaud, Granby; M. Mme Réjean Guillette, Granby; M. Mme Maurice Côté, Granby; M. Mme Paul Bergeron, Granby; M. Mme André Laplante, St-Hyacinthe; M. Mme René Hamel, Upton; M. Mme Victor Laplante, St-Hyacinthe; M. Mme Gérard Laplante, Granby; M. Mme Jean Paul Racine, Montréal; M. Mme Paul Maranda, Montréal; M. Mme Normand Laplante, West Goyina Cal.; M. Mme Gilles Pépin, Granby; M. Mme Lucien Laplante, Victoriaville; M. Emile Laplante, Vancouver; M. Mme Marcel Laplante, Granby; M. Mme Armand Laplante, Granby, et plusieurs cousins, cousines et amis.

BIRON
(M. Edouard)
A Sherbrooke, le 6 novembre 1977, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Edouard Biron, époux en première nocce de feu Flore Guévin et en seconde nocce, de feu Aldée Ostiguy, demeurant au 529, rue Pelletier, Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 9 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby pour se rendre à l'église Ste-Eugène où le service sera célébré à 14.30 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 14 à 17 et de 19 à 22 heures.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme René Biron, Ottawa; M. Edgar Biron, Granby; M. et Mme Roch Deslages (Françoise), Granby; M. et Mme Jean Denis Biron, Granby; Mme Monique Dionne, Granby; M. et Mme Roger Labonté (Louise), Chambly; son frère: Frère François Biron c.s.v. Joliette; sa soeur: Mlle Anna Biron, Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Alice Biron, Drummondville; M. et Mme Nelson Nicol, Granby; M. et Mme Stanislas Ostiguy, Granby; M. et Mme Donat Ostiguy, Granby; 7 petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Ouverture des salons mercredi: 11 heures.

LALIBERTÉ
(M. Dosilva)
A Saint-Paul-d'Abbotsford, le 7 novembre, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Dosilva Laliberté, époux de Henriette Noisieux. Les funérailles auront lieu le jeudi 10 novembre. Le convoi partira du salon

J.-R. Poirier Ltée 1521, rue St-Paul Saint-Césaire pour se rendre à l'église paroissiale de Saint-Paul où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de Saint-Paul. Le salon sera fermé entre 17 et 19 heures et ouvert à compter de 8 heures 30 jeudi. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Gaston Laliberté, St-Paul; M. et Mme Roger Laliberté, St-Paul; M.

Une vie consacrée à l'élevage des bestiaux

Par KAREN CROZIER WELLAND TRIBUNE

WELLAND, Ont. (PC) — Un fermier de Wellandport, spécialisé dans l'élevage des bestiaux au service des pays en voie de développement.

M. Bill Urquhart et sa femme se sont d'abord rendus à Cuba où ils ont séjourné pendant cinq mois en 1974, après quoi ils sont allés en Inde, en 1976, et y sont restés six mois, jusqu'au mois de mai dernier.

Ils attendent présentement le feu vert en vue d'un nouveau séjour en Inde, qui commencerait dans quelques semaines.

Quand M. Urquhart se rend dans les pays en voie de développement, il emmène des vaches Holstein et de la documentation sur la façon de les élever dans les pays étrangers. Il est allé en bateau à Gujarat, en Inde, en 1976, accompagné d'une cargaison de 500 veaux en provenance de Montréal.

Bien que M. Urquhart ait travaillé, lors de ses séjours précédents, sous le programme de CUSO (Canadian University Service Overseas), le gouvernement indien a offert de le commanditer à sa prochaine visite. Pour tout ce travail, M. Urquhart ne reçoit à peu près aucun salaire, mais lui et sa femme apprécient le fait d'avoir pu connaître de nouvelles cultures, et ils disent avoir été accueillis chaleureusement.

A Gujarat, on lui a offert de le rémunérer, mais il a demandé aux autorités d'acheter des livres pour les écoliers, avec cet argent. "Je ne le fais pas pour l'argent. Je voulais faire quelque chose d'utile après avoir pris ma retraite."

M. Urquhart dit que les fermiers, dans les pays en voie de développement, sont désireux d'apprendre, et extrêmement reconnaissants quand on leur montre de nouvelles façons de cultiver.

"Moi-même, j'apprends beaucoup aussi. Un grand nombre de ces pays ont des problèmes que nous n'avons pas ici. Il y a beaucoup de fièvre aphteuse, et beaucoup de parasites et insectes nuisibles."

En croisant des bestiaux indiens avec des Holsteins, on arrive à produire plus de lait, et les vaches vèlent plus tôt. Une Holstein donne environ 13 litres de lait par jour, alors que beaucoup de vaches indiennes ne donnent qu'un litre. Les vaches de race Sindi et Harayana prennent quatre ans à se reproduire, tandis qu'une Holstein vèle après deux ans et demi.

"A Cuba, ils mettent le lait sur des charrettes à boeufs et le transportent dans la forêt, pour s'assurer que tous les enfants boivent du lait."

En Inde, on prépare du lait en conserve spécialement pour les bébés, pour remplacer le mélange de millet et d'eau avec lequel on a l'habitude de nourrir les enfants pauvres.

M. Urquhart dit que l'agriculture, en Inde, est tout-à-fait différente de celle qu'on pratique au Canada. "Là où nous étions, il y avait toujours des garçons armés de bâtons pour éloigner les singes et les serpents."

CENTRE D'ÉQUITATION RANCH DIANE
Locations - Pensions
Promenade - Sleigh-Ride
1119 PRINCIPALE, GRANBY
Tél.: 378-0633
(295-334-9276)

Une page d'histoire
Il y a aujourd'hui 55 ans, en 1922, la tombe du roi Tout Ankh Amon était découverte par Howard Carter, membre d'une expédition archéologique parrainée par Lord Carnarvon. Ce pharaon égyptien fut l'importance politique fut insignifiante régna pendant environ six ans durant le 19^e siècle avant notre ère. Sa notoriété est due à la découverte de son tombeau qui contenait de magnifiques trésors. Le roi avait environ 12 ans lorsqu'il fut couronné et 18 ans, lorsqu'il mourut. Principaux anniversaires historiques:
1970: L'Assemblée générale de l'O.N.U. propose un cessez-le-feu de 90 jours au Proche-Orient.
1968: durs combats en Jordanie entre l'armée et les fedayin palestiniens.
1958: Jean XXIII est couronné à Rome.
1956: L'Assemblée générale de l'O.N.U. adopte une résolution prévoyant l'envoi d'une force internationale au Proche-Orient. La France et la Grande-Bretagne s'abstiennent. L'armée rouge attaque Budapest et le président Imre Nagy se réfugie à l'ambassade de Yougoslavie.
1952: Dwight Eisenhower est élu à la présidence des Etats-Unis face au démocrate Adlai Stevenson.
1939: le président Roosevelt décide que la Grande-Bretagne et la France pourrissent acheter des armes américaines sur la base du "cash and carry" (payez et emportez).

Farnham
FARNHAM THUNDERBIRD 1963, convertible, 2 places avec toit en fibre de verre. Prix \$1,500. Jour: 293-8191.
(33-313-319-10177)

ENCAN D'ANIMAUX HEREFORD PUR SANG
A LA FERME GLEN VILLA (GLEN VILLA FARMS) à NORTH HATLEY, QUE.
LUNDI 14 NOVEMBRE 1977 à 4 h. p.m.
L'ENCAN AURA LIEU à SAWYERVILLE à LA SALLE D'ENCAN, ROUTE DE COOKSHIRE.
SERA VENDU: 33 têtes d'Hereford pur sang avec papiers comprenant: plusieurs bonnes vaches; génisses 1 1/2 et 2 1/2 ans; 4 génisses nées 1977 avec papiers; 5 taureaux; 1 taureau pur sang.
Tous les papiers seront transférés au nouveau propriétaire si désiré.
TOUT sera vendu sans réserve.
ART BENNETT, encanteur, bilingue, licencié
Tél. 889-2272 Sawyerville, QUE. (313-315-1014)

Waterloo
14-APPARTEMENTS A LOUER
WATERLOO DOMAINE VILLAVOIE, A LOUER, app. 2, 2 1/2, 3 1/2 pièces. Pour personnes d'âge d'or ou à leur pension. S'ad. M. A. Blais, 539-3110
(14-304-330-9839)

ENCAN DIMANCHE 13 NOVEMBRE 1977
A 12h.30 P.M.
A LA GRANGE DE MARCEL CUSSON
165 RANG ACADIE ST-ANTOINE SUR RICHELIEU, QUE.
SERA VENDU: ménage de maison et antiquités.
Pour informations: MARCEL CUSSON & FILS encanteurs Licenciés
Tél. (514) 583-6591 CALIXA-LAVALLÉE Cité Verchère (313-10166)

AVIS
Avis est par les présentes donné conformément à l'article 1571D du Code civil, qu'un acte de transport de toutes les créances, présentes et futures, de LES EXCAVATIONS TOUCHETTE LTÉE, ayant sa seule place d'affaires en la Ville de Marieville, en faveur de Banque Canadienne Nationale, en date du 18 mai 1975, a été enregistré à Marieville le 21 mai 1975 sous le numéro 125380.
Banque Canadienne Nationale Montréal, 3 novembre 1977 (313-10165)

GIRARDOT & MENARD LTÉE
DIRECTEURS DE FUNÉRILLES
SUR 225 PRINCIPALE - GRANBY, QUE.

Rita FLEURISTE
29 PRINCIPALE GRANBY.
372-2881-2 OUVERT TOUT LES JOURS

VOUS SERVIR... DOIT SE FAIRE EN GRAND...!
"La satisfaction des gens que nous avons le privilège de servir est notre plus grand souci."
SINCÈREMENT:
J.A. LESIEUR Inc.
Directeur de Funérailles
855 Principale, Granby 372-3309

GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

FLEURS
POUR BAISANCE MARIAGE OPTIMA RECEPTIONS MORTALITÉ
LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 9 NOVEMBRE 1977 — PAGE 23

LES MOBILIERS DE SALON
SONT NOMBREUX
ET POUR TOUS
LES GOÛTS



LE COIN DES PETITS EST UN
ENDROIT PRIVILÉGIÉ ET LE
CHOIX N'A PAS SON ÉGAL



COMME EN TÉMOIGNE CETTE
PHOTO LA REINE DU FOYER
TROUVERA SANS AUCUN DOUTE
L'APPAREIL QU'IL LUI FAUT
POUR LA CUISSON ET
LA LESSIVE LES MARQUES
LES PLUS RÉPUTÉES SONT
À VOTRE DISPOSITION



POUR DINER EN FAMILLE NOS MOBILIERS DE
CUISINE VOUS APPORTENT L'EXCLUSIVITE ET LES
STYLES LES PLUS VARIES

ET IL Y EN A POUR CEUX
QUI AIMENT LE CONFORT
ET L'ÉLÉGANCE



POUR LA DÉTENTE NOTRE COIN
DES FAUTEUILS EST
D'UNE GRANDE VARIÉTÉ.
À VOUS DE CHOISIR
LE VÔTRE



POUR LA DÉCORATION DE TOUTES LES PIÈCES
DE VOTRE MAISON, NOTRE VASTE SÉLECTION DE
TABLEAUX NE PEUT QUE VOUS ASSURER
SATISFACTION ET FIERTÉ



À L'ENSEIGNE DES
MEILLEURS ACHATS
DANS LA RÉGION



UNE BIEN PETITE IDÉE DE
TOUT CE QUE VOUS OFFRE
NOTRE RAYON DE
TÉLÉCOULEURS,
TÉLÉVISEURS NOIR ET BLANC
UNE VISITE VOUS
CONVAINCRA



IL Y A AUSSI NOTRE COIN DE
STÉRÉOS ET CHAINES DE SON
QUI N'A SON ÉGAL NULLE
PART AILLEURS



CONCOURS EXCLUSIF AUX MARCHANDS
DE MEUBLES BONNE VALEUR

UNE
VALEUR
GLOBALE
DE: **\$10,000**

Incluant:
MEUBLES / ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
ET UN VOYAGE (2 pers.)

VOYAGE
TRAVELAIDE

TIRAGE LE
25 DÉCEMBRE 1977

DES CENTAINES ET DES
CENTAINES DE LAMPES DE
TOUS LES STYLES ET
MODÈLES. LÀ ENCORE, NOUS
N'AVONS AUCUNE
CONCURRENCE

PAGE 24 — LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 9 NOVEMBRE 1977



3 AFS MAY '77

Harvey & Racine
INC.
MEUBLES • FURNITURE

633 DUFFERIN
GRANBY, QUE.
372-5896

LAURENT FORAND, COPROPRIÉTAIRE ET ADMINISTRATEUR
JEAN-PAUL RACINE, COPROPRIÉTAIRE

Demandez
un billet
chaque fois
que vous allez
chez
Dominion.

GRATUIT
Rien à
acheter.

BINGO Dominion

Jusqu'à
130 000
prix à gagner
Jusqu'à
\$250 000
à se partager

Tentez
votre chance
au jeu instantané
et jouez au
BINGO Dominion
avec vos talons

**J'ai gagné \$1 000 au Bingo Dominion!
Mais c'est surtout pour ménager
que je vais
chez Dominion**

Thérèse Laroché

Thérèse Laroché
rue Chabot
Montréal



C'est Dominion qui mène!

Des milliers de bas
prix courants de
tous les jours



De nombreuses
super-aubaines
toutes les semaines



Un standard de
qualité très élevé



Un fantastique BINGO
qui vous permet de gagner
jusqu'à \$5 000!

QUI DIT MIEUX?



Ménager

PRODUITS-VEGETES
BINGO Dominion

BISCUITS GOGLU
LIDO
BTE 794 g
SPÉCIAL! **89¢**

TAB PLUS-FRESCA SPRITE LÉGER
BOUEILLE CONSIGNÉE
750 ml
SPÉCIAL! **27¢**

MARGARINE MOLLE
THIBAULT
CONT. 16 OZ
SPÉCIAL! **59¢**

PILES TRANSISTOR
9-VOLTS-EVEREADY
"HEAVY DUTY"
SPÉCIAL! **99¢**

FESSE DE PORC FRAIS
PARTIE DU JARRET OU DE LA CROUPE
SPÉCIAL! **98¢** LB

PORC HACHÉ
DÉCONGELÉ—IDÉAL POUR TOURTIÈRE
SPÉCIAL! **88¢** LB

VEAU HACHÉ
DÉCONGELÉ—IDÉAL POUR TOURTIÈRE
SPÉCIAL! **88¢** LB

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
LEGRADE—5 À 6 LB
SPÉCIAL! **78¢** LB

CORNICHONS AU FENOUIL
ORDINAIRES OU POLSKI—CORONATION
POT 32 OZ LIQ.
SPÉCIAL! **69¢**

ANANAS EN CUBES
dans son propre jus
TRANCHÉS OU BROYÉS—DOLE
BTE 19 OZ LIQ.
SPÉCIAL! **49¢**



Bonne Table ~ Bonne Santé
Louise Desaulniers, dt.p.

Les consommateurs sont invités à m'écrire à l'adresse suivante:
Les Supermarchés Dominion Ltée,
C.P. 6080, Montréal, Québec, H3C 3G7

DU SAUMON UN PLAT "MINCEUR"
Une portion de saumon frais contient autant de protéines qu'une portion de bifteck de ronde et si peu de gras en comparaison. Le saumon contient un peu de fer, beaucoup de phosphore, du potassium, de la vitamine A et suffisamment de vitamines du groupe B. C'est un substitut idéal de la viande et il a l'avantage sur cette dernière de fournir moins de calories à portion égale. Voici une recette très facile que je qualifierais de recette "minceur". Essayez-la et vous l'adopterez pour plusieurs autres poissons.
On peut cuire le saumon entier, en morceaux ou en darnes suivant cette méthode:

SAUMON EN COCOTTE (8 portions)
4 lb de saumon frais
1 c. à table d'huile
1 carotte râpée
2 bouquets de persil haché
2 échalotes émincées
1 citron tranché mince
2 c. à table de vermouth blanc ou de vin blanc sec
2 c. à table de jus de pomme
sel et poivre

Cette recette se fait dans une cocotte d'argile. Faire tremper la cocotte dans l'eau 10 minutes avant usage. Huiler et fonder la cocotte avec la carotte, le persil, l'échalote et le citron. Frotter le saumon avec le citron, sel et poivre. Arroser de vermouth et de jus de pomme. Fermer la cocotte et cuire à 450°F durant 30 minutes. Servir avec pomme de terre en robe des champs, haricots verts ou carottes.
* Cette recette est extraite du livre de Carmen Bégin sur les recettes pour les cocottes d'argile.

VIANDES DE CHOIX

PÂTÉ DE FOIE BITTNER **2.09** LB

BOLOGNE TRANCHÉ BITTNER **1.09** PAQ. 16 OZ

SOCS DE PORC ROULÉS FUMÉS—MAPLE LEAF 2 À 3 LB **1.99** LB

BACON SANS COUENNE JUBILÉE—MAPLE LEAF **1.35** PAQ. 1 LB

BOLOGNE EN MORCEAU MAPLE LEAF **.79** LB

PAIN POLONAIS AU FROMAGE—AU POULET OU ORDINAIRE—MAPLE LEAF **1.69** PAQ. 15 OZ

JAMBON À DÎNER HYGRADE—2 À 3 LB **2.49** LB

SAUMON EN MORCEAUX DU PACIFIQUE—CONGELÉ—6 À 9 LB **\$1.48** LB **SPÉCIAL!**

SAUCISSES FUMÉES HYGRADE **1.69** PAQ. 2 LB

SAUCISSES FUMÉES À COCKTAIL—HYGRADE **1.09** PAQ. 8 OZ

TRANCHES DE JAMBON HYGRADE—5 TRANCHES **2.76** PAQ.

FILET D'AIGLEFIN FRAIS **2.29** LB

FÈVES BLANCHES THOMPSON **1.27** SAC 32 OZ

GROS POIS JAUNES ENTIERS—AVION **.85** SAC 32 OZ

ALIMENTS DERBY BOEUF ET OEUFS OU ROGNONS POUR CHIENS ET CHATS **.33** BTE 15 OZ

CRISTAUX TANG À SAVEUR D'ORANGE **.97** PAQ. DE 4 ENV. 3 1/2 OZ

PIZZA GARNIE CONGELÉE—GUSTO **\$1.69** PAQ. DE 4 x 3 1/2 OZ **SPÉCIAL!**

MÉLANGE À SOUPE NOUILLES ET POULET—LIPTON **.42** PAQ. DE 2 ENV.

PÂTES ALIMENTAIRES VARIÉES—CATELLI **.39** BTE 16 OZ

THÉ EN SACHETS DOMINO **2.29** PAQ. DE 90

FROMAGE GOUDA ORDINAIRE—FRICO **1.65** PAQ. 10 OZ

JUS DE POMME ROUGEMONT **.85** BOUT. 48 OZ LIQ.

BISCUITS VARIÉS DAD'S **1.21** SAC PRATIQUE 16 OZ

ALIMENTS EN PURÉE VARIÉS—HEINZ **.23** POT 4 1/2 OZ LIQ.

MÉLANGE À CRÊPES ORDINAIRE OU LAIT DE BEURRE—AUNT JEMIMA **.92** PAQ. 1 kg

BRIOCHE À LA CONFITURE RICHMELLO **79¢** PAQ. DE 8 **SPÉCIAL!**



ominion

c'est gagner!

ESSUIE-TOUT DE PAPIER

FACELLE—
COULEURS VARIÉES
ROUL. JUMBO

59¢

SPÉCIAL!

MAÏS EN GRAINS

DE FANTAISIE—NIBLETS
GREEN GIANT
BTE 12 OZ LIQ.

\$1.00
3/

SPÉCIAL!



Du jardin
des aubaines

ORANGES

DE LA FLORIDE
GROSSEUR 125
SAC 5 LB

\$1.28

SPÉCIAL!

OIGNONS GENRE ESPAGNOL

IMPORTÉS

2/68¢

SPÉCIAL!

LAITUE "BOSTON"

DE LA FLORIDE
CHACUNE

2/69¢

SPÉCIAL!

GROSSES BANANES

MÛRES—IMPORTÉES

24¢ LB

POMMES DE TERRE

DU QUÉBEC
CANADA NO 1
SAC 10 LB

69¢

FARINE PRÉPARÉE

BRODIE XXX—
À GÂTEAU
SAC 5 LB

99¢

SPÉCIAL!

MÉLASSE DE FANTAISIE

GRANDMA
CONT 35% OZ

89¢

SPÉCIAL!

SHORTENING DOMESTIC

PAQUET 16 OZ

62¢

SPÉCIAL!

SAUCE À HOT CHICKEN

ESTA
BTE 14 OZ LIQ.

29¢

SPÉCIAL!

SIROP DE TABLE

AUNT JEMIMA BOUT. 16 OZ **.75**

RAISINS MINIATURES

SANS PÉPINS—SUNMAID PAQ. 15 OZ **1.27**

SIROP DE MAÏS

BEEHIVE BTE 48 OZ **1.05**

SAUCE SOYA

CHUN KING BOUT. 16 OZ LIQ. **.73**

EAU MINÉRALE

CARIGNAN BOUT. 30 OZ LIQ. **.41**

BOISSONS VARIÉES

AUX FRUITS—NON GAZEUSES—ENCORE BTE 10 OZ LIQ. **.20**

TOTAL COLA

"ZIP TOP" BTE 10 OZ LIQ. **.18**

DÎNER ANANAS ET POULET

CONGELÉ—CHUN KING PAQ. 11 OZ **1.21**

PURIFICATEUR D'AIR

PARFUMS VARIÉS—SOLIDE—GLADE CONT. 170 g **79¢**

AIGLEFIN ET FRITES

CONGELÉS—BLÛE WATER PAQ. 10 OZ **1.03**

LÉGUMES MÉLANGÉS

CONGELÉS—CALIFORNIE—A GARDENS SAC 32 OZ **1.39**

PAPIER DE TOILETTE

COULEURS VARIÉES—ROYALE—(2 ÉPAISSEURS) PAQ. 8 ROUL. **2.39**

SACS À DÉCHETS

QUIKKI (PLASTIQUE) PAQ. DE 10 **.109**

SACS DE CUISINE

QUIKKI (PLASTIQUE) PAQ. DE 12 **.59**

DÉTERSIF EN POUDRE

BLEU—DOMINION PAQ. 160 OZ **3.57**

DÉTERSIF LIQUIDE

ORDINAIRE OU CITRON—DOMINION CONT. 32 OZ LIQ. **.99**

ADOUCISSEUR

DE TISSUS—DOMINION CONT. 128 OZ LIQ. **1.29**

TISSUS FACIAUX

BLANCS OU JAUNES—ROYALE BTE DE 60 **2/69¢**

SPÉCIAL!

ARTICLES DIVERS

BROSSE À DENTS

POUR ADULTE—MOYENNE OU RIGIDE—PEPSODENT. **69¢** CH.

SPÉCIAL!

DÉTERSIF À LAVE-VAISSELLE

AUTOMATIQUE—DOMINION PAQ. 50 OZ **1.95**

AMPOULES ÉLECTRIQUES

"SHADOW BAN" 60 OU 100W PAQ. DE 2 **.83**

RINCE-BOUCHE

LISTERINE BOUT. 750 ml **1.99**

CRÈME POUR LA PEAU

ROSE MILK CONT. 240 ml **1.29**

SHAMPOING

POUR CHEVEUX—VARIÉS—SUAVE BOUT. 350 ml **.89**

ANTISUDORIFIQUE

À BILLE DÉSODORISANT ARRID CONT. 2.5 OZ LIQ. **\$1.59** CH.

SPÉCIAL!

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi, 15 novembre 1977 (Sauf les produits de boulangerie Sam. 12 nov.) au Supermarché Dominion Ltée, PLAZA GRANBY, 330 St-Jacques, GRANBY.

Les Supermarchés Dominion Ltée

...connait bien son monde

Le Tigris en route vendredi

QURNA, Irak (AP) — C'est vendredi si tout va bien que le navigateur norvégien Thor Heyerdahl compte mettre à l'eau le Tigris, radeau de roseaux d'un poids de 30 tonnes avec lequel il va tenter de naviguer jusqu'en Inde avec un équipage international.

La construction du radeau, près de Qurna, au confluent du Tigre et de l'Euphrate, est presque achevée. Si le lancement devait être reporté, ce serait d'une semaine, les Irakiens souhaitant que l'événement ait lieu un vendredi, repos hebdomadaire musulman.

Heyerdahl espère commencer son voyage dans le golfe Persique puis dans l'océan Indien avant la saison des pluies, qui commence dans la région dans trois semaines environ.

Le Tigris est une réplique des anciennes embarcations de roseaux qu'utilisaient les Sumériens. Aujourd'hui, c'est la route des pétroliers qu'il va tenter de suivre. Ce voyage n'a pas de terme fixé à l'avance. Heyerdahl et son équipage de onze personnes s'arrêteront lorsque le radeau ne tiendra plus l'eau. Quatre membres de l'équipage faisaient partie des expéditions Ra-1 et Ra-2 en 1969 et 1970 sur l'Atlantique. Deux Norvégiens, deux Américains, un Russe, un Italien, un Japonais, un Mexicain, un Irakien, un Allemand de l'Ouest et un Danois seront à bord du Tigris. A l'exception du capitaine, aucun survivant du Kon Tiki (1947), le radeau de balsa qui traversa le Pacifique du Pérou à la Polynésie, ne figure dans cette nouvelle expédition, qu'Heyerdahl considère comme sa dernière.

"Il y a une différence essentielle entre les expéditions précédentes et celle-ci", a dit le navigateur norvégien dans une interview. "Avec le Kon Tiki et Ra-1 et Ra-2, je voulais prouver quelque chose, à savoir qu'il avait été possible aux anciennes populations de véhiculer des cultures au-delà des océans avec les moyens maritimes de l'époque."

Influences

"Avec l'expédition du Tigris, je ne veux pas prouver quelque chose de précis. Je veux voir jusqu'où les populations primitives de Mésopotamie ont pu voyager par la mer et influencer les cultures anciennes dans d'autres régions du monde".

Des historiens affirment que l'influence sumérienne s'est étendue jusqu'en Inde et en Afrique australe. La culture sumérienne date de 4,000 ans avant J.C.

Alors que le Kon Tiki et les radeaux Ra n'ont fait que dériver au gré des courants et des vents, le Tigris, pour gagner l'océan Indien, devra faire de la navigation, parfois contre les vents. L'expérience montrera comment un bateau de roseaux peut résoudre ce problème.

Le Tigris affrontera un péril inconnu des navigateurs anciens: les pétroliers, dont le trafic est intense sur la route choisie. Il faudra prévoir suffisamment d'hommes aux avirons pour pouvoir manoeuvrer d'urgence hors de la route d'un de ces navires le cas échéant. Contrairement au Kon Tiki et aux Ra, le Tigris fera des escales dans les ports.

Après avoir quitté Qurna, il aura pour première destination l'Emirat de Bahrein, à 800 km au sud. Certains historiens pensent que Bahrein a été le siège de la civilisation disparue de Dilmun, à laquelle se réfèrent des tablettes d'argile sumériennes. D'autres estiment que Bahrein est trop éloigné pour avoir été en contact avec les Sumériens.

Le Tigris disposera de deux longues rames faisant office de gouvernail, de 14 avirons, d'une voile et d'une quille qui peut être levée ou abaissée selon le besoin. L'équipement moderne comprend le compas, le sextant, un émetteur radio et deux radeaux pneumatiques. Fabrication En trois semaines, à Qurna, quatre Indiens de Bolivie ont compressé, plié et lié les roseaux irakiens pour faire naître le Tigris, dont la forme est copiée sur celle des bateaux sumériens telle qu'elle nous apparaît sur des gravures. Ces mêmes Indiens avaient déjà construit le Ra-2. Le Ra-1, qui s'est désintégré dans l'Atlantique avant d'avoir atteint la Barbade, avait été lié par trois Tchadiens. Alors que les Ra-1 et Ra-2 étaient des radeaux de papyrus, le roseau choisi cette fois passe pour s'imprégner moins vite d'eau, mais il est plus lourd et le Tigris aura un tirant d'eau plus important que ses prédécesseurs.

"Le plus important", dit Heyerdahl, "est le meilleur moment pour couper les roseaux. J'ai interrogé des centaines de familles d'Arabes des marécages. On m'a dit que si je voulais que le radeau flotte longtemps, le mois d'août était le meilleur moment pour couper. Une substance que contient la sève en août disparaît d'ici décembre. Pour les deux Ra, nous avons coupé les roseaux en décembre, et ils ont absorbé l'eau très vite". Lorsqu'il aura gagné la haute mer, le Tigris se dirigera vers l'Inde ou vers l'Afrique australe... à moins qu'il ne contourne la péninsule Arabique pour gagner la mer Rouge.

COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

AVIS le 28-10-77 SHEFFORD
La (les) personne(s) ci-après mentionnée(s)
a (ont) demandé le(s) permis suivant(s):

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
BILODEAU, Michel & Jean Paquin	712, Principale, (Roxton Pond) Ste-Pudentienne	1 Restaurant
ALIVIZATOS, Stella Petrakas	217, Principale, Granby	Autorisation de danse dans le Bar existant et changement de capacité de celui-ci.

(Annulation du Restaurant)

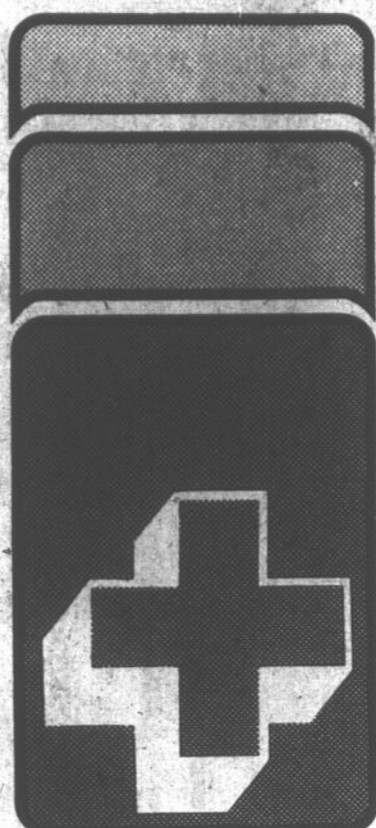
Afin d'être valide, toute objection à cette (ces) demande(s) doit être faite par écrit, dûment motivée et assermentée dans les 15 jours du présent avis au:

SECRETAIRE GENERAL
CASE POSTALE 200, PLACE D'ARMES, MONTREAL, P.Q.

UN REMEDE A VOTRE BUDGET

COWANSVILLE

A. VARIN
501, rue **SUD**
(Édifice Gohier)
COWANSVILLE
263-0933



PHARMA PLUS

GRANBY

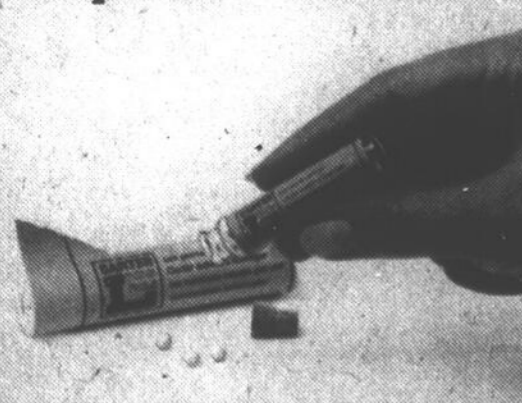
LOUIS ABDALLA
338, rue **ST-JACQUES**
(Coin St-Charles)
PLAZA GRANBY
378-4685

PRIX PHARMA PLUS EN VIGUEUR DU 9 NOVEMBRE AU 19 NOVEMBRE

DEMANDEZ NOTRE CIRCULAIRE Contenant 12 médicaments offerts à des prix super-éparsés (non-annoncés)

<p>GRATIS</p> <p>Un agrandissement 5" x 7" d'un négatif COULEUR de votre choix, avec chaque rouleau de film développé et imprimé par</p> <p>COMMERCIAL PHOTO</p> <p>Offre valide du 9 novembre au 15 décembre 1977</p> <p>\$2.99</p>	<p>SHAMPOING POUR BEBE</p> <p>Johnson</p> <p>Format: 850 ml. (30 oz)</p> <p>Valeur: \$6.05</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$1.88</p>	<p>FACELLE ROYALE</p> <p>Papier de toilette couleurs assorties 8 rouleaux.</p> <p>Format: 850 ml. (30 oz)</p> <p>Valeur: \$6.05</p> <p>Limite: 2 par client</p> <p>\$1.78</p>	<p>FACELLE ROYALE</p> <p>Essuie-tout 2 rouleaux. Couleurs assorties.</p> <p>Format: 850 ml. (30 oz)</p> <p>Valeur: \$6.05</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>.94</p>	<p>SAVON CARESS</p> <p>Pain régulier</p> <p>Format: 850 ml. (30 oz)</p> <p>Valeur: \$6.05</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>.35</p>	<p>"TICKLE"</p> <p>Nouveau désodorisant en bille, de Clairol.</p> <p>Format: 75 ml</p> <p>Valeur: \$2.95</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$1.48</p>
<p>LISTERMINT</p> <p>Gargarisme et Rinse bouche</p> <p>Format: 25 oz.</p> <p>Valeur: \$2.95</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$1.68</p>	<p>"WELLA BALSAM"</p> <p>Rince-conditionneur Normal et ferme.</p> <p>Format: 16 oz.</p> <p>Valeur: \$3.29</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$1.88</p>	<p>"WELLA BALSAM"</p> <p>Shampooing.</p> <p>Format: 16 oz.</p> <p>Valeur: \$3.98</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$2.18</p>	<p>MENNEN "SPEED STICK"</p> <p>Déodorant en bâton Régulier, mousse sauvage, Limette et aux herbes.</p> <p>Format: 75 gm.</p> <p>Valeur: \$2.09</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$1.19</p>	<p>MIDOL</p> <p>contre les douleurs menstruelles</p> <p>Format: 36</p> <p>Valeur: \$1.60</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>.97</p>	<p>POLIDENT</p> <p>Nettoyant à dentiers comprimés effervescents.</p> <p>Format: 48</p> <p>Valeur: \$1.67</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>.93</p>
<p>ASPIRIN</p> <p>Format: 100</p> <p>Valeur: \$1.49</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>.91</p>	<p>HANKSCRAFT VAPORISATEUR</p> <p>à air froid</p> <p>Modèle No 241</p> <p>Valeur: \$29.95</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$16.49</p>	<p>CURAD DIACHYLON Imperméable</p> <p>1/2" x 5 vges</p> <p>Valeur: \$1.13</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>.51</p>	<p>CURITY</p> <p>Biberons complets Verre ou plastique — 8 oz. Verre — 4 oz. Valeur: 0.95</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>.57</p>	<p>CURAD BANDAGES ADHESIFS</p> <p>régulier ou transparent</p> <p>Boîte de 25 pansements</p> <p>Valeur: 0.98</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>.57</p>	<p>HERMASETAS</p> <p>Edulcorant sans calorie (Saccharine 12.5 mg.)</p> <p>Format-distributeur: 1200 comprimés</p> <p>Valeur: \$3.95</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$2.38</p>
<p>"CLOSE UP"</p> <p>Pâte dentifrice régulière ou menthe verte</p> <p>Format: 100 ml</p> <p>Valeur: \$1.73</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>.99</p>	<p>SEMELLES "ODOR EATERS"</p> <p>Super résistante</p> <p>Une paire</p> <p>Valeur: \$1.99</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$1.18</p>	<p>F.D.S. Huile de Bain</p> <p>régulière ou au citron</p> <p>Format: 3 oz.</p> <p>Valeur: \$1.89</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$1.13</p>	<p>DESITIN</p> <p>Lotion pour le corps.</p> <p>Format: 300 ml.</p> <p>Valeur: \$2.05</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$1.07</p>	<p>OLAY</p> <p>Huile: 100 ml ou Crème de nuit: 50 ml</p> <p>Valeur: \$8.00</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>\$3.99</p>	<p>BAIN DE MER</p> <p>AUX ALGUES</p> <p>Jolie de Vitre</p> <p>Format: 32 oz.</p> <p>Valeur: \$6.99</p> <p>Limite: 3 par client</p> <p>.58</p>

Quand ça va pas, la petite pilule Carter replace son monde.



Si vous êtes mal en train, ces petites pilules peuvent faire toute la différence. Et elles agissent rapidement pour aider à soulager les maux causés par une constipation temporaire.

Petites pilules Carter

Les quantités sont limitées. Prix PHARMA PLUS valides au comptoir seulement, jusqu'au 19 novembre.

Kidnapping

d'un
magnat
de
l'armé

LECCO, Italie (Reuter) — Le directeur d'une des plus grandes manufactures d'armes d'Italie a été enlevé, mardi soir, près de son domicile à Lecco, petite ville industrielle au nord de Milan.

M. Pietro Flocchi a été attaqué par trois hommes armés alors qu'il rentrait chez lui et poussé dans une voiture qui a immédiatement démarré et a disparu.

Des barrages routiers ont été dressés tout autour de la ville.

C'est le deuxième enlèvement perpétré en Italie en l'espace de 24 heures. Lundi soir, le duc Massimiliano Grazioli, un riche propriétaire terrien, a été enlevé près de Rome ses ravisseurs réclament un rançon de 10 milliards de lires (\$12.5 millions).

2.3%
de
plus en
pétrole

PARIS (Reuter) — Pendant le deuxième trimestre 1977, la consommation de pétrole dans les principaux pays industrialisés non communistes a augmenté de 2,3 pour cent par rapport à la période correspondante de l'année précédente, pour atteindre 386.500.000 de tonnes, rapporte mardi l'Agence internationale de l'énergie.

La consommation du Japon a augmenté de 4,4 pour cent, celle des Etats-Unis de 3,2 pour cent, celle des pays européens est restée stable.

Les importations de pétrole brut ont augmenté de 6,9 pour cent dans les pays de l'OCDE, pour atteindre 300 millions de tonnes pendant le deuxième trimestre. Elles avaient augmenté de 13,8 pour cent pendant le premier trimestre.

Les importations en provenance d'Irak ont augmenté de 44 pour cent, passant à 17.600.000 tonnes pendant le deuxième trimestre. Celles en provenance d'Arabie saoudite, de Koweït, de Libye et d'Indonésie ont également augmenté. En revanche, celles en provenance d'Algérie, d'Iran et du Nigéria ont baissé, toujours par rapport au deuxième trimestre de l'année dernière.

Bactérie magnétique

WASHINGTON (AP) — Une curieuse bactérie, possédant des caractéristiques inusitées, est peut-être responsable du magnétisme des roches sédimentaires.

La bactérie a été découverte par un géologue, M. C. Wood, dans la région de Cape Cod, en Nouvelle-Angleterre. Il a constaté qu'elle était attirée par le pôle d'une aiguille magnétique pointant en direction du Sud et repoussée par l'autre pôle. "Cela est contraire à la loi physique normalement observée qui veut que dans un liquide, toutes les particules magnétiques sont attirées par un aimant, quel que soit le pôle pointé dans leur direction", explique-t-il.

M. Wood a examiné les bactéries au microscope électronique et conclu qu'elles contenaient de la magnétite, un élément minéral possédant des caractéristiques magnétiques qui est responsable de leur comportement.

Le géologue a décelé la présence de cette même bactérie dans le sable de plusieurs plages. Il a d'avis qu'elle est en fait largement répandue et qu'elle est peut-être responsable du magnétisme des roches sédimentaires.

Woolco

SEMAINE DÉCOR-MAISON



OFFERTS EN QUANTITÉS LIMITÉES

"SCANPAK" POUR DE LA QUALITÉ À TRÈS BAS PRIX!

Fabriquée en Angleterre par Foster Rainford et maintenant en vente chez Woolco! Faites votre choix parmi: bibliothèques, étagères, chiffonniers 4 tiroirs, armoires 2 portes et bibliothèques divise-pièces. Certains modèles sont finis noyer clair et d'autres finis teck.

ÉLÉMENT AVEC ÉTAGÈRES ET ARMOIRE 2 PORTES
PRIX COURANT WOOLCO: CHACUN 144.95

PRIX SPÉCIAL WOOLCO:
115⁹⁴
chacun

ÉLÉMENT 4 TIROIRS
PRIX COURANT WOOLCO: CHACUN 74.95

PRIX SPÉCIAL WOOLCO:
59⁹⁴
chacun

ÉLÉMENT POUR CHAÎNE STÉRÉO AVEC ÉTAGÈRES
PRIX COURANT WOOLCO: CHACUN 139.95

111⁹⁴
chacun

ARMOIRE 2 PORTES AVEC TABLETTE
PRIX COURANT WOOLCO: CHACUNE 69.95

54⁹⁴
chacune

Élément avec armoire, tablettes et abattant
PRIX COURANT WOOLCO: CHACUN 149.95

119⁹⁴
chacun

ÉLÉMENT 48"
PRIX COURANT WOOLCO: CHACUN 69.95

54⁹⁴
chacun

Élément divise-pièces 48"
(sur commande seulement)
PRIX COURANT WOOLCO: CHACUN 129.95

103⁹⁴
chacun

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 12 novembre ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date.



PLAZA GRANBY

370 St-Jacques,
Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE
POUR UN GOÛTER FRUGAL
OU UN COPIEUR REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Golda a vu Golda

WASHINGTON (AFP) — Mme Golda Meir, ancien premier ministre israélien, a déclaré mardi à Washington, après s'être entretenue avec le président Jimmy Carter, qu'elle ne pensait pas qu'ils aient surmonté toutes les divergences d'opinion qui les séparent.

Mme Meir, qui a assisté lundi à New York à la première de la pièce "Golda", tirée de l'histoire de sa vie, a passé en revue la situation au Proche-Orient avec le président américain. Ce fut un entretien très amical, a-t-elle précisé.

Après avoir souligné qu'elle ne parlait pas au nom du gouvernement israélien, Mme Golda Meir a répété que, selon elle, l'idée de constituer une partie (homeland) pour les Palestiniens n'est pas acceptable. Ce serait dangereux pour Israël et ce n'est pas une nécessité pour les réfugiés palestiniens, a-t-elle ajouté. Lundi soir à New York, Mme Meir avait déjà jugé impossible la création d'un Etat palestinien séparé.

Enfin, l'ancien premier ministre israélien a affirmé qu'elle ne voyait pas pourquoi elle mettrait en doute les bonnes intentions exprimées par le président Carter quand il essaye de promouvoir la paix au Proche-Orient mais, a-t-elle dit, les gens ayant de bonnes intentions peuvent faire des erreurs.

Mme Meir a conclu en notant que ce n'était pas la première fois qu'Israël avait des divergences d'opinion avec une administration américaine.

M. Zbigniew Brzezinski, conseiller du président Carter pour les affaires de sécurité nationale, et l'ambassadeur israélien aux Etats-Unis, M. Simcha Dinitz, ont participé à l'entretien entre M. Carter et Mme Meir.

Alors qu'elle était premier ministre, Mme Meir avait reçu à Jérusalem en 1972 M. Carter, alors gouverneur de Georgie.

Climat social malsain

BONN (AFP) — Le climat social se détériore peu à peu en RFA, comme tous les ans à l'automne avant l'ouverture des premières négociations pour le renouvellement des conventions salariales.

Cette année toutefois, le ton des communiqués échangés entre les syndicats et le patronat dépasse le niveau de la préparation psychologique à de dures négociations.

La confédération des syndicats ouest-allemands (DGB) reproche notamment au patronat son manque de sérieux et d'objectivité à propos des hausses de salaires possibles pour 1978. M. Ludwig Poullain, président de la Westdeutsche Landesbank, estime que 5 pour cent constituent un maximum, alors que les syndicats entendent obtenir 6.5 pour cent.

La dégradation du climat social en RFA date du dépôt, par le patronat ouest-allemand, d'une plainte contre la cogestion devant le tribunal constitutionnel de RFA. Les syndicats, qui n'avaient déjà accepté la loi sur la cogestion qu'avec réticence, car elle n'est pas réellement paritaire, y ont vu une provocation.

Hausse de la Livres sterling livre sterling

LONDRES (Reuter) — La livre sterling a connu une forte hausse sur le marché monétaire, mardi, la rumeur courant que l'Arabie séoudite pourrait de nouveau accepter le sterling comme moyen de paiement pour son pétrole.

Dans les milieux officiels britanniques, on déclare ne pas avoir connaissance d'une telle décision.

En décembre 1974, à l'époque où la Grande-Bretagne se débattait dans une grave crise financière, l'Arabie séoudite avait cessé d'accepter le sterling en paiement. Si elle devait revenir sur cette décision, la livre connaîtrait un regain d'attractivité, les compagnies n'ayant plus à changer leur sterling en dollars avant de procéder à des transactions pétrolières.

En tout état de cause, la rumeur a eu pour résultat de faire monter le sterling de 2 cents en Europe puis, plus tard, aux Etats-Unis, où il a atteint un cours de près de \$1.83.


Woolco SEMAINE DÉCOR-MAISON



NÉCESSAIRE À PEINTURE PADCO
Pour le bricoleur! Nécessaire 5 pièces comprenant: tampon pour découpage, tampon 8", manche, recharge et récipient. **6.99** chacun

ÉCONOMISEZ \$5 SUR LA PEINTURE MARK I
Un rabais appréciable sur la peinture Fiesta pour l'intérieur! Choisissez le latex d'intérieur ou l'émail semi-lustré en blanc ou couleurs sur demande (sans frais supplémentaire).
PRIX COURANT WOOLCO 13.99 gallon
PRIX SPÉCIAL WOOLCO 8.99 LE GALLON

ÉCONOMISEZ \$2 A L'ACHAT DE REVÊTEMENT MURAL FIESTA
Idéal pour redécorer les pièces de la maison. Revêtement enduit de vinyle encolle et s'enlève à sec. Vaste choix de motifs attrayants! Rouleau de 55.4 pieds carrés.
PRIX COURANT WOOLCO LE ROULEAU 6.99
PRIX SPÉCIAL WOOLCO 4.99 LE ROULEAU



LAMPE "la fontaine d'amour"
Des centaines de fibres jaillissent de la base de la lampe! Facile à assembler. **13.95** chacune

ESCABEAU 6' TRÈS LÉGER
Indispensable à la maison ou au chalet. Modèle en aluminium léger et résistant. **16.98** chacun



LAMPES DÉCORATIVES
Magnifiques lampes de table pour égayer toutes les pièces de la maison! Au choix: modèle à socle marbré et abat-jour plissé; socle de style traditionnel avec abat-jour peint à la main; aspect vannier avec abat-jour plissé; socle de style traditionnel avec abat-jour en vinyle. Ampoules en sus. **2.75** AUX CHOIX POUR

ÉCONOMISEZ 6.22! PANNEAU MIROIR DE QUALITÉ
Une offre à ne pas manquer! Miroir 14" x 50" de qualité en verre traité qui offre une image sans distorsion. Au choix: cadre en bois fini ton or patiné ou noir fini ton or patiné. Prêt à installer.
PRIX COURANT WOOLCO CHACUN 18.88
PRIX SPÉCIAL WOOLCO 12.77 CHACUN

SUPERBES TABLEAUX DE STYLE CONTEMPORAIN
Ces tableaux miroirs sont si décoratifs et sont offerts à un prix vraiment exceptionnel! Sujets au choix. Sous verre. Cadre 25" x 31". Une idée originale! **16.77** chacun

pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

Woolco

SEMAINE DÉCOR-MAISON

Grève générale en France

PARIS (Reuter) — Deux des principales centrales syndicales françaises ont lancé, mardi, un appel à une grève générale de 24 heures, le premier décembre prochain, pour protester contre la politique économique du gouvernement.

La CGT—Confédération générale du travail—et la CFDT—Confédération française démocratique du travail—reprochent au gouvernement de freiner les augmentations de salaires dans le secteur public alors que l'inflation atteint le même niveau que l'année dernière. Elles estiment en outre que le premier ministre Raymond Barre ne fait pas suffisamment d'efforts pour réduire le chômage, qui touche plus d'une million de personnes.

La Fédération de l'éducation nationale s'est associée à l'appel de la CGT et la CFDT. La dernière grève générale en France remonte à mai dernier: L'appel des syndicats précède de 24 heures le mouvement de protestation décidé par les commerçants. Ceux-ci baisseront mercredi leurs rideaux pour manifester leur opposition aux mesures de contrôle des prix alimentaires décidées par le gouvernement. Les boulangers, les bouchers et les épiciers, notamment, sont mécontents d'avoir été accusés par M. Barre d'être responsables du nouveau bond en avant de l'inflation, qui atteint un taux annuel de presque 10 pour cent.

Des montres érotiques

GENEVE (Reuter) — Un antiquaire de Zurich a payé, lundi soir 76.000 francs suisses (\$38.000) pour deux montres anglaises du 18^{ème} siècle ornées de dessins érotiques, au cours d'une vente aux enchères organisée par Christie's, à Genève.

La célèbre salle des ventes britanniques avait tenu cette vente à Genève pour fêter son centenaire. D'après les commissaires priseurs, beaucoup d'amateurs se sont disputés les deux montres, en forme de coeur, fabriquées par l'horloger britannique John Cox aux environs de 1780. Elles appartenaient à la collection de l'ex-roi Farouk d'Egypte. Elles sont finalement allées à Edgar Mannheim, antiquaire autrichien, pour une somme nettement supérieure à leur valeur initiale. Une troisième montre du 18^{ème} siècle, fabriquée en 1777 par John Arnold, de Londres, a été vendue pour 65.000 francs suisses (\$32.500).

Cette vente aux enchères consacrée aux montres a rapporté un total de plus d'un million de francs suisses (\$500.000).

Au cours d'une vente précédente, consacrée au vin, six bouteilles de Château Lafite 1945 ont été acquises pour 1500 (\$750) francs suisses. Deux bouteilles de cognac, Salignac de 50 ans d'âge ont été vendues 600 francs suisses (\$300).

Terrorisme anti-allemand

ROME (AP) — Un incendie a endommagé mardi à Florence les bureaux de Hoechst Italia, la succursale italienne de la société pharmaceutique ouest-allemande.

Les policiers ont trouvé sur les lieux un sac plein de poudre avec un détonateur qui n'a pas fonctionné.

Une agence de presse a reçu par la suite un coup de téléphone anonyme annonçant de nouveaux attentats si l'ambassadeur ouest-allemand "et ses protecteurs" ne quittent pas l'Italie.

Le correspondant anonyme a revendiqué pour "les unités combattant pour le communisme" la responsabilité de cet attentat.

Il a précisé qu'il s'agissait de représailles pour la mort d'Andreas Baader et de ses compagnons.

Par ailleurs à Cagliari, en Sardaigne, une explosion a brisé les vitrines d'un constructeur automobile ouest-allemand.

SUR FLAN ÉCONOMISEZ A L'ACHAT DE CES MAGNIFIQUES TENTURES "GALAXY" PRÊTES A POSER

Les tentures "Galaxy" sont faciles d'entretien et rehausseront le décor de vos pièces. Faites au Canada. Acétate, polyester et acrylique Lanese teints en colorant de cuve. Lavables. Vaste choix de teintes: ton or, brun, melon, bleu.

PRIX SPECIAL WOOLCO:

23⁴⁶ LA PAIRE

50" x 95"

PRIX COURANT WOOLCO:

28.96 la paire

PRIX SPECIAL WOOLCO:

46⁴⁶ LA PAIRE

100" x 95"

PRIX COURANT WOOLCO:

57.96 la paire

PRIX SPECIAL WOOLCO:

68⁹⁶ LA PAIRE

150" x 95"

PRIX COURANT WOOLCO:

86.46 la paire

20% DE RABAIS SUR TAPIS

En 100% nylon à filament continu, résistant aux taches. Texture bouclée. Envers en caoutchouc mousse latex. Agencement dans les tons de: "Autonne" caramel au beurre, cèdre, chameau et bleu poudre. 9' x 12'.

PRIX COURANT WOOLCO: CHACUN 74.95

PRIX SPECIAL WOOLCO:

59⁹⁵ CHACUN

pour faciliter vos achats



TAPIS DOUX ET MOELLEUX

Lavable et résiste aux mites. 60% modacrylique et 40% peluche acrylique. On dirait de la vraie fourrure Naturel.

30" x 54"

19⁹⁵ CHACUN

48" x 60"

35⁹⁵ CHACUN



PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Animation modérée, mardi aux abattoirs de Montréal où les arrivages comprenaient 341 bêtes à cornes, 362 veaux et 1 mouton.

Les prix étaient les suivants: Bouvillons: en nombre insuffisant pour établir un prix.

Génisses: catégorie commerciale \$27.75-30. Vaches: D1, D2 \$26-27; D3 \$22.75-25.75; D4 \$19-22.50.

Taureaux: \$29.75-33.75. Veaux: de choix \$70-82.50; bons \$59-69; moyens \$44.50-58; ordinaires \$35-42.50; de substitution \$43-54.

Prix moyen du porc ontarien lundi: \$63.10.

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat: no 92, \$1.17, no 93, \$1.18; prix de vente, \$1.18; prix de gros moyen aux détaillants, \$1.24-4-5.

Fromage cheddar: blanc, \$1.19; coloré, \$1.19-3-10.

Poudre de lait écrémé: no. 1, sacs de 50 lb, \$0.69 à \$0.72; pour nourrissage, \$0.44-\$0.51.

Lait de beurre en poudre: \$0.47 à \$0.51.

Oeufs: prix moyens de grossistes aux détaillants, en boîtes d'une douzaine: A-extra gros, \$0.93 1-5; A-gros, \$0X.89 1-5; A-moyens, \$0.81 2-5; A-petits, \$0.60 4-5.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, \$0.90; A-gros, \$0.86; A-moyens, \$0.78; A-petits, \$0.58; A-peewee, \$0.42.

Prix de gros des pommes de terre: Québec, nouvelles, \$0.50 à \$0.54 le 10 lb; \$0.95 à \$0.98 le 20 lb; \$1.75 à \$1.90 le 50 lb; I.P.E., \$2.40 à \$2.50 le 50 lb; N.-B., \$2.05 à \$2.10 le 50 lb.

MONTREAL (PC) — Prix payés au marché Central métropolitain tel que fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec: Pommes: Russet, \$7.00 le minot; McIntosh, \$3.75 à \$4.00; Wolf River \$3.50 à \$4.00; Cortland, \$3.50 à \$4.00; Jaune et rouge délicieuse \$5.00 à \$5.50; pommettes \$7.50 à \$8.00 le minot. Betteraves: \$2.00 à \$2.50 pour 25 lb; \$2.50 pour 12 cellos de 2 lb.

Carottes: \$1.50 à \$1.75 le 25 livres, \$4.00 à \$4.25 les 24 cellos de deux livres ou les 10 cellos de 5 livres. Minicarottes, \$4.75 pour 20 cellos de 12 onces.

Choux chinois: \$3.25 pour 12.

Choux de Bruxelles: \$5.00 pour 12 chopines.

Choux rouges: \$3.00 pour 12.

Choux-fleurs: \$5.00 à \$5.50 pour 12.

Choux verts: \$2.00 à \$2.50 pour 16 ou 50 livres.

Choux de Savoie: \$3.00 pour 12.

Endives: \$10.00 pour 8 livres.

Oignons: jaunes moyens \$2.50 le 50 livres, \$4.25 à \$4.50 pour 24 cellos de 2 livres ou 10 cellos de 5 livres; rouges, \$4.00 le 50 lb, \$1.75 le 25 livres; espagnols \$5.00; jaunes et rouges \$2.00 le 25 livres; jaunes à bouillir, \$0.75 le 10 livres; à mariner blancs, \$4.00 pour 10 livres.

Panais: \$3.50 à \$4.00 pour 20 livres; \$5.50 à \$6.00 pour 12 cellos de 2 livres.

Poireaux: \$2.00 à \$3.00 la douzaine.

Radis: \$3.00 pour 30 cellos de six onces.

Rutabaga: \$2.00 le 25 lbs; \$2.75 à \$3.00 le 50 lbs.

Pommes de terre: \$1.75 le 50 livres; \$0.90 à \$0.95 le 20 livres; \$0.47 à \$0.52 le 10 livres. Arrivages: 5,221 sacs de 50 ou de 20 livres; lavées, \$4.00 le 50 lb ou \$4.25 à \$4.50 pour 10 cellos de 5 livres. Arrivages: 583 sacs.

Une page d'histoire

1956 : l'Assemblée générale demande le départ des troupes soviétiques de Hongrie

1950 : des chasseurs américains sont attaqués par des Mig nord-coréens près du Yalou.

1938 : application du programme antisémitique en Allemagne.

1923 : échec du putsch de Munich.

1917 : Lénine assume l'autorité suprême en Russie et Trotski est nommé à la tête du gouvernement.

1813 : les alliés proposent la paix à Napoléon à Francfort 1519 : le conquistador Hernan Cortes atteint Mexico

Il s'est né un 8 novembre: John Milton, poète britannique (1608-1674) — Katharine Hepburn (1909).

1576 : la flotte espagnole se mutine et saccage Anvers.

Il s'est né un 4 novembre: Félix Mendelssohn, compositeur allemand (1809-1847) — Auguste Rodin, sculpteur français (1840-1917).



Boutique des produits cosmétiques

SHAMPOOING POUR BÉBÉS JOHNSON

3 27



no more tears
finies les larmes

Johnson's
baby
shampoo
shampooing
pour bébés

850 ml

pour faciliter vos achats



6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

 <p>CRÈME NOXZEMA POUR LA PEAU</p> <p>280 ml</p> <h1 style="font-size: 2em;">2 19</h1>	 <p>LOTION VASELINE SOINS INTENSIFS</p> <p>Ordinaire ou aux herbes. Format de 500 ml plus PRIME de 160 ml.</p> <h1 style="font-size: 2em;">1 77</h1>	 <p>FIXATIF À CHEVEUX ADORN</p> <p>13 oz.</p> <h1 style="font-size: 2em;">1 87</h1>	 <p>DENTIFRICE COLGATE</p> <p>tube de 150 ml</p> <h1 style="font-size: 2em;">1 33</h1>
 <p>COUCHES JETABLES PAMPERS</p> <p>Paquet de 30 pour nouveau-nés.</p> <h1 style="font-size: 2em;">1 99</h1>	 <p>TRAITEMENT RESDAN CONTRE LES PELLICULES</p> <p>10 oz</p> <h1 style="font-size: 2em;">1 99</h1>	 <p>SERVIETTES HYGIÉNIQUES KOTEX</p> <p>Régulières ou super. Boîte de 48. AU CHOIX</p> <h1 style="font-size: 2em;">2 89</h1>	 <p>NOUVEAU! UNE ÉTAPE À LA FOIS</p> <p>par Water Pik. Méthode de désintoxication en 8 semaines.</p> <h1 style="font-size: 2em;">9 45</h1>



PLAZA GRANBY

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

370 St-Jacques, Granby



VENEZ AU CAFÉ ROUGE. POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!



OFFRE SPÉCIALE WOOLCO

RABAIS DE 25%

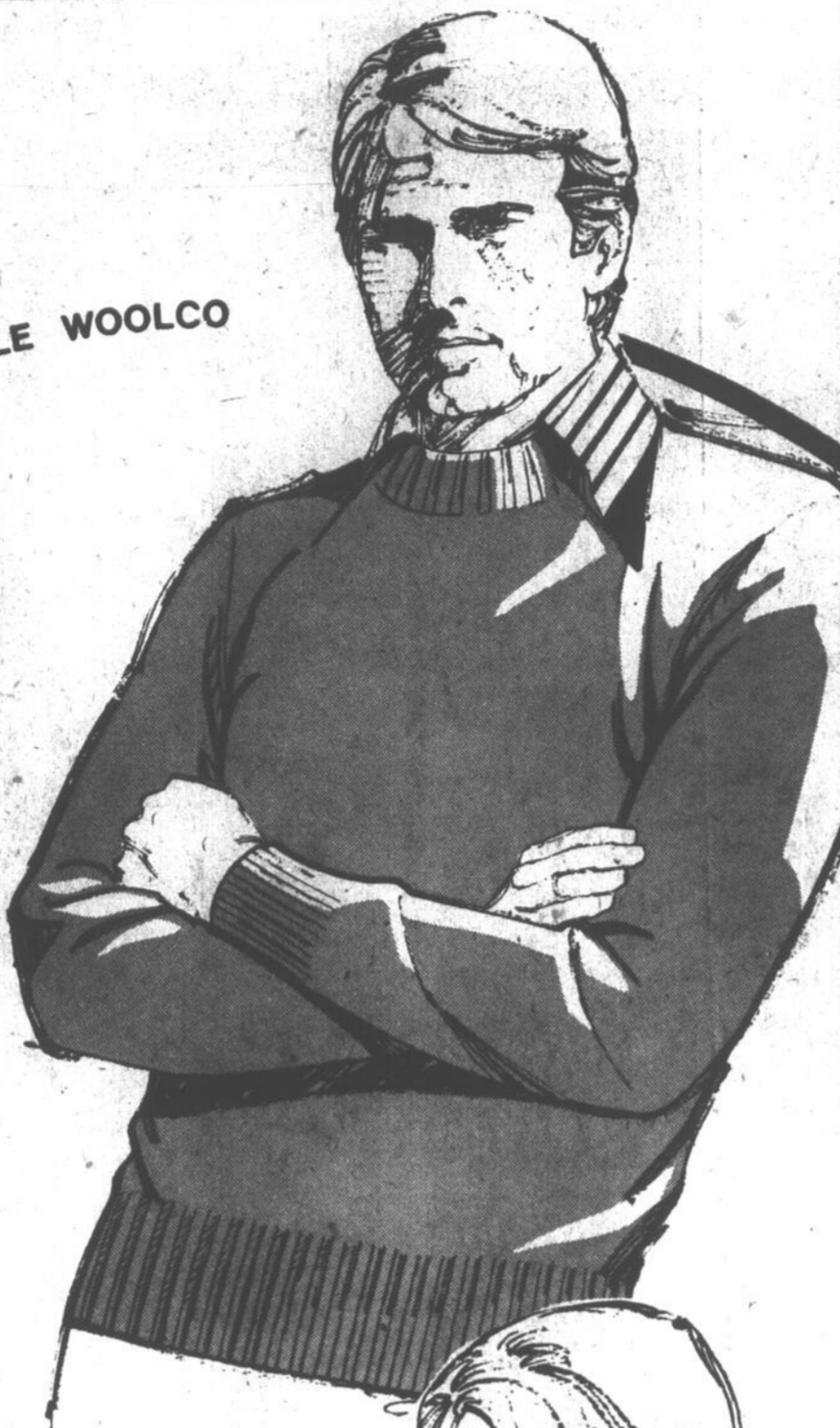
PULLS POUR HOMMES

PULL À ENCOLURE RAS DU COU: chaud et confortable! 96% laine shetland et 4% nylon. Manches marteau. Pognets et ceinture côtelés. Offert en bleu, avoine, vert et gris. P à TG.

PRIX COURANT WOOLCO CHACUN: 19.95

PRIX SPÉCIAL WOOLCO:

14.96 CHACUN



pour faciliter vos achats
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY



ÉCONOMISEZ À L'ACHAT D'UN PULL POUR JEUNES HOMMES

A: COL ROULÉ DE CONFECTION CANADIENNE: en 100% acrylique pour être bien au chaud cet hiver! Motif côtelé très fin. Marine, chocolat, noir, blanc, chameau ou bleu. P à TG.
B: PULL À ENCOLURE EN V FAIT AU CANADA: en tricot 100% acrylique. Laver et sécher à la machine. Marine, chocolat, noir vert, chameau, bleu. P à TG.

PRIX COURANT WOOLCO: CHACUN 12.95

PRIX SPÉCIAL WOOLCO:

AU CHOIX

9.70 CHACUN

Occasion du week-end

TEE-SHIRTS POUR HOMMES

De marque Jockey. Confectionné au Canada. Choix de teintes.

chacun 2.96

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 12 novembre ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date.



PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COQUEUX REPAS

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 10h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Goyer en visite en Haute-Volta

OUAGADOUGOU (AFP) — M. Jean-Pierre Goyer, ministre canadien des Approvisionnements et Services, en visite depuis dimanche en Haute-Volta, a été l'hôte d'honneur, lundi soir, d'un dîner offert au palais de la présidence de la république par le chef de l'Etat, le général Lamizana.

L'amitié et la coopération voltaico-canadiennes ont été les thèmes principaux des allocutions prononcées au cours du repas. Le général Lamizana a remercié le gouvernement canadien d'avoir transformé la dette d'environ \$78 millions des pays moins nantis d'Afrique en dons et en subventions. Notre meilleure façon de vous dire merci, a-t-il notamment déclaré, c'est, je crois, de réussir.

Quant à M. Goyer, il a affirmé que sa visite en Haute-Volta devait entraîner un tournant dans les relations entre les deux pays. "Non pas, a-t-il ajouté, qu'elles aient connu des difficultés, mais simplement parce qu'après 12 ans de travail qui nous ont rapprochés, nous connaissons mieux, connaissant vos besoins et évaluant mieux nos capacités à répondre à ces besoins, nous sommes en mesure désormais de franchir le

cap, de voguer grâce au grand vent qui pourrait nous emporter, mais avec une main très ferme au gouvernail. Votre développement, a-t-il ajouté, c'est vous-même qui devez le définir, en indiquant les priorités et nous devons nous adapter à ces priorités." "Nous faisons une expérience parfois difficile, a poursuivi M. Goyer, qui parfois même pourrait donner l'impression qu'elle pourrait se terminer. Mais c'est une fausse impression. Notre expérience, qui est celle de vivre entre citoyens de différentes langues, de différentes cultures, de différentes religions, de différentes couleurs de peau, de différentes origines ethniques, est inscrite dans ce que nous pensons être l'expérience des sociétés modernes qui apprendront la tolérance (...). Nous y réussirons d'autant mieux, a-t-il ajouté, que nous regarderons les expériences qui se passent ailleurs dans le monde et particulièrement en Afrique.

C'est dire, a conclu le ministre canadien, que notre coopération n'est pas à sens unique. Elle est à deux voies. C'est pourquoi nous souhaitons qu'elle soit de plus en plus étroite."

Campbell accuse Paris d'ingérence

SUMMERSIDE, Ile du Prince-Edouard (PC) — Le Premier ministre Alex Campbell de l'Ile du Prince-Edouard a accusé le gouvernement de Paris de s'être immiscé dans les affaires internes du Canada en encourageant la sécession du Québec durant la visite de M. René Lévesque en France.

"Ces événements constituent rien moins qu'une intervention dans les affaires internes du Canada et avaient apparemment pour but d'encourager le mouvement séparatiste au Québec", de dire M. Campbell dans une interview. En sa qualité de Premier ministre provincial, a-t-il ajouté, "je ne crois pas devoir pratiquer le silence di-

plomatique". Rappelant que le Canada est venu au secours de la France au cours de deux conflits mondiaux, M. Campbell a dit que "l'ingratitude de la France à l'égard du Canada s'est traduite par un appui moral et un encouragement au Parti québécois et à la cause de l'indépendance".

Le chef du gouvernement provincial a invité les Canadiens à combattre de plus en plus à l'extérieur le mouvement séparatiste et "à considérer le voyage de Lévesque comme une aventure dans le domaine de la pompe et du paternalisme". Triomphe Répondant à une question, il s'est dit persuadé que le triomphe fait à M. René Lévesque à son retour

de Paris avait été organisé de toutes pièces. "La réception organisée pour Lévesque à Montréal donnait l'impression d'un vaste mouvement en faveur du séparatisme. Cette foule n'était toutefois pas plus nombreuse que celle qui se présente habituellement aux courses importantes, à Charlottetown. Nous ne devons pas oublier que des millions de Canadiens français désirent demeurer Canadiens."

M. Campbell a affirmé que des manifestations de foules telle que celle de Mirabel peuvent donner un portrait irréaliste de la situation au Québec tout en confirmant le désir ancré chez les séparatistes d'acquiescer l'indépendance.

Pour préserver des emplois Du pour et du contre

MONTREAL (PC) — Le ministre des Terres et Forêts, M. Yves Bérubé, a publié un document hier pour expliquer que, pour préserver des milliers d'emplois, le gouvernement a décidé de répandre, le printemps dernier, quelque 250 tonnes d'insecticide fénitrothion sur 3.5 millions d'acres de forêt gaspésienne.

M. Bérubé répond ainsi à une étude technique d'un comité d'experts canadiens qualifiant "d'inacceptable" l'inconscience avec laquelle le Québec et le Nouveau-Brunswick utilisent ce pesticide que certains associent à des dommages au cerveau connus sous le nom de syndrome de Reye.

M. Bérubé a aussi formellement démenti l'affirmation d'un des auteurs de ce document technique voulant que les Etats-Unis persistent à interdire l'usage de cet insecticide parce qu'ils le jugent trop dangereux. Cette déclaration de M. D. Ecobichon, professeur à l'université McGill, remonte au 9 septembre dernier.

Dans sa lettre adressée à M. P. D. McTaggart-Cowan, président du groupe d'experts sur le fénitrothion au Conseil national de recherches du Canada, M. Bérubé soutient au contraire que le fénitrothion est homologué aux Etats-Unis depuis le 20 mars 1975 pour protéger l'épinière de l'Est et que l'homologation devrait être émise incessamment pour l'épinière de l'Ouest.

M. Bérubé précise aussi que les Américains ont maintenant une usine neuve pour fabriquer le fénitrothion près de Nashville,

au Tennessee. Passant ensuite en revue toutes les étapes qui ont mené à la décision québécoise de poursuivre les épandages de fénitrothion, M. Bérubé précise qu'il aurait personnellement préféré mettre fin aux arrosages au fénitrothion ou les remplacer par une autre méthode de lutte contre la tordeuse des bourgeons.

Malheureusement, dit-il, les expériences tentées avec la bactérie "bacillus thuringensis" dans la lutte biologique ont "semblé donner des résultats satisfaisants à l'état expérimental sur de petites étendues mais il reste à prouver qu'il en est ainsi sur de grandes superficies."

"En tant qu'ancien chercheur devenu politicien, j'ai eu à comparer les connaissances techniques actuellement disponibles et l'impact économique prévisible, écrit M. Bérubé. J'ai eu à prendre une décision entre l'idéal scientifique, qui dicte de laisser la nature suivre son cours, et la réalité économique, qui dicte de sauvegarder les emplois d'une population durement éprouvée par le chômage."

M. Bérubé affirme aussi que les vérifications auprès des hôpitaux québécois n'ont pas permis d'identifier un seul cas de syndrome de Reye provenant d'une région où des arrosages ont été effectués. Il est vrai que seul l'hôpital Sainte-Justine, de Montréal, semble avoir des statistiques précises à cet égard. On y rapporte 37 cas depuis 1970, la majorité provenant de Montréal.



Clinique perce-oreille

Perçage fait par une infirmière



Perçage des oreilles et boucles d'oreille plaquées ou Hypo-allergéniques
Agréables à regarder, sûrs, stériles
Les mineurs doivent être accompagnés par un des parents ou par un tuteur

perçage et boucles d'oreilles seulement

8.89

JEUDI 10 NOVEMBRE 1800 h à 2100 h
VENDREDI 11 NOVEMBRE 1800 h à 2100 h
SAMEDI 12 NOVEMBRE 1100 h à 1700 h

Maîtrisez le mètre



UN VOYAGE DE NOCES GRATUIT SERA TIENT...

FUTURES MARIÉES

1978 à la soirée des Fiancés, mardi, 15 nov. à 7.30 p.m. Motel Le Castel de l'Estrie GRATUITEMENT Réservez en téléphonant: 378-8912 ou 379-5666



VOTRE HOROSCOPE

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Vous aurez besoin de vous extérioriser. Si vous vous laissez, vous pouvez vous rendre malade. Ayez confiance en vous et cessez de remettre en question votre charme. Vous rencontrerez une personne qui vous intriguera.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous vous sentirez assez heureux même si vous vous sentez un peu seul; vous considérez ces instants comme une halte et comme un repos dont vous aurez besoin. Ne vous inquiétez pas inutilement pour un être que vous aimez.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous serez très déçu parce que vous attendez trop, parce que vous rêvez alors vous en subirez les contrecoups. Balayez vos soucis, souriez à la vie, vos efforts ne demeureront pas sans écho. Une conquête vous remontera le moral.

CAPRICORN du 22 déc. au 20 janv.

Ne changez rien à votre emploi du temps, ni à vos plans. Une réunion familiale ou amicale où vous rencontrerez de nouvelles amitiés, des gens sympathiques. Vous ferez faire votre esprit de contradiction.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vous saurez prendre les décisions qui s'imposeront sans tergiversation et vous vous épanouirez de joie, de bonheur. Vous vous fidez à votre intuition et la chance vous épaulera. Vous recevrez la récompense d'un effort passé.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars.

N'ajoutez pas une foi aveugle à tout ce qui vous sera dit et redit car les aspects planétaires ne favorisent que les situations claires en ce moment. Rappelez-vous que tout le monde n'a pas votre honnêteté, ni votre pouvoir de décision.

BELIER du 21 mars au 20 avril

Si vous avez la denture en amour, vous connaîtrez une personne capable de vous renvoyer la balle et d'utiliser des mêmes procédés que ceux que vous employez. Méfiez-vous de la précipitation dans vos gestes comme dans vos paroles.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Vous aurez moins de facilité à démontrer vos sentiments d'une façon spontanée. Vous serez loin de voir clairement ce que vous recherchez dans le domaine du cœur. Vous serez porté à la réflexion.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Essayez d'être plus disponible car la personne qui vous aime aura besoin de vos services, de votre imagination, de votre intelligence. Un ami aura à faire face à des moments de solitude et votre présence lui apportera beaucoup de joie.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez la chance de rencontrer des personnes qui vous aiment et qui sont d'une rare compréhension. Vous trouverez la paix du cœur. Attendez-vous aussi à des joies familiales. Nouveaux contacts inattendus qui vous serviront.

LION du 23 juillet au 23 août.

Vous dominerez votre destin. Vous viendrez à bout des rancunes de ceux qui vous entourent. Vous serez même envié de la part de quelques jaloux. Vous devinez facilement le jeu et les sentiments. Votre sens de pénétration sera aiguisé.

VERGE du 24 août au 22 sept.

Vous irez plus loin dans la connaissance des gens qui vous entourent. Ne doutez pas de vous-même et si vous vous croyez lésé, n'hésitez pas à en discuter. Vous ressentirez de la fatigue qui affectera votre moral.

Une page d'histoire

1976 : des affiches murales à Changhaï font état d'un complot de la "bande des quatre".

1970 : le pape Paul VI est consacré par les habitants des taudis sur la Place St-Pierre.

1966 : la ville de Florence, gravement endommagée par les inondations, demande à la communauté internationale de sauver les trésors artistiques.

1960 : John Kennedy est élu à la présidence des Etats-Unis.

1959 : l'Égypte et le Soudan signent un accord sur le partage des eaux du Nil.

1959 : victoire du parti de M. Bourguiba aux élections tunisiennes.

OFFRES SPECIALES WOOLCO



ÉCONOMISEZ 4.88

BOTTES HAUTES À COURROIES POUR DAMES

Empeigne en matière synthétique; glissière en nylon; courroies de jambes réglables; semelle extérieure en caoutchouc, doublure de peluche acrylique. Faites au Canada. Noir, brun. Pointures 6 à 9, sans demies.

PRIX COURANT WOOLCO: LA PAIRE 28.88

PRIX SPÉCIAL WOOLCO

\$24 LA PAIRE

ÉCONOMISEZ 5.88

BOTTES À TALON COMPENSÉ POUR DAMES

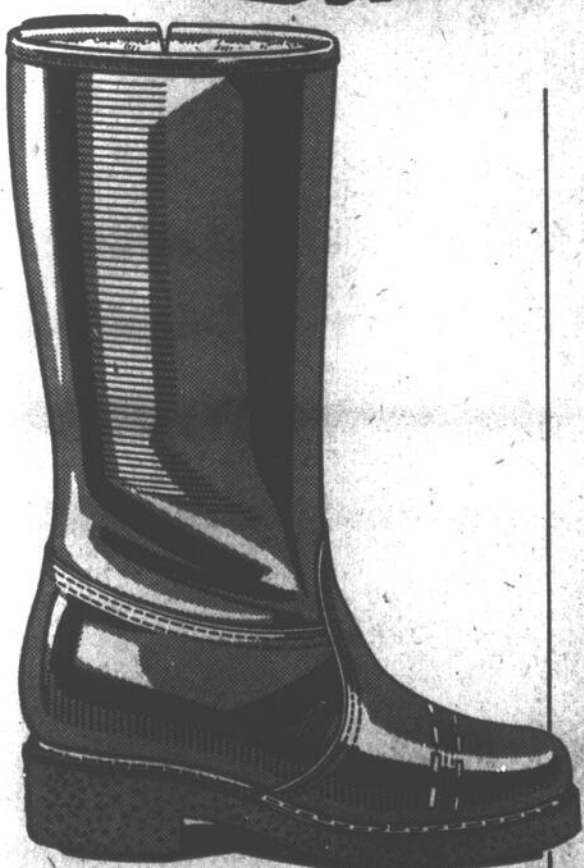
Bottes hautes à empeigne en matière synthétique; soufflet élastique, glissière intérieure en nylon, doublure acrylique. Faites au Canada. Noir ou rouille. Pointures 6 à 9, sans demies.

PRIX COURANT WOOLCO: LA PAIRE 29.88

PRIX SPÉCIAL WOOLCO

\$24 LA PAIRE

Prix en vigueur jusqu'au samedi 12 novembre ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date.



BOTTES IMPERMÉABLES POUR DAMES ET FILLETES

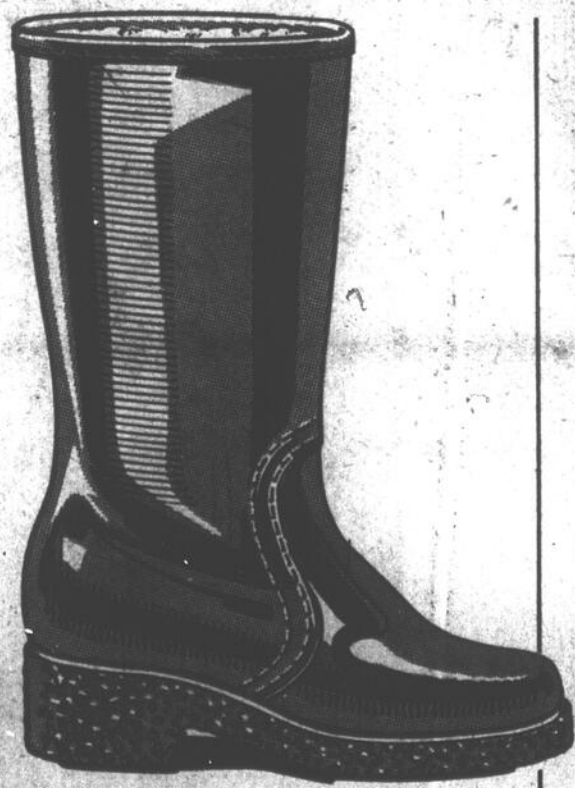
Élégantes et confortables! Empeigne en vinyle étanche, d'entretien facile. Glissière intérieure en nylon, doublure acrylique. Faites au Canada. Pointures sans demies: fillettes 11 à 4. Dames 6 à 9.

FILLETES

DAMES

13⁹⁷ LA PAIRE

15⁹⁷ LA PAIRE



BOTTES DE STYLE POUR FILLETES

Des bottes qui garderont vos pieds bien au chaud! Empeigne en vinyle facile d'entretien, monopiece et imperméable. Doublure acrylique, faites au Canada. Brun ou noir. Pointures 11 à 4 sans demies.

8⁹⁷ LA PAIRE



ÉLÉGANTES BOTTES D'HIVER POUR DAMES

Bottes chaudes et confortables pour la femme à la page! Doublure de peluche acrylique. Faites au Canada - Havane. Pointures 6 à 9, sans demies.

15⁹⁷ LA PAIRE

pour faciliter vos achats

6.1234.5678.901
CLAIRE ROY



PROTECTEUR TANA "SPRAY'N WAX"

Aérosol et crème protectrice pour vos bottes. Donnez à vos cuirs toute la protection qu'il leur faut contre la pluie, la neige, la gadoue, le sel et les saletés. D'application facile et sûrs de faire briller toutes les chaussures d'hiver.

3⁹⁹ CHACUN



PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Le Canada compte 19 partis politiques

OTTAWA (PC) — On dénombre au Canada quatre partis politiques fédéraux, — le Parti libéral, le Parti progressiste-conservateur, le Nouveau Parti démocratique et le Crédit social. Vrai?

Faux... On en compte 19. La dernière de ces dix-neuf formations, le United Free Enterprise Party, connu sous l'abréviation d'Uni-free, vient tout juste de s'enregistrer auprès du président général des élections, ce qui confère à ses militants les droits éventuels, — de même que les avantages fiscaux —, de tout parti politique.

L'enregistrement d'Uni-free ne prendra toutefois pas effet avant le déclenchement du prochain scrutin général. A ce moment seulement, les représentants autorisés de cette formation pourront solliciter des fonds et remettre des reçus aux fins de déductions fiscales comme les membres de tous les partis importants.

Le leader du United Free Enterprise Party est M. Nicholas Van Berkel de Mississauga, en Ontario.

Un projet de loi dont sont actuellement saisies les Communes pourrait retreindre quelque peu l'action de ceux qui veulent former leur propre parti. Si cette loi était adoptée, le président général des élections, M. Jean-Marc Hamel, affirme que le pays pourrait économiser des milliers de dollars qui jusqu'ici échappent au fisc.

Actuellement, n'importe qui peut fonder un parti politique en se contentant de solliciter un enregistrement. Rien n'oblige l'intéressé à fournir la liste des dirigeants de sa formation.

Le président des élections peut refuser un tel enregistrement seulement si le nom de l'éventuel groupement pouvait porter à confusion avec celui d'un parti déjà en existence.

"Ainsi, explique-t-il, je ne permettrais pas qu'un parti s'appelle le Parti progressiste-libéral". Lors de l'entrée en vigueur de l'enregistrement d'un parti, ses membres disposent de trente jours pour nommer 50 candidats. Si cet objectif n'est pas atteint, le parti cesse d'exister du point de vue de la loi électorale.

Cependant, affirme M. Hamel, les dirigeants de la formation peuvent solliciter des fonds pendant un mois et émettre des reçus qui permettent aux contribuables de déduire jusqu'à 75 pour cent de leurs dons de leur impôt.

Le président des élections souligne que les 19 partis actuellement enregistrés forment le plus grand nombre de groupements politiques jamais vu dans l'histoire du pays.

Les partis s'échelonnent des libéraux et conservateurs au Parti du jardin nu et au Parti Rhinocéros.

Voici la liste des autres formations actuellement fichées: le NPD, le Crédit social, le Parti communiste du Canada, le Parti communiste du Canada (Marxiste-Léniniste), le Parti Canada, le Modernization Party, le Parti Québec libre, le Parti Nouvelle-France, le Libertarian Party of Canada, le United Provincials National Party of Canada, le Canadian Union Party, le Canadian Political Party, le Canadian Alternative Party, l'American Party of Canada et finalement l'Uni-free.

Le groupe Rougier le plus important

MONTREAL (PC) — Le groupe Rougier, dirigé par M. Guy Angers, de Montréal, est devenu le plus important groupe pharmaceutique canadien grâce à l'achat des laboratoires Nadeau et Desbergers, ce qui permet de doubler son chiffre d'affaires.

L'acquisition de ces deux laboratoires québécois réunis dans le groupe Sogena, présidé par M. Marc Carrière, donne au groupe Rougier une envergure nationale, dans une industrie dominée depuis 30 ans par les intérêts étrangers, américains ou européens.

Rougier aura un chiffre d'affaires qui tournera autour de \$30 millions.

Peu connu du grand public, le laboratoire Rougier fait 40 pour cent de son chiffre d'affaires avec les hôpitaux; il fabrique en particulier un antiseptique renommé et des produits cardiaques. Il distribue aussi les produits Valda et d'autres fabrications propres.

Fondée en 1901 par M. Pierre-Victor Rougier, homme d'affaires français, la maison d'importations pharmaceutiques fut ruinée par la 2ème guerre mondiale. Reprise en mains pro-

gressivement par des Canadiens, elle s'orienta vers la production locale de médicaments.

Depuis quatre ans, la société Rougier a pris le contrôle de deux affaires pharmaceutiques: Mathieu et Welcker Lyster.

Le groupe Rougier est dirigé par M. Guy Angers, pharmacien, assisté de son fils, M. Dupuis Angers, pharmacien.

Desbergers est bien connu des milieux scientifiques et produit des médicaments hautement spécialisés. Plus commercial, le laboratoire Nadeau, diffuse des produits de consommation courante.

En principe Les Communes approuvent un projet de loi sur les dépenses électorales

OTTAWA (PC) — Les Communes ont approuvé lundi en principe un projet de loi sur les dépenses électorales après que le gouvernement se fût rendu à la demande de l'opposition d'interdire les dons anonymes aux partis.

Le suppléant au leader de la Chambre, M. Norm Cafik, a dit que le gouvernement aura une "attitude souple" lors de l'étude en comité, en retour de promesses de l'opposition d'accélérer l'adoption du projet de loi.

Le chef de l'Opposition s'est dit heureux de cette décision après avoir dirigé une attaque des divers groupes de l'opposition qui ont accusé le gouvernement libéral de passer en contre-

bande des modifications au projet, modifications combattues par un comité de représentants de tous les partis.

L'opposition avait accusé le cabinet d'ignorer les recommandations de ce comité d'interdire les souscriptions anonymes et de plafonner les dépenses électorales.

Les Communes ont ensuite adopté en troisième et dernière lecture un projet de loi sur la réorganisation de l'administration d'Air-Canada.

Le gouvernement désire que les amendements à la loi électorale votés avant Noël pour qu'ils soient en vigueur aux prochaines élections, prévues pour le printemps prochain.

Tous les partis de l'opposition se sont réservés le droit de combattre si le gouvernement ne tient pas ses promesses. Selon les amendements promis par le gouvernement, aucun parti politique ne pourrait accepter de don anonyme de plus de \$100; si l'un en recevait, il le verserait au trésor public.

Malgré des affirmations de M. Joe Clark, M. Cafik a soutenu qu'il n'y avait pas d'échappatoire à cette disposition du projet de loi. Mais le gouvernement précisera davantage l'interdiction.

L'opposition a aussi critiqué une proposition libérale d'augmenter les dépenses électorales permises en les indexant au taux de l'inflation depuis 1974. Quand le projet fut présenté en juillet, il était question de faire remonter l'indexation à 1976 seulement. M. Clark a dit que le changement signifierait \$1.3 millions de plus pour chaque partie politique et environ \$7,600 de plus pour chaque candidat.

Les dépenses électorales des partis politiques sont limitées à \$4 millions par élection, mais il n'y a pas de limite aux montants qu'ils peuvent encaisser.

Les néo-démocrates Derek Blackburn (Brant) et Lorne Nystrom (Yorkton) ont demandé que soient prohibées les annonces électorales de ce que l'on appelle des "tiers-parties"; en vertu de la loi présente, dit-il, des groupements privés comme des syndicats ou des sociétés d'assurances pourraient s'unir pour annoncer dans les journaux ou à la télévision au sujet d'une question particulière. Ces groupements ne sont pas sujets à la loi électorale, a signalé M. Nystrom.

M. Cafik a de nouveau promis, à ce sujet, que le gouvernement aurait "l'esprit ouvert" à toutes les propositions faites en comité.

C'est la guerre des prix...

TORONTO (PC) — Une enquête de la firme Burns Fry, à Toronto, a démontré que la concurrence est tellement forte, au cours des trois derniers mois de l'année, que plusieurs magasins à succursales multiples vendent leur marchandise moins cher qu'annoncé dans leurs catalogues d'automne et d'hiver.

L'enquête a été faite auprès de Consumers Distributing, Shop-Rite, Woolco et Canadian Tire. 38 articles étaient précisés, surtout dans les domaines des petits appareils électriques, de la quincaillerie, des outils et des appareils d'automobiles.

Dans son catalogue, c'est Consumers Distributing qui annonce les meilleurs prix pour l'ensemble des 38 articles, mais les autres ont baissé leurs prix, depuis, afin de lui faire concurrence. Catalogues

Si l'on ne s'en tenait qu'aux prix des catalogues, Consumers vendrait les 38 articles pour \$1,130.19.

Chez Woolco, les mêmes articles coûteraient \$1,191.57. Shop-Rite: \$1,202.

Canadian Tire: \$1,237.26. Un analyste de Burns Fry, M. David Baird, a cependant signalé que si les prix au catalogue de Canadian Tire sont de 9.5 pour cent plus élevés que ceux de Consumers, cela ne donne pas une véritable image de la réalité.

Car Canadian Tire, comme les autres, a réduit ses prix au magasin, pour faire concurrence aux prix au catalogue des autres.

Woolco

- 100% COTON
- DENIM 14 OZ
- TEINT À L'INDIGO
- PRÉLAVÉ
- POUR VOTRE CONFORT
- PRÉRÉTRÉCI
- TAILLES 26 à 36

voici le nouveau

jeans sans nom

pour elle

Ils ne portent pas de nom et ils coûtent moins cher... c'est là toute la différence entre nos jeans et les autres!

\$15

pour faciliter vos achats

Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COQUEUX REPAS!

Pour leur politique envers les charters

L'IATA dénonce les Etats-Unis

MADRID (Reuter) — La 33e assemblée générale annuelle de l'Association internationale du transport aérien (IATA) a dénoncé, mardi, avec véhémence et à l'unanimité, la politique pratiquée par les Etats-Unis à l'égard des 109 compagnies aériennes régulières qui la constituent, en s'élevant contre le traitement de faveur dont bénéficieraient les compagnies charter.

Dans son rapport annuel et dans son discours, M. Knut Hammarskjöld, directeur général, a parlé du problème du terrorisme aérien, invitant les gouvernements à mettre de côté les considérations politiques mesquines dans la lutte contre les détournements d'avions. Mais le gros du discours a été consacré aux problèmes des 109 compagnies, les reproches pluvant en particulier sur le Civil Aeronautics Bureau (CAB) du gouvernement américain.

Le veto dont disposent les gouvernements à l'égard des membres de l'IATA les empêche de faire concurrence sur un pied d'égalité avec les compagnies charter et les lignes indépendantes, qui bénéficient maintenant d'une liberté de manoeuvre notamment sur les itinéraires lucratifs de l'Atlantique Nord, a déclaré M. Hammarskjöld. Il s'est dit

heureux d'apprendre que la Panam, la plus grande compagnie du monde, envisageait sérieusement de quitter l'IATA, à cause des limitations imposées par le CAB. "Si un traitement préférentiel va être réservé à certains services charter, alors nous allons tous devenir des services charter", a-t-il dit.

M. Hammarskjöld s'est dit persuadé que les gouvernements n'étaient pas véritablement intéressés à protéger le consommateur et à créer un marché réellement libre, en encourageant officiellement des compagnies n'appartenant pas à l'IATA. Ils sont en fait mus par des considérations de puissance, de conquête de marchés et de protectionnisme, a-t-il dit en faisant allusion à la récente sanction officielle donnée à des vols bon marché entre l'Europe et les Etats-Unis. L'objectif des avocats américains de la libéralisation des tarifs ne serait-il pas de diviser pour régner? a dit M. Hammarskjöld.

Dans une référence évidente à la nouvelle administration Carter, il a parlé de "nouveaux leaders à l'expérience aérienne limitée".

Il a parlé de la "confusion totale" régnant à propos des tarifs sur l'Atlantique Nord, et a critiqué les Etats-Unis pour avoir, cette année encore, refusé de permettre aux compagnies charter d'adhérer à l'IATA, une initiative qui aurait permis, d'après lui, d'ouvrir la voie à une coordination des tarifs. M. Hammarskjöld a proposé que l'IATA déclare un moratoire sur les tarifs aériens de l'Atlantique Nord pour les 12 prochains mois, à la suite du rejet par le CAB de l'échelle des tarifs proposés par l'IATA, le Bureau américain de l'aéronautique jugeant qu'elle empiète sur le domaine des charters et des lignes indépendantes.

Le directeur général a précisé qu'un tel moratoire provoquerait une confusion totale, rendant impossible de prévoir les tarifs trois ou six mois à l'avance. En pratique, il pourrait amener la cessation du système d'échange des billets d'une ligne à l'autre, ou même de leur remboursement, l'abolition des tarifs spéciaux pour vols avec correspondance, et celle des validités de six mois et d'un an sur certains billets.

La proposition de M. Hammarskjöld est apparemment fondée sur un pari: celui que le chaos résultant d'un moratoire conduirait les gouvernements à soutenir à nouveau l'idée d'une fixation des prix par l'IATA. "Même si les

gouvernements ne sont pas capables de se décider sur l'avenir, il nous faut faire preuve d'esprit de décision, et mettre de l'ordre dans notre maison, immédiatement", a déclaré M. Hammarskjöld.

Vieil héritage qui dort en paix

LONDRES (AP) — Près de 20.000 aquarelles, esquisses et dessins laissés au peuple britannique par un des plus grands peintres de ce pays — Joseph Mallord William Turner — dorment hors de la vue des visiteurs dans des caisses de bois entassées dans un grenier du British Museum.

Ce legs constitue, avec 280 peintures à l'huile dont près de la moitié sont exposées à la Tate Gallery, l'un des plus grands trésors nationaux britanniques. Mais depuis ce blème jour de décembre 1851 où le peintre est mort, cet héritage estimé à près de \$1 milliard, fait l'objet d'une bataille acharnée.

D'un côté, la société Turner, un groupe réunissant des personnalités et de simples citoyens qui voudraient voir le legs Turner exposé au public à Somerset House, un vieux palais dominant la Tamise.

De l'autre côté se tiennent les possesseurs de l'héritage: les administrateurs de la Tate Gallery où de nombreuses toiles de Turner sont exposées, qui affirment avoir des plans — mais pas d'argent — pour ouvrir une nouvelle salle consacrée à Turner.

Entre ces deux blocs, le gouvernement britannique a pris position en faveur de l'exposition de l'héritage à Somerset House, mais il ne peut rien faire sans l'autorisation des administrateurs de la Tate Gallery.

Biographie Né en 1775, Turner a été décrit comme un génie qui a trop peint, et a été considéré comme l'un des sept plus grands coloristes du monde. "Tout se fonde dans la lumière qui brise les formes et les change en écume flottante dans un camaïeu de brume", écrivait récemment un critique à propos de Turner.

Sa peinture est très appréciée en Grande-Bretagne et 400.000 personnes se sont rendues, il y a deux ans, à une exposition de ses travaux à l'Académie royale d'art.

En 1910, la Tate Gallery avait construit cinq salles réservées aux oeuvres du peintre, mais pour la société Turner ce n'est pas suffisant. "Il devrait y avoir un musée spécial pour Turner, et nous essayons de faire pression sur les administrateurs pour qu'ils utilisent Somerset House", dit M. Alan Pearce, un avocat qui préside la société Turner. Créée en 1975 à l'occasion du 200ème anniversaire de la naissance du peintre, la société regroupe entre 200 et 300 personnes.

Les administrateurs de la Tate Gallery se défendent d'avoir cherché à cacher les oeuvres du peintre. "Elles sont très précieuses, et les aquarelles sont très vulnérables à la lumière", a déclaré un porte-parole du musée. Aussi depuis 1928, les aquarelles sont entreposées au British Museum. L'usage de Somerset House avait été avancé pour la première fois dans un rapport de sir Hugh Casson, président de l'Académie royale.

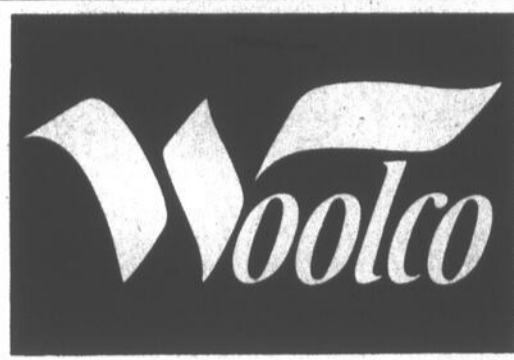
Témoignages

Les Turner "doivent être vus et admirés, même s'il faut prendre le risque occasionnel de ne pas les emballer et s'il faut les montrer seulement de temps en temps à des spécialistes", écrivait sir Hugh Casson.

Mais le 28 octobre dernier, les administrateurs de la Tate Gallery déclaraient dans un communiqué que Somerset House ne remplissait pas les conditions d'accueil des oeuvres de Turner. Selon eux, il existe des risques d'incendie, de pollution atmosphérique et d'humidité, et il n'y aurait pas assez d'espace. Le même jour le musée faisait savoir qu'une partie de l'espace gagné avec l'acquisition d'un hôpital militaire serait allouée aux oeuvres de Turner, dans la mesure où les crédits le permettraient.

La bataille se poursuit toujours, et le dernier épisode s'est déroulé au Parlement. Le secrétaire d'Etat à l'Environnement, M. Peter Shore, a déclaré que son ministère avancerait les fonds minimums nécessaires à la remise en état de Somerset House, si ce local était choisi pour accueillir le legs Turner.

Heureusement pour les amateurs du peintre britannique qui souffrent de cette controverse, la Tate Gallery a exposé une exposition de 20 toiles de Turner peu connues. Trois d'entre elles, prêtées par des collectionneurs privés, pourront être admirées publiquement pour la première fois.



LE PAYS DES JOUETS

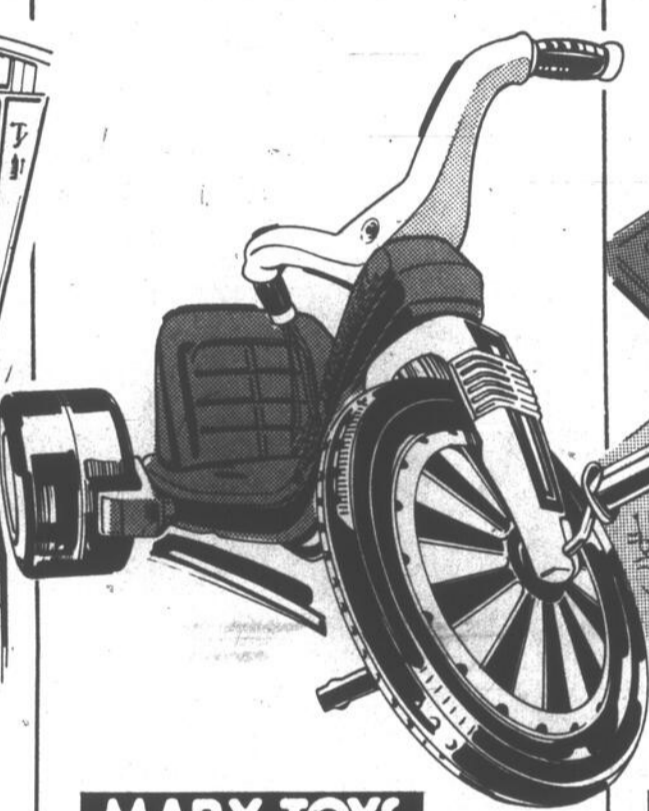
OÙ LES RÊVES D'ENFANTS DEVIENNENT RÉALITÉ!



MARX TOYS

BILLARD ÉLECTRIQUE "ELECTRO"
Un jeu excitant pour toute la famille! Se branche sur toute prise de courant standard de la maison; les cloches tintent et les lumières clignotent lorsqu'on atteint 2000 points. Nombreuses zones de marque; bouton de remise à zéro; grande surface de jeu sous capot de plastique résistant. Pieds stables et solides.

49⁸⁸
chacun



MARX TOYS

SUPER "BIG WHEEL"
La vedette des tricycles balladera votre petit au son d'un brombissement d'un moteur puissant. Carrosserie grand style et siège confortable; serpentina de couleurs; rayons de roues d'un jaune vif pour assurer la sécurité de votre enfant. Pour conduire comme les grands, à prix vraiment bas!

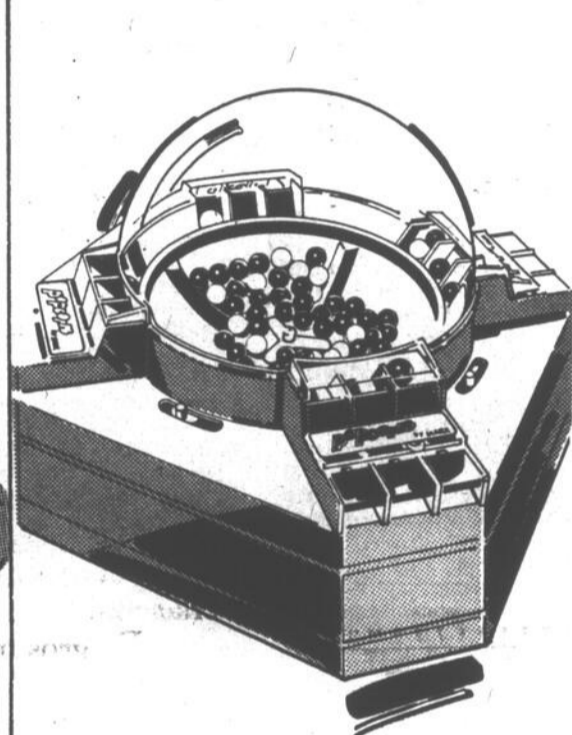
29⁸⁸
chacun



MARX TOYS

JEU "CAT'S EYE"
Passionnant jeu d'adresse! Chaque joueur presse sa "patte de chat" pour relâcher une bille de couleur, et essaie de compléter ses cartes-achat accompagnées des billes assorties, pour enfin terminer avec "l'oeil noir du chat". Divertit enfants et adultes.

10⁹⁷
chacune



MARX TOYS

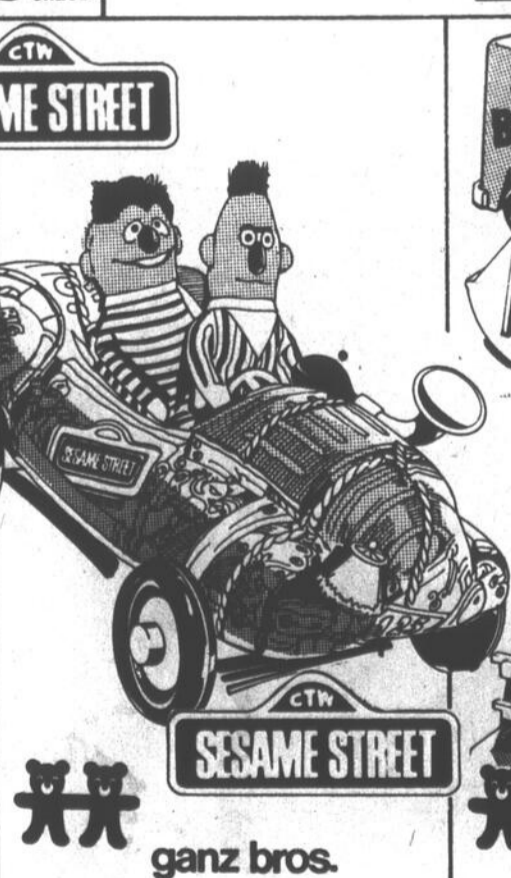
JOUEZ "POPCORN"!
Pop, Pop, Pop, et vous voilà à la poursuite des billes de couleurs. Un tourniquet les projette tout autour. Un plaisir fou pour 2 à 4 joueurs. 3 piles "D" non comprises. Pour des heures de détente et de rires!

14⁹⁷
chacun



POUPÉES ERNEST ET BLAISE
Les célèbres vedettes de la rue Sésame. En douce peluche, vêtements de costumes colorés. De vrais amis pour votre tout-petit. Style poupée chiffon. Au choix.

4⁹⁷
chacune



TACOT D'ERNEST ET BLAISE
Le tacot rembourré à un klaxon et il est décoré de dessins de la rue Sésame. Au volant de leur voiture, Ernest et Blaise sont capables de tout! Ces poupées de chiffon de 6" seront les préférées de votre petit.

10⁹⁷
l'ensemble



CAMIONS DE LA RUE SÉSAME
Choisissez parmi la flotte de la rue Sésame, personnage compris: camion de crème glacée d'Ernest, camion de pompier de Blaise, camion d'éboueur d'Oscar le grincheux ou le camion de boulanger de Croque-Croque le monstre. Plastique résistant.

3²⁷
chacun



LES MUPPETS
Les nouveaux copains Muppets, poupées de chiffon si populaires chez les tout-petits. De grande qualité, ils peuvent survivre à des années d'affection et d'animation! Au choix parmi ces joyeux personnages.

4⁹⁷
chacun



POUPÉES DE LA RUE SÉSAME
Il y a Oscar le grincheux, Croque-Croque le monstre ou Gustave en doux tissu pelucheux. Bourre de peluche acrylique. Des amis amusants et affectueux de couleurs gaies et vives. Au choix.

10⁹⁷
chacune



PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEURS REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



M. Edward KOCH, le favori dans la course.

Les New-Yorkais se rendent aux urnes

NEW YORK (Reuter) — Les Newyorkais se rendent mardi aux urnes pour désigner leur nouveau maire.

Ce poste ne devrait pas échapper au candidat démocrate, M. Edward Koch, qui s'est fait le champion de l'austérité.

C'est par une avance estimée, par les derniers sondages d'opinion, entre huit et 14 points que ce célibataire âgé de cinquante-deux ans devrait l'emporter sur son concurrent le plus dangereux, M. Mario Cuomo, qui se présente sous l'étiquette du parti libéral.

Deux autres candidats sont en lice. S'il est élu, M. Koch devra résoudre les immenses problèmes financiers qui accablent la grande métropole américaine, menacée d'être déclarée officiellement en état de cessation de paiement depuis deux ans et demi.

On s'attend à ce que soixante-quinze pour cent des électeurs, soit 1,9 million de Newyorkais, accomplissent leur devoir électoral.

La campagne a débuté il y a huit mois. Les spécialistes politiques n'avaient pas pris très au sérieux la candidature de M. Koch l'an dernier. Considéré comme un responsable sans brio et un piètre candidat, il avait dû se retirer après 45 jours de campagne faute d'audience.

Cette année, il a créé la surprise en obtenant l'investiture démocrate grâce à une campagne soulignant la nécessité, pour la ville, d'assainir ses finances.

La Chine s'allierait avec les ennemis de ses ennemis

Théorie maoïste des trois mondes

TOKYO (AP) — Dans une analyse de l'évolution politique mondiale, la Chine déclare sans ambiguïté qu'elle est prête, tout au moins dans un proche avenir, à se lier d'amitié avec tous ceux qui s'opposent à ses ennemis.

L'article publié la semaine dernière dans l'organe officiel chinois Le Quotidien du Peuple révèle qu'il y a eu un certain nombre de discussions sur le fait de savoir jusqu'à quel point la Chine peut faire alliance avec les pays capitalistes. La décision qui a été prise a eu pour effet de mettre de côté les appréciations dogmatiques, au profit des résultats pratiques.

C'est ce qui explique le climat relativement détendu qui marque depuis peu les relations entre Pékin et Washington, et ce en dépit des affirmations, dans ce même article, qui font des Etats-Unis comme de l'Union soviétique des super-puissances exploiteuses et les "ennemis communs des peuples du monde".

Précisant toutefois que l'Union soviétique est l'ennemi le plus implacable et le plus sournois, le texte indique que le fait de mettre les deux pays sur un strict pied d'égalité risquerait de "masquer la cible principale", c'est-à-dire le voisin soviétique.

Le texte rappelle égale-

ment la thèse défendue par les partisans de la "bande des quatre", qui s'opposaient avec plus de fermeté aux liens amicaux avec des partenaires capitalistes, et la critique en ces termes: "ils s'opposaient au soutien de la Chine aux pays du tiers monde, s'opposaient aux efforts de la Chine à réaliser l'unité avec toutes les forces avec lesquelles il était possible de le faire, et critiquaient les coups portés contre notre plus dangereux ennemi." Sabotage "En vain, ils ont essayé de saboter la construction d'un front uni international contre l'hégémonie et de réduire à néant la lutte de la Chine contre l'hégémonie, en faisant le jeu du social-impérialisme soviétique", poursuit l'article.

Reprenant la thèse du front uni, le texte en donne notamment deux exemples: celui de l'alliance de l'Union soviétique avec les puissances occidentales contre l'Allemagne, au cours de la Deuxième Guerre mondiale, et l'alliance des forces communistes chinoises avec l'armée nationaliste, pour vaincre le Japon.

Ces alliances ont été nécessaires à un moment donné, précise le texte, reprenant la thèse maoïste, pour sauvegarder les acquis des partis communistes soviétique et chinois. Par la suite, les communistes chinois se sont opposés aux na-

tionnalistes, achevant le processus révolutionnaire, et les Soviétiques ont rompu leur alliance avec l'Ouest à la fin de la guerre.

Le texte reprend la théorie des trois mondes, et en tire un certain nombre de conclusions nouvelles: le tiers monde est composé de l'Afrique, de l'Amérique du Sud et de l'Asie, dont la Chine, mais excluant le Japon et l'Union soviétique.

Le deuxième monde est le Japon, le CANADA et les pays d'Europe, avec lesquels il est possible, "dans certaines conditions", de faire alliance tactique, pour lutter contre le premier monde des deux super-

Une dixième planète?

PASADENA, Californie (AP) — L'astronome de 36 ans qui a décelé l'existence de deux des 14 satellites de Jupiter, M. Charles Kowal, a découvert ce qui est peut-être la dixième et la plus petite planète du système solaire.

M. Kowal a découvert cet objet mardi dernier en observant au microscope des photos du ciel prises au cours de plusieurs nuits consécutives. D'un diamètre de 160 à 650 km, ce petit astre tourne autour du Soleil entre Saturne et Uranus à peu près sur le même plan que toutes les autres planètes du système solaire. Il se trouve à environ 2,4 milliards de kilomètres de la Terre, et met environ 115 ans pour accomplir une orbite autour du Soleil.

"Ce n'est ni un astéroïde, ni un satellite d'une autre planète, ni une comète", a déclaré lundi M. Dennis Meredith, porte-parole de l'Institut de Technologie de Californie. "Mais je pense que le problème concernant l'appellation planète est que les astronomes n'ont jamais eu à faire à quelque chose d'aussi petit qui a toutes les caractéristiques orbitales d'une planète", a-t-il ajouté.

M. Meredith a indiqué que la décision sur le point de savoir si cet astre sera considéré comme une planète sera prise par le laboratoire Smithsonian d'astrophysique de Cambridge (Massachusetts).

Un retour à la terre très sérieux

BONNERS FERRY, Idaho (AP) — Les adeptes du retour à la terre dans la région de Bonners Ferry prennent la chose au pied de la lettre.

"Ce qui est étonnant, c'est que l'habitation souterraine offre une meilleure vue dans les régions très peuplées. Actuellement, on ne voit dans les banlieues que la maison voisine et pas plus loin. Avec les maisons souterraines, on voit des tertres agréables".

Allant plus loin que leurs compatriotes ruraux, ils effectuent un retour à l'homme des cavernes. Une demi-douzaine de maisons

souterraines sont en construction dans la région. Leurs propriétaires font valoir que ces demeures sont moins chères, économes en énergie, bien isolées, chaudes l'hiver, fraîches l'été, protégées du bruit, et pourront le cas échéant servir d'abri contre les retombées nucléaires.

M CROISÉS T S

PROBLEME 3814

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
E	O	U	V	O	Q	U	E	E			
Q	S	O	I	T							
U	A	T	A	R	E	E	R				
J	M	G	A	A	T						
V	T	E	L	E	S	E	R	E			
A	V	E	I	A							
L	E										
E	A	R	E								
A	E	A	T	E	L						
T	R	O	C	H	E	T					
M	I										
P	O	K	E								

PROBLEME 3815

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

- HORIZONTALEMENT**
- 1- Champignon parasite de certaines plantes.
 - 2- Ils sont d'Europe. - Coups de baguettes.
 - 3- Action d'abuser par violence d'une fille ou d'une femme (pl.). - Consonnes. - Métal.
 - 4- Paroisse du Québec. - Pron. pers. - Imagination sans fondement.
 - 5- Propre. - Patriarche. - Paradis.
 - 6- Soucis. - Vigoureux.
 - 7- Oignon d'odeur forte. - Qui a du corps.
 - 8- Sert à lancer des flèches. - Ensemenner.
 - 9- Petit de la poule. - Compagnon.
 - 10- Myriapode. - Tonneau pour les vidanges.
 - 11- Dépravé. - Anc. ville de Chaldée.
 - 12- Ils habitaient la Séricie. - Grande peur subite.
- VERTICALEMENT**
- 1- Songeant. - Sorte de petite pomme.
 - 2- Liqueur grasse et onctueuse. - Réunion de gens.
 - 3- Timoré (lettres mêlées). - Aller à reculons.
 - 4- Romancier français. - A moi. - Ch.-I. de c. (Cher).
 - 5- Femme de Saturne. - Dispute. - Versus.
 - 6- Dém. - Petite toile.
 - 7- Soignées. - Colère.
 - 8- Possédent. - Ici dedans.
 - 9- Notre-Seigneur. - Changement opéré en vue d'une amélioration.
 - 10- Nom de trois tsars de Russie. - Aussi.
 - 11- Sorte de jeu de cartes. - Assassiné.
 - 12- Lien de consanguinité. - Pauvre homme.

Une pizza généreuse, c'est tout ça!

Une garniture abondante avec plein de bons morceaux de poivrons mêlés à des champignons charnus.

De gros morceaux de saucisson pepperoni, préparé selon une recette exclusive, qu'on dispose généreusement sous une couche de fromage de façon à marier plus intimement les deux saveurs au moment de la cuisson.

Enfin, il ne faut pas oublier la croûte qui doit être riche et bien à point. On la recouvre d'une sauce épaisse et onctueuse qui ne disparaît pas pendant la cuisson.

Une pizza généreuse, c'est tout ça! Comme la Maestro, la pizza congelée qui vous fait retrouver toute la chaleur et la générosité de l'authentique cuisine familiale.



Voici une offre généreuse

50¢ ..Une offre généreuse des fabricants de la Maestro 50¢

50¢ de rabais sur présentation de ce bon, à l'achat d'une pizza Maestro chez un marchand participant. Un seul "50¢ de rabais" par famille.

M. le Marchand participant nous vous remboursera le valeur de ce bon, soit 50¢, plus 5¢ pour frais de manutention, que vous aura remis votre client qui achète de vous notre nouvelle pizza Maestro au saucisson pepperoni. Toute autre façon de rembourser constitue une fraude. Sur demande, vous devez fournir une preuve d'achat établissant que vos clients de pizza Maestro correspondront au nombre de bons rembourrés. Les bons seront remboursés par nos marchands de la pizza Maestro. Le client doit acquiescer toutes taxes imposées sur le produit. Les bons sont soumis à tous les règlements et lois en vigueur et deviennent votre propriété au moment du remboursement. Pour obtenir votre remboursement, veuillez poster à:

Multimarques Inc., 117, 2000, St-Denis, Montréal-Grand Est, E3L 4L3
 Cette offre grand fin le 31 décembre 1979
 Multimarques Inc., Montréal, Québec, Canada. 1700818

la pizza généreuse

Multimarques Inc., Montréal, Québec, Canada.

PAMPERS

11 à 16 lbs
en 30



SPÉCIAL
2.29

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

PALMOLIVE

Lave
vaisselle
24 oz



SPÉCIAL
.97

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

MR. MUSCLE

pour
le four
14 oz



SPÉCIAL
1.27

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

BON AMI

nettoyant
four et
grill
14 oz



SPÉCIAL
1.23

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

COMET

désinfectant
en poudre
22 oz



SPÉCIAL
.43

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

FABERGE

Brut 33
Shampoo
450 ml



SPÉCIAL
1.79

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

HEAD AND SHOULDER

Shampooing
100 ml



SPÉCIAL
.99

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

AGREE

crème-rinse et
conditionneur
350 ml



SPÉCIAL
1.79

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

JERGENS

lotion
pour
peau
très
sèche
300 ml



SPÉCIAL
1.09

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

KERI LOTION

pour
peau
sèche
580 ml



SPÉCIAL
4.69

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

KODAK

télé-Instamatic 608

Rég.: 35.89



SPÉCIAL
31.99

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

PHARM[®] ESCOMPTES[®] JEAN COUTU

168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666

SPÉCIAL DU DIMANCHE

TIDE

détergent

5 lbs



SPÉCIAL
2.29

AVEC CE COUPON

Valide le 13 novembre seulement
(limite 3 par client)

METAMUCIL

laxatif contre la constipation

340 oz



SPÉCIAL
2.89

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

PHILLIPS

comprimés de
magnésie
200's



SPÉCIAL
1.69

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

GERITOL

tonique
341 ml



SPÉCIAL
2.99

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

MALTLEVOL

tonique
341 ml



SPÉCIAL
2.29

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

INFANTOL

liquide, supplément
vitaminique pour enfant
341 ml



SPÉCIAL
2.49

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

ROYAL GINSENG

100
capsules



SPÉCIAL
6.99

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

ROYAL GINSENG

16 amp.
x 10 ml



SPÉCIAL
6.99

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

CHLOROPHYLLE

100 tables



SPÉCIAL
1.99

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

SPÉCIAL DU LUNDI

SUNLIGHT

lave-vaisselle liquide
32 oz



SPÉCIAL
.97

AVEC CE COUPON

Valide le 14 novembre seulement
(limite 3 par client)

SPÉCIAL DU MARDI

LUX

lave-
vaisselle
liquide
32 oz



SPÉCIAL
.89

AVEC CE COUPON

Valide le 15 novembre seulement
(limite 3 par client)

POUR VOUS MESDAMES

RADIO

AM/FM réveil
rég.: 39.99



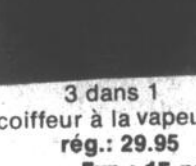
SPÉCIAL
34.99

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

GILLETTE

Super Curl



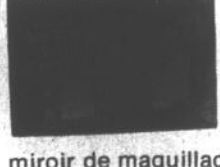
SPÉCIAL
25.99

AVEC CE COUPON

3 dans 1
coiffeur à la vapeur
rég.: 29.95
Exp.: 15 novembre (3 par client)

SOLARY

miroir de maquillage
à éclairage
rég.: 12.79



SPÉCIAL
9.99

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

GILLETTE

super max 2



SPÉCIAL
21.99

AVEC CE COUPON

700 Watts
rég.: 26.39
Exp.: 15 novembre (3 par client)

ROWTREE

rendez-vous
14 oz



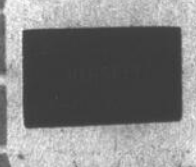
SPÉCIAL
2.39

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

HERSHEY

Amandes
enrobées
de
chocolat
1 lb



SPÉCIAL
2.39

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

PIERRE CARDIN

ensemble
cadeau
cologne et lotion
après rasage



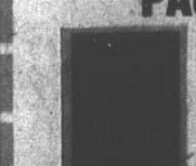
SPÉCIAL
8.99

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

EAU CALANDRE PACO RABANNE

4 oz (120 ml)
rég.: 13.99



SPÉCIAL
10.89

AVEC CE COUPON

Exp.: 15 novembre (3 par client)

DANS LES COSMÉTIQUES

JEUDI À SAMEDI (10-11-12 NOV.) NOUS VOUS ORGANISONS UNE SUPER PROMOTION DANS
LES PRODUITS SUIVANTS: ROC, BIOTHERM, SMITTY, NINA, RICCI.

AVEC TOUT ACHAT DE COSMÉTIQUE DE 5.00 OU PLUS ON VOUS REMETTRA UN PETIT
CADEAU

SERVICE DE LIVRAISON
GRATUITE POUR TOUTE
VOS PRESCRIPTIONS

NOUS APPORTONS
UNE
ATTENTION
PARTICULIÈRE À
L'EXÉCUTION DE
VOS
PRESCRIPTIONS